

# beko

## **Secador**

Manual do utilizador

## **Mašina za sušenje**

Priručnik za korisnika

## **Secadora**

Manual del usuario

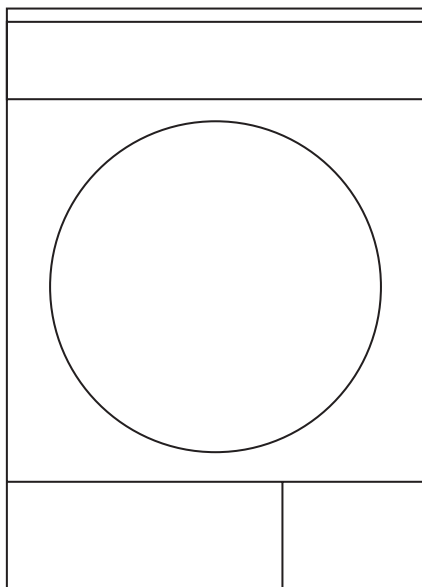
## **Сушильная машина**

Руководство пользователя

## **Сушилка**

Інструкція користувача

DV 7120



## Leia este manual antes do funcionamento inicial do produto!

Caro Cliente,

Esperamos que o seu produto, o qual foi fabricado em infraestruturas modernas e testado através de um processo de controlo de qualidade lhe proporcione resultados muito bons.

Aconselhamo-lo(a) a ler cuidadosamente todo este manual antes de utilizar o seu produto e guardá-lo para referência futura.







## Este manual do utilizador irá

Ajudá-lo(a)-á a utilizar a sua máquina de uma forma mais rápida e mais segura.

- Leia o manual do utilizador antes de instalar e iniciar a sua máquina.
  - Preste, fundamentalmente, atenção às instruções relativas à segurança.
  - Guarde este Manual de utilizador num local de fácil acesso para consultas futuras.
  - Por favor, leia todos os documentos adicionais fornecidos com o seu produto.
- Lembre-se de que este Manual do utilizador é também aplicável a muitos outros modelos.

## Explicação dos símbolos

Ao longo deste Manual de utilizador são utilizados os seguintes símbolos:

-  Informação importante sobre segurança. Aviso para situações de perigo respeitantes à vida e à propriedade.
-  Cuidado; Aviso referente à voltagem.
-  Cuidado; Aviso sobre perigo de incêndio.
-  Cuidado; Aviso sobre superfícies quentes.
-  Leia as instruções.
-  Informação útil.. Informações importantes ou conselhos úteis a respeito da utilização.



Este aparelho está marcado com o símbolo da triagem selectiva relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Isso significa que este produto deve ser abrangido por um sistema de colecta selectiva de acordo com a directiva europeia 2002/96/CE para que possa ser reciclado ou desmantelado a fim de reduzir qualquer efeito sobre o ambiente. Para mais informações, pode contactar as suas entidades locais ou regionais.

Os produtos electrónicos que não tenham sido abrangidos por uma triagem selectiva são potencialmente perigosos para o ambiente e a saúde humana em virtude da presença de substâncias perigosas.

# 1 Informação importante sobre segurança

Esta seção inclui informações sobre segurança que ajudarão na proteção de riscos de ferimentos pessoais ou danos materiais. A não-observância dessas instruções poderão fazer com que qualquer garantia e compromisso de confiabilidade seja anulado.

## Segurança geral

- Nunca coloque a máquina sobre um piso coberto por tapete, caso contrário, a falta de fluxo de ar abaixo da máquina pode provocar o aquecimento das partes eléctricas. Isto pode acarretar problemas com a sua máquina.
- Se o cabo de alimentação ou a ficha eléctrica estiverem danificados, deve chamar o Agente da assistência autorizada para os reparar.
- O produto não deve estar ligado à tomada durante a os trabalhos de instalação, manutenção ou reparo. Tais trabalho devem sempre ser efectuados pela assistência técnica. O fabricante não deverá ser responsabilizado por danos provocados por procedimentos realizados por pessoas não autorizadas.
- Ligue o produto à uma tomada de terra protegida por um fusível de capacidade apropriada, conforme definido na tabela das especificações técnicas.
- Utilize o seu produto em temperaturas entre +5°C e +35°C.
- Não use dispositivos eléctricos no produto.
- Não ligue a saída de ar do produto à chaminés ou exaustores que sejam utilizados para extrair o fumo de dispositivos que funcionam a gás ou outros tipos de combustível.
- Deve providenciar uma ventilação adequada para prevenir a exaustão de gases de dispositivos que funcionam com outros tipos de combustível, incluindo a chama aberta a partir da acumulação no compartimento devido ao efeito de contra-explosão.
- Limpe sempre o filtro para barbotos antes ou depois de cada carregamento.
- Nunca utilize a secadora sem ter o filtro para borbotos instalado.
- Não permita a acumulação de fibras, pó ou sujidade ao redor da saída de exaustão e nas áreas adjacentes.
- A ficha do cabo de alimentação deve estar acessível após a instalação.
- Não use cabos de extensão, fichas múltiplas ou adaptadores para ligar a secadora à electricidade, a fim de diminuir o risco de choque eléctrico.
- Não faça qualquer alteração na ficha eléctrica fornecida com o produto. Se ela não for compatível com o tomada, chame um electricista qualificado para mudar a tomada para uma apropriada.
- Os itens limpos ou lavados com combustível/gasóleo, solventes e outros materiais combustíveis ou explosivos, bem como os itens que estão contaminados ou manchados com tais materiais, não devem ser secos na máquina, já que eles emitem vapor explosivo ou inflamável.
- Não seque itens limpos com químicos industriais na secadora.
- Não seque itens não lavados no secado de tambor.
- Itens sujos com óleo de cozinha, acetona, álcool, gasóleo, querosene, removedor de nódoas, terebentina e removedores com parafina, devem ser lavados em água quente com bastante detergente antes de serem secos na secadora.
- Vestuário ou almofadas reforçados com esponja de borracha (látex), toucas de banho, têxteis resistentes a água, materiais com reforço de borracha e ombreiras de esponja de borracha, não devem ser secos na secadora.
- Não use amaciadores de tecidos ou produtos anti-estática, a menos que seja recomendado pelo fabricante do produto ou do amaciador de tecido.
- Este produto deverá estar ligado à terra. A instalação à terra diminui o risco de choque eléctrico, ao abrir um caminho com baixa resistência para o fluxo de electricidade, no caso de avaria ou mau funcionamento. O cabo de alimentação deste produto está equipado com um condutor e uma ficha de terra, que permite ligar o produto à terra. Esta ficha deve ser instalada apropriadamente e introduzida numa tomada de terra, de acordo com as leis e regulamentos locais.
- Não instale o produto atrás de uma porta com um bloqueio, porta deslizante ou uma porta que tenha uma dobradiça contra a dobradiça da secadora.
- Não instale ou deixe este produto em locais onde poderá ficar exposto às condições exteriores.
- Não interfira com os controlos.
- Não realize qualquer reparo ou procedimento de substituição de peças no produto, mesmo se souber ou tiver habilidade para isso, a menos que seja claramente sugerido nas instruções sobre o funcionamento ou no manual de assistência publicado.
- O interior e a conduta de exaustão do produto deve ser limpa periodicamente pelo pessoal da assistência técnica qualificada.
- Uma ligação errada do condutor de terra do produto, pode causar risco de choque eléctrico. Se tiver qualquer suspeita sobre a ligação à terra, deixe que a mesma seja

verificada por um electricista qualificado, ou representante da assistência ou o pessoal da assistência.

- Não toque na máquina quando o tambor estiver a rodar.
- Desligue a máquina da tomada quando não estiver em uso.
- Nunca lave o equipamento com água! Há risco de choque eléctrico! Desligue-a sempre da corrente antes de proceder a limpeza.
- Nunca toque na ficha com as mãos húmidas. Nunca puxe pelo cabo para retirar da tomada, mas sempre e apenas pela ficha. Não opere a máquina se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados!
- Nunca tente reparar a máquina por conta própria, caso contrário, colocará a sua vida e a dos outros em risco.
- Para problemas de funcionamento que não podem ser resolvidos pela informação no manual de instruções:  
Desligue a máquina, retire a ficha e contacte um agente da assistência autorizada.
- Não interrompa a secadora antes do término do ciclo de secagem, a menos que retire toda a roupa rapidamente da secadora, para a estender e dissipar o calor.
- Remova a porta do compartimento de secagem antes de desmantelar ou eliminar o produto.
- A fase final do ciclo de secagem (ciclo de arrefecimento) ocorre sem aplicação de calor, para assegurar que os itens sejam deixados a uma temperatura que não os danifique.
- Os amaciadores de tecido ou produtos semelhantes, devem ser usados conforme especificado pelas instruções do fabricante do amaciador.
- Roupa interior que contenha reforços metálicos não deverá ser colocada numa secadora. Podem ocorrer danos à secadora se os reforços metálicos se soltarem durante o processo de secagem.
- Verifique todas as roupas quanto a isqueiros, moedas, peças de metal, agulhas esquecidas, antes de carregar.
- “Sempre que a sua máquina de secar não estiver em uso ou após retirar as roupas quando o processo de secagem estiver terminado, desligue-a utilizando o botão On/Off.” Nos casos em que o botão On/Off estiver ligado (enquanto a máquina de secar está ligada à alimentação), mantenha a porta da máquina de secar fechada.

### **Utilização pretendida**

- Este produto foi projectado para uso doméstico. Não deve ser usado para outras finalidades.
- Use o produto apenas para secar roupas que tenha a indicação na etiqueta.
- Seque apenas no seu produto, aqueles artigos que estejam relacionados neste

manual.

- Este produto não está concebido para uso por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que as instrua apropriadamente sobre a utilização do produto.

### **Segurança das crianças**

- Os aparelhos eléctricos são perigosos para as crianças. Mantenha as crianças afastadas da máquina quanto esta estiver em funcionamento. Não as deixe mexer na máquina.
- Os materiais de embalagem são perigosos para as crianças. Mantenha os materiais da embalagem fora do alcance das crianças ou elimine-os de acordo com as normas sobre o lixo.
- Não permita que as crianças sentem/ montem na máquina ou que entrem na mesma.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o produto.
- Feche a porta de carregamento quando sair do sítio onde a máquina está localizada.

## 2 Instalação

Consulte o Agente da assistência autorizada mais próximo para a instalação do seu produto.

**i** A preparação do local e a instalação eléctrica do produto é de responsabilidade do cliente.

**⚠** A instalação e as ligações eléctricas devem ser realizadas por pessoal qualificado.

**⚠** Antes da instalação, verifique visualmente se o produto tem algum defeito. Se tiver, não deve ser instalado. Produtos danificados poderão trazer riscos à sua segurança.

### Local apropriado para instalação

- Instale o produto em ambientes que não apresentem riscos de congelação e numa posição estável e nivelada.
- Utilize o seu produto num ambiente limpo e bem ventilado.
- Não bloqueie os canais de ventilação na frente e por baixo do produto com materiais tipo tapetes felpudos e placas de madeira.
- Não coloque o seu produto sobre um tapete felpudo ou sobre superfícies semelhantes.
- Não instale o produto atrás de uma porta com trinco, porta deslizante ou porta com dobradiça que possam tocar no produto.
- Uma vez que o produto esteja instalado, deve permanecer no mesmo local onde as instalações foram feitas. Ao instalar o produto, certifique-se de que a parede traseira não toca em nada (torneira, tomada) e preste também atenção ao instalar o produto num local onde ficará permanentemente.

**⚠** Não pose o produto em cima do cabo de alimentação.

- Mantenha uma distância mínima de 1,5 cm das paredes de outras mobílias.

### Instalação da bancada inferior

- Uma peça especial (Peça nº: 295.970 0100) que substitui o acabamento superior pode ser fornecida e instalada pelo Agente de assistência autorizado para que a máquina possa ser usada por baixo de uma bancada ou num armário. Nunca deverá funcionar sem o acabamento superior.
- Deixe pelo menos 3 cm de espaço entre as paredes laterais e traseiras do produto e as paredes da bancada/armário quando instalar o seu produto sob uma bancada ou num armário.

### Montagem sobre uma máquina de lavar

- Deve ser utilizado um dispositivo de adaptação entre as duas máquinas ao instalar sobre uma máquina de lavar. O suporte (Peça nº 296 280 0100 branco/296 280 0200 cinza) deve ser instalado pelo Agente da assistência autorizada.
- Coloque o produto sobre um piso firme.

Se tiver que ser colocada em cima de uma máquina de lavar, o peso aproximado das duas máquinas pode atingir 180 kg quando estiverem cheias. Por isso, o piso deve ser capaz de suportar a carga!

### Mangueira de ventilação e ligação (para produtos equipados com uma ventilação de saída)

A mangueira de ventilação permite a exaustão do ar do interior da máquina

A secadora por ventilação possui 1 saída de ar. Podem ser usados tubos de alumínio ou de metal inoxidável em vez de uma mangueira. O diâmetro do tubo deve ser no mínimo de 10 cm. Os comprimentos máximos do tubo e da mangueira são dados na tabela abaixo.

	Mangueira	Tubo
Comprimento máximo	4 m	5 m
1 cotovelo 45°	-1.0 m	-0.3 m
1 cotovelo 90°	-1.8 m	-0.6 m
1 cotovelo 90° curto		-2.7 m
1 passagem de parede	-2,0 m	-2,0 m

**i** Cada cotovelo e outras passagens deverão ser deduzidos do comprimento máximo acima mencionado.

Para ligar uma mangueira de ventilação;

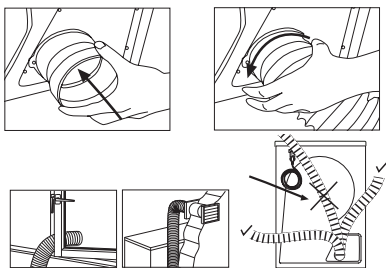
1. Ligue a mangueira da saída de ar à peça separadora da mangueira, rodando-a no sentido horário.
2. Realize as passagens da mangueira conforme mostrado abaixo.

**i** A exaustão do ar húmido da secadora para dentro do compartimento é inconveniente. Pode danificar as paredes e a mobília no compartimento.

**i** A mangueira de ventilação pode ser conduzida para o exterior através de uma janela ou pode ser ligada à saída de ar na casa de banho.

**i** A mangueira de saída de ar deve ser encaminhada directamente para o exterior. Deve ter poucos cotovelos, para não dificultar a ventilação do ar.

**i** Para evitar a acumulação de água na mangueira, certifique-se de que ela não está dobrada no chão.

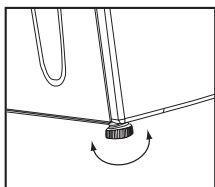


⚠ A mangueira de ventilação não deverá ser ligada ao exaustor de um fogão ou de uma lareira.

⚠ Não utilize o seu produto ao mesmo tempo que com aquecedores, tais como fogão a gás ou a carvão. O fluxo de ar pode incendiar o exaustor.

### Ajuste dos pés

Para assegurar que o seu produto funcione mais silenciosamente e sem vibrações, deve estar nivelado e equilibrado sobre os seus pés. Os pés frontais do seu produto devem estar ajustados. Equilibre a máquina ajustando os pés.



1. Desaperte o pés manualmente.
2. Ajuste os pés até que o produto esteja nivelado e firme no solo.

ⓘ Não use qualquer tipo de ferramenta para apertar os pés ajustáveis, caso contrário, podem ser danificados.

ⓘ Nunca remova os pés ajustáveis dos seus compartimentos.

ⓘ Pode adquirir 2 peças de plástico de um Serviço Autorizado com o número da peça 2951620100. Estas peças impedem a sua máquina de deslizar quando ela está colocada em superfícies molhadas ou escorregadias. Pode montar as referidas peças nos pés ajustáveis da frente, encaixando-as e pressionando-as para que prendam na base dos pés.

### Ligação eléctrica

Ligue a máquina à uma tomada de terra protegida por um fusível de capacidade apropriada, conforme definido na tabela das especificações técnicas. A nossa empresa não deverá ser responsabilizada por algum dano que possa surgir pela máquina ter sido utilizada num circuito sem uma ligação à terra.

- A ligação deve estar em conformidade com os regulamentos nacionais.
- Se o valor corrente do fusível ou interruptor

na casa for menos do que 16 Amps, peça a um electricista qualificado para instalar um fusível de 16 Amps.

- A ficha do cabo de alimentação deve estar acessível após a instalação.
- A voltagem e o fusível ou interruptor de protecção estão especificados na secção “Especificações Técnicas”.
- A voltagem especificada deve ser igual a voltagem eléctrica da sua casa.
- Não faça ligações através de cabos de extensão ou fichas múltiplas.
- O fusível principal e os interruptores devem ter uma distância mínima de contacto de 3 mm.

⚠ Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um electricista qualificado.

⚠ Se o produto estiver com defeito, não deve ser utilizado antes de ser reparado! Há risco de choque eléctrico!

### Primeira utilização

- Para ter o produto pronto para o funcionamento antes de chamar o agente da assistência autorizada, certifique-se de que o local e as instalações eléctricas são adequados. Não não forem, chame um electricista qualificado para efectuar os arranjos necessários.
- Certifique-se de que as ligações eléctricas do produto estão em conformidade com as instruções fornecidas nos capítulos correspondentes deste manual.

### Eliminação do material de embalagem

Os materiais de embalagem são perigosos para as crianças. Guarde os materiais de embalagem num local seguro, fora do alcance de crianças. Os materiais de embalagem do seu produto são fabricados a partir de materiais recicláveis. Separe-os e elimine-os de forma apropriada de acordo com as instruções sobre o lixo reciclável. Não os elimine juntamente com o lixo doméstico normal.

### Transporte da máquina

1. Desligue a ficha da máquina da tomada.
2. Remova a mangueira de água (se houver) e as ligações ao exaustor.
3. Descarregue completamente a água da máquina antes do transporte.

### Eliminação da sua máquina velha

Elimine a sua máquina velha de um modo que não prejudique o ambiente.

Consulte o seu agente local ou o centro de recolha de resíduos sólidos da sua área para saber como se desfazer da sua máquina.

Antes de eliminar a sua máquina velha, corte a ficha do cabo de alimentação e deixe o trinco da porta de carregamento inutilizado, para evitar condições perigosas para as crianças.

## Especificações técnicas

PT

Altura (ajustável)	85,0 cm
Largura	59,5 cm
Profundidade	54 cm
Capacidade (máx.)	7 kg
Peso (líquido)	31 kg
Voltagem	Ver chapa de características
Entrada de potência nominal	
Código do modelo	

A chapa de características encontra-se situada por detrás da porta de carregamento.

### 3 Preparações iniciais para secagem

#### Coisas que podem ser feitas para poupar energia:

- Certifique-se de que opera o seu produto com a capacidade total, mas preste atenção para não a exceder.
- Centrifuge a sua roupa na velocidade mais alta possível ao lavá-la. Assim, o tempo de secagem é encurtado e o consumo de energia diminuído.
- Preste atenção para secar conjuntamente os mesmos tipos de roupa.
- Siga as instruções no manual do utilizador para a selecção do programa.
- Certifique-se de providenciar um espaço livre suficiente na frente e atrás da secadora, para a circulação do ar. Não bloqueie a grelha na parte frontal do produto.
- Não abra a porta da máquina durante a secagem, a menos que seja necessário. Se tiver mesmo que abrir a porta, procure mantê-la aberta o menos tempo possível.
- Não adicione nova roupa (húmida) durante a secagem.
- Os borbotos e as fibras libertadas da roupa para o ar durante o ciclo de secagem são recolhidos no “Filtro para borbotos”. Procure limpar os filtros antes e após cada secagem.
- Em modelos com condensador, certifique-se de que limpa regularmente o condensador pelo menos uma vez por mês ou após cada 30 ciclos de secagem.
- Nos modelos ventilados, siga as regras de ligação do mexaustor no manual do utilizador e preste atenção à limpeza do exaustor.
- Ventile bem o compartimento onde a secadora for colocada, durante a secagem.
- Para poupar energia nos modelos com lâmpadas, nos momentos em que a sua máquina de secar não estiver a ser utilizada, mantenha a porta fechada se o botão On/Off estiver pressionado (se a máquina de secar estiver ligada à alimentação).

#### Roupa apropriada para secagem na máquina

**i** Siga sempre as sugestões nas etiquetas das roupas. Seque apenas a roupa que tenha a etiqueta a dizer que se pode secar numa secadora e certifique-se de que selecciona o programa apropriado.



#### Roupa inapropriada para secagem na máquina

- As roupas para lavar com metais pregados, tais como fivelas de cintos e botões de metal podem danificar a sua secadora.
- Não seque na secadora itens tais como roupas de lã e de seda e meias de nylon, tecidos bordados delicados, roupas com acessórios em metal e outros, como sacos-cama.
- A roupa feita de tecidos valiosos e delicados, assim como cortinas de rendas, podem ficar amarratados. Não os seque na secadora!
- Não seque itens feitos de fibras herméticas, tais como travesseiros e colchas na secadora.
- As roupas feitas de esponja ou borracha podem ficar deformadas.
- Não seque na secadora roupas que contêm borracha.
- Não seque na secadora roupas expostas ao petróleo, óleo, combustível ou agentes explosivos, mesmo que tenham sido lavados antes.
- Roupas demasiadamente molhadas ou a pingar água não devem ser colocadas na secadora.
- Os itens limpos ou lavados com combustível/gasóleo, solventes e outros materiais combustíveis ou explosivos, bem como os itens que estão contaminados ou manchados com tais materiais, não devem



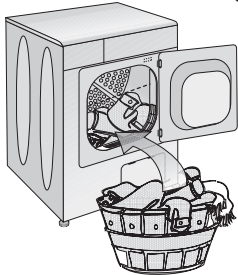
ser secos na máquina, já que eles emitem vapor explosivo ou inflamável.

- Não seque itens limpos com químicos industriais na secadora.
- Não seque na secadora roupas não lavadas.
- Itens sujos com óleo de cozinha, acetona, álcool, gasóleo, querosene, removedor de nódoas, terebentina e removedores com parafina, devem ser lavados em água quente com bastante detergente antes de serem secos na secadora.
- Vestuário ou almofadas reforçados com esponja de borracha (látex), toucas de banho, têxteis resistentes a água, materiais com reforço de borracha e ombreiras de esponja de borracha, não devem ser secos na secadora.
- Não use amaciadores de tecidos ou produtos anti-estática, a menos que seja recomendado pelo fabricante do produto ou do amaciador de tecido.
- Não seque na secadora a roupa interior reforçada com partes metálicas. Se esses reforços de metal se soltarem e quebrarem durante a secagem, danificarão a sua secadora.

### Preparação da roupa para a secagem

- Verifique todos os itens da roupa antes de as colocar na máquina para garantir que não haja isqueiros, moedas, itens metálicos, agulhas, etc. nos bolsos ou em qualquer parte das mesmas.
- Os amaciadores de roupa e produtos semelhantes devem ser usados de acordo com as instruções do fabricante de tais produtos.
- Todas as roupas devem ser centrifugadas na maior velocidade possível de centrifugação que a sua máquina permite para o tipo de tecido.
- A roupa pode ficar emaranhada após a lavagem. Desprenda as suas roupas antes de as colocar dentro do secador.
- Separe a sua roupas de acordo com os tipos e espessura. Seque juntamente o mesmo tipo de roupa. Por ex: as toalhas de cozinha finas e as toalhas de mesa secam mais rápido do que as toalhas de banho espessas.

### Capacidade correcta de carga



⚠️ Consulte as informações na “Tabela de selecção de programas”. Inicie sempre o programa de acordo com a capacidade máxima de carga.

❗ Não é recomendado adicionar mais roupa à máquina do que o nível mostrado na figura. O desempenho da secagem será afectado quando a máquina estiver sobrecarregada. Além disso, a sua secadora e as suas roupas poderão ficar danificadas.

❗ Coloque as suas roupas folgadoamente no tambor, para que não fiquem emaranhadas.

❗ As peças grandes (Por ex.: lençóis, colchas, toalhas de mesa grandes) podem se emaranhar. Pare a secadora 1-2 vezes durante o processo de secagem para separar as roupas emaranhadas.

Os seguintes pesos são dados como exemplo.

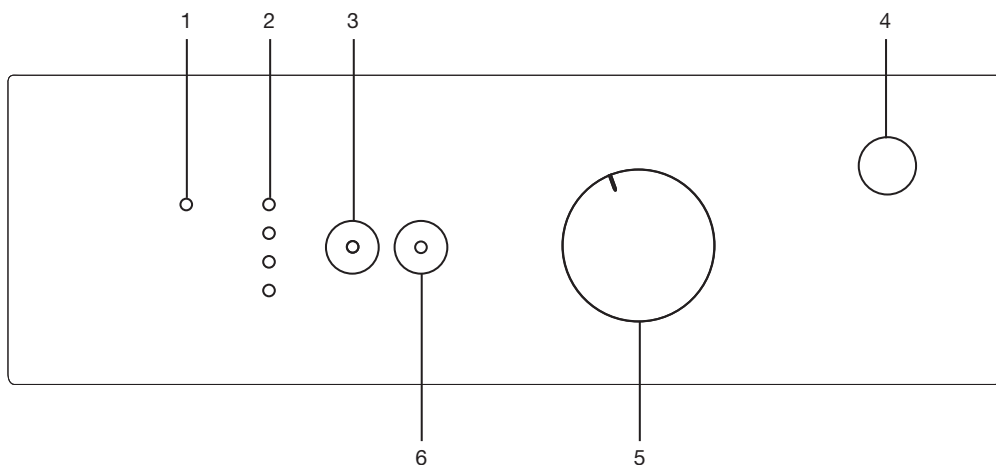
Artigos do lar	Pesos aproximados (g)
Colchas de algodão (casal)	1500
Colchas de algodão (solteiro)	1000
Lençóis (casal)	500
Lençóis (solteiro)	350
Toalhas de mesa grandes	700
Toalhas de mesa pequenas	250
Guardanapos de chá	100
Toalhas de banho	700
Toalhas de rosto	350
Vestuários	Pesos aproximados (g)
Blusas	150
Camisolas de algodão	300
Camisas	200
Vestidos de algodão	500
Vestidos	350
Jeans	700
Lenços (10 peças)	100
T-Shirts	125

### Carregamento

- Abra a porta de carregamento.
- Coloque as roupas na secadora folgadoamente.
- Empurre a porta de carregamento para fechá-la. Verifique se não ficou nenhuma peça presa na porta.

## 4 Seleccionar um programa e pôr a sua máquina em funcionamento

### Painel de controlo



#### 1. Luz de aviso de limpeza do filtro

A luz de aviso acende quando o filtro está cheio.

#### 2. Indicador do andamento do programa

Usado para acompanhar o progresso do programa corrente.

#### 3. Cancelar aviso áudio

Usado para cancelar o aviso áudio dado no final do programa.

#### 4. Botão ligar/desligar

Usado para ligar e desligar a máquina.

#### 5. Botão de selecção de programa

Usado para seleccionar um programa.

#### 6. Botão de Iniciar/Pausa/Cancelar

Usado para iniciar, pausar ou cancelar o programa.



## Preparar a máquina

1. Ligue a ficha da máquina na tomada.
2. Coloque a roupa na máquina.
3. Pressione o botão "Ligar/Desligar".

**i** Pressionar o botão "Ligar/Desligar" não significa necessariamente que o programa vai começar. Pressione o botão "Iniciar/Pausa/Cancelar" da máquina para iniciar o programa.

## Seleção de programas

Escolha o programa apropriado na tabela abaixo, que inclui as temperaturas de secagem em graus. Selecciono o programa desejado com o botão de selecção do programa.

Secagem extra	Apenas seque a altas temperaturas roupas de algodão. As roupas espessas e com multicamadas (Por ex.: toalhas, roupas brancas, jeans) são secas de forma que não necessitam de ser passadas a ferro antes de guardar.
Pronto para vestir	As roupas normais (Por ex.: toalhas de mesa, roupa interior) são secas de forma que não necessitam de ser passadas a ferro antes de guardar.
Pronto para vestir Plus	As roupas normais (Por ex.: toalhas de mesa, roupa interior) são secas de forma que não necessitam de ser passadas a ferro antes de guardar, mas mais do que aquelas prontas a vestir.
Pronto para engomar	Roupas normais (por ex: camisas, vestidos) são secas para ficarem prontas a serem engomadas.

**i** Para mais detalhes sobre o programa, consulte a "Tabela de selecção do programa"

## Programas principais

Dependendo do tipo de roupa, estão disponíveis os seguintes programas principais:

### • Algodão

Pode secar com este programa as suas roupas resistentes. Seca a alta temperatura. É recomendado ser usado para as suas roupas com algodão (tais como lençóis, colchas, roupa interior, etc.).

### • Sintéticos

Pode secar com este programa as suas roupas menos resistentes. Ele seca a uma temperatura inferior, comparado ao programa de algodões. É recomendado para as suas roupas sintéticas (tais como camisas, blusas, vestuário de algodão/sintético misturados, etc.).

**i** Não seque cortinas e renda na sua máquina.

### • Anti-amarrotamento

Será activado um programa anti-amarrotamento de 2 horas para impedir a roupa de amarrotar, se não retirar a roupa depois do programa ter terminado. Este programa roda a roupa em intervalos de 10 minutos para impedir o amarrotamento.

### Programas especiais

Para casos especiais, há também programas extra disponíveis:

**i** Os programas adicionais C podem diferir conforme o modelo da sua máquina.

### • Mini

Pode usar este programa para secar as roupas de algodão que são centrifugadas a altas velocidades na sua máquina de lavar. Pode secar 1/2 kg da sua roupa de algodão (3 camisas/3 t-shirts) em 30 minutos.

**i** Para obter melhores resultados dos programas de secagem, a sua roupa deve ser lavada com programas apropriados e centrifugada nas velocidades de centrifugação recomendadas na sua máquina de lavar.

### • Camisa

Seca as camisas de um modo mais delicado para que fiquem menos amarrotadas e sejam fáceis de engomar.

**i** As camisas devem estar um pouco húmidas no final do programa. Aconselha-se a não deixar as camisas no secador.

### • Jeans

Pode usar este programa para secar os jeans que são centrifugados a altas velocidades na sua máquina de lavar.

**i** Reveja o capítulo relacionado na tabela de programas.

### • Delicados

Pode secar numa temperatura mais baixa a sua roupa muito delicada (Blusas de seda, roupa interior fina, etc.) que é apropriada para secagem, ou a roupa que é aconselhada que seja lavada à mão.

**i** Recomenda-se que utilize um saco de roupa para evitar que certas roupas e vestuários delicados fiquem amarrotados ou danificados. Depois do programa terminar, retire a sua roupa imediatamente do secador e estenda-a para evitar que fique amarrotada.






### • Ventilação

Penas a ventilação é realizada durante 10 minutos sem fluxo de ar quente. Pode arejar as suas roupas que foram guardadas por um longo tempo em ambientes fechados e desodorizar odores desagradáveis, graças a este programa.

### • Programas do temporizador

Pode seleccionar um dos programas temporizados de 10 min, 20 min., 40 min. e 60 min. Para conseguir o nível final de secagem desejado à baixas temperaturas. O programa seca no tempo seleccionado, independente da temperatura de secagem.

## Seleção do programa e tabela de consumo

PT					
Programas		Capacidade (kg)	Velocidade de centrifugação na máquina de lavar (rpm)	Quantidade aproximada de humidade remanescente	Tempo de secagem (minutos)
Algodão /Coloridos					
	Pronto para vestir	7	1200-1000	% 60	130
			900-800	% 70	150
		3.5	1200-1000	% 60	75
			900-800	% 70	90
	Pronto para vestir plus	7	1200-1000	% 60	140
			900-800	% 70	160
		3.5	1200-1000	% 60	85
			900-800	% 70	100
	Pronto para engomar	7	1200-1000	% 60	100
			900-800	% 70	115
		3.5	1200-1000	% 60	60
			900-800	% 70	75
Mini		1.2	1200-1000	%50	30
Camisa		1.5	1000-800	%50	49
Jeans		4	1200-1000	%50	100
Sintéticos					
	Pronto para vestir	3.5	800	% 40	55
			600	% 50	70
		1.75	800	% 40	35
			600	% 50	45
Delicados					
	Pronto para vestir	1.5	600	% 50	40
Valores de consumo de energia					
Programas		Capacidade (kg)	Velocidade de centrifugação na máquina de lavar (rpm)	Quantidade aproximada de humidade remanescente	Valor de consumo de energia kWh
Roupas de algodão Pronto para vestir *		7	1000	% 60	4.2
Algodões Pronto para engomar		7	1000	% 60	3.1
Roupas sintéticas prontas a vestir		3.5	800	% 40	1.6

\* : Programa padrão da etiqueta de energia (EN 61121:2012)

Todos os valores dados na tabela, foram fixados de acordo com a norma EN 61121:2012. Estes valores podem diferir da tabela conforme o tipo de roupa, a velocidade de centrifugação da roupa, as condições ambientais e as flutuações da voltagem.

## Função auxiliar

### Cancelar aviso sonoro

A sua secadora emitirá um aviso sonoro quando o programa chegar ao fim. Se não quiser ouvir o aviso sonoro, pressione o botão “Cancelar aviso sonoro”. A luz correspondente acenderá quando este botão for pressionado e um aviso sonoro não será emitido quando o programa chegar ao fim.

**i** Pode seleccionar esta função antes ou depois do programa começar

### Indicadores de aviso

**i** Os indicadores de aviso podem diferir conforme o modelo da sua secadora.

### Limpeza do filtro

Uma luz de aviso acenderá para o lembrar sobre a limpeza do filtro após o fim do programa.

**i** Se a luz de aviso da limpeza do filtro se acender continuamente, por favor consulte “Soluções sugeridas para problemas”.

### Iniciar o programa

1. Pressione o botão “Iniciar/Pausa/Cancelar” para iniciar o programa.
2. A luz do botão “Iniciar/Pausa/Cancelar” acenderá para indicar que o programa começou.

### Andamento do programa

O andamento de um programa em execução é mostrado através do indicador de andamento do programa.

No início de cada fase de programa, a luz indicadora correspondente acenderá e a luz da fase completada apagar-se-á.

#### “Secagem”:

O nível da secagem ficará aceso durante todo o processo, até que o grau de secagem alcance “secagem para engomar”.

#### “Pronto para engomar”:

Acende quando o grau de secagem alcançar o nível “secagem para engomar” e permanecerá iluminado até à fase seguinte.

#### “Pronto para vestir”:

Acende quando o grau de secagem alcança a fase “secagem para guardar” e permanece iluminado até à fase seguinte.

#### “Final / Anti-amarrotamento”:

Acende quando o programa termina e a função anti-amarrotamento é activada.

**i** Se acender ou piscar ao mesmo tempo mais de um LED, significa um mau funcionamento ou uma avaria (por favor, consulte “Sugestões para solução de problemas”).

### Alterar o programa após o mesmo ter iniciado

Pode utilizar esta função para secar as suas roupas a temperaturas mais altas ou mais baixas, após a sua máquina ter iniciado.

Por exemplo;

1. Pressione e mantenha durante cerca de 3 segundos o botão “Iniciar/Pausa/Cancelar” para “Cancelar” o programa a fim de seleccionar o programa “Secagem extra” ao invés do programa “Seco para engomar”.
2. Selecciono o programa “Secagem extra”,

rodando o botão de selecção do programa.

3. Pressione o botão “Iniciar/Pausa/Cancelar” para iniciar o programa.

**i** Prima o botão “Iniciar/Pausa/Cancelar durante 3 segundos para cancelar o programa ou rode o botão de selecção de programa em qualquer direcção para terminar o programa enquanto a máquina se encontra em funcionamento. O reservatório de água e as luzes de aviso de limpeza do filtro acendem para avisar o utilizador quando o programa é cancelado ao premir o botão “Iniciar/Pausa/Cancelar durante 3 segundos. Contudo, as luzes de aviso não acendem quando o programa for cancelado ao rodar o botão de selecção de programa. Apenas a luz de secagem acende e a máquina continua em espera até que seja seleccionado um novo programa e seja premido o botão “Iniciar/Pausa/Cancelar”. A fim de realizar estas duas operações, o bloqueio para crianças da máquina não deverá estar activo. Se o bloqueio para crianças estiver activo, desactive-o antes de realizar estas operações.

### Adicionar /retirar roupa no modo de espera

Para adicionar ou remover roupas após o programa iniciar:

1. Pressione o botão “Iniciar/Pausa/Cancelar” para comutar a sua secadora para o modo de “Pausa”. O processo de secagem parará.
2. Abra a porta na posição “Pausa” e feche-a novamente depois de adicionar ou retirar roupas.
3. Pressione o botão “Iniciar/Pausa/Cancelar” para iniciar o programa.

**i** Qualquer roupa adicionada após o processo de secagem se ter iniciado, pode fazer com que as roupas secas que estão na máquina se misturem com as molhadas e o resultado será uma roupa ainda molhada após o processo de secagem ter terminado.

**i** Podem ser adicionadas ou retiradas roupas, conforme o desejado, durante o processo de secagem, mas este processo estenderá a duração e aumentará o consumo, já que a secagem será interrompida continuamente. Por isso, é recomendado adicionar as roupas antes do início do processo de secagem.

### Bloqueio para crianças

Existe um bloqueio para crianças para impedir a interrupção de qualquer programa pela pressão das teclas enquanto o programa está em andamento. A porta de carregamento e todos os botões do painel de controlo, excepto a tecla “On/Off”, são desactivadas quando o bloqueio para crianças é activado.

Para activar o bloqueio para crianças, prima simultaneamente os botões “Iniciar/Pausa/Cancelar” e “Cancelar aviso sonoro” durante 3 segundos.

Para iniciar um novo programa após o programa

ter terminado ou para interromper o programa, o bloqueio para crianças deverá ser desactivado. Prima novamente os mesmos botões durante 3 segundos para desactivar o bloqueio para crianças.

**i** O bloqueio para crianças fica desactivado quando a máquina é reiniciada premindo o botão On/Off (Ligar/Desligar).



**i** Prima os botões relevantes durante 3 segundos para activar o bloqueio para crianças. Será ouvido um longo sinal acústico e o bloqueio para crianças será activado. Será ouvido um duplo sinal acústico se premir qualquer botão ou rodar o botão de selecção de programa enquanto o bloqueio para crianças estiver activo. Prima os botões durante 3 segundos para desactivar o bloqueio para crianças. Será ouvido um sinal acústico único e o bloqueio para crianças será desactivado.

**!** Será ouvido um duplo sinal acústico se rodar o botão de selecção de programa quando a máquina se encontrar em funcionamento e o bloqueio para crianças estiver activo. Se desactivar o bloqueio para crianças sem colocar o botão de selecção de programa na posição anterior, o programa será terminado logo que a posição do botão de selecção do programa seja mudada. A luz de secagem acende e a máquina continua em espera até que seja seleccionado um novo programa e seja premido o botão "Iniciar/Pausa/Cancelar".

## Finalizar atrás do cancelamento do programa

Para cancelar qualquer programa seleccionado; Pressione o botão "Iniciar/Pausa/Cancelar" durante cerca de 3 segundos. As luzes de aviso "Limpeza do filtro", "Reservatório de água" e "Final/Anti-amarrotamento" acenderão no fim deste período para lembrança.

**!** Como o interior da secadora ficará excessivamente quente ao cancelar o programa enquanto a secadora está em funcionamento, active o programa de ventilação para a arrefece.

## Fim do programa

As luzes de aviso "Final/Anti-amarrotamento", "Limpeza do filtro" e "Reservatório de água" no indicador do andamento do programa acenderão quando o programa chegar ao fim. A porta pode ser aberta e a máquina está pronta para um segundo ciclo.

Prima o botão "Ligar/Desligar" para desligar a sua

secadora.

**i** A fase final do ciclo de secagem (fase do arrefecimento) é realizada sem aplicação de calor, a fim de manter os itens numa temperatura que não os danifique.

**i** Será activado um programa anti-amarrotamento de 2 horas para impedir a roupa de amarrotar, se não retirar a roupa depois do programa ter terminado.

**i** Se não for retirar imediatamente a roupa, não páre a secadora antes do processo de secagem estar concluído.

**i** Limpe o filtro após cada secagem (por favor, consulte "Limpeza do filtro").

**i** Descarregue o reservatório de água após cada secagem (por favor, consulte "Reservatório de água").

## 5 Manutenção e limpeza

### Filtro da tampa

Os borbotos e as fibras libertadas da roupa para o ar durante o ciclo de secagem são recolhidos no “Filtro da tampa”.

**i** Tais fibras e borbotos formam-se geralmente ao vestir e ao lavar.

**i** Limpe sempre o filtro após cada processo de secagem.

**i** Pode limpar o filtro e a área do filtro com um limpador a vácuo.

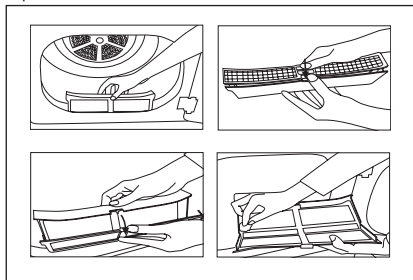


Figura 1

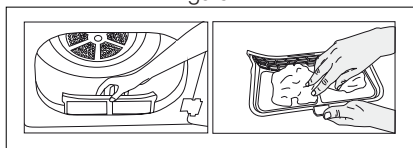


Figura 2

Para limpar o filtro:

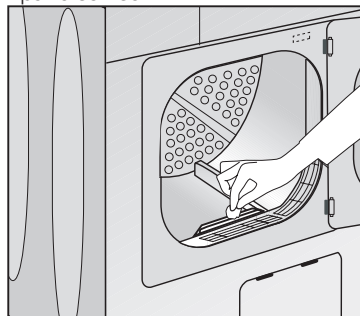
1. Retire a tampa.
- 2.a) Se o filtro da tampa do produto puder ser aberto conforme mostrado na figura 1, remova o filtro puxando-o para cima e abra-o.
- 2.b) Se o filtro da tampa do produto estiver conforme mostrado na figura 2, remova o filtro puxando-o para cima.
3. Limpe à mão ou com um pedaço de pano macio os borbotos, as fibras e o algodão emaranhados no filtro e no compartimento do filtro.
4. Feche o filtro e o coloque novamente no seu lugar.

**i** Pode haver entupimentos na superfície do filtro após usar a sua máquina por algum tempo; se isto acontecer, lave o filtro com água e seque-o antes de o usar novamente.

### Sensor (para modelos com um sensor)

Há sensores de humidade na sua secadora que detectam se a roupa está seca ou não.

Para limpar o sensor:



1. Abra a porta de carregamento da secadora.
2. Deixe que a máquina arrefeça após terminar a secagem.
3. Limpe os sensores de metal com um pano macio, humedecido em vinagre e seque-os.

**i** Limpe os sensores de metal 4 vezes por ano.

**⚠** Nunca use solventes, agentes de limpeza ou substâncias semelhantes na limpeza, já que esses materiais podem causar fogo e explosão!

O processo de secagem demora muito tempo

- As redes do filtro podem ficar entupidas. Lave com água.

A roupa sai molhada no fim da secagem.

- As redes do filtro podem ficar entupidas. Lave com água.
- A máquina pode ter sido excessivamente carregada com roupas. Não sobrecarregue a máquina.

A máquina não liga ou os programas não arrancam. A máquina não foi activada depois de definida.

- A ficha pode não estar ligada à tomada. Certifique-se que a máquina está ligada à corrente.
- A porta de carregamento pode estar entreaberta. Certifique-se de que a porta de carregamento está fechada adequadamente.
- O programa pode não ter sido definido ou o botão “Iniciar/Pausa/Cancelar” pode não ter sido pressionado. Certifique-se de que o programa foi definido e que não está no modo “Pausa”.
- O “Bloqueio para crianças” pode estar activado. Desactive o bloqueio para crianças.
- A tampa do condensador nos modelos com um condensador não pode ser seguramente fechada. Certifique-se de que a tampa do condensador e o bloqueador vermelho estão seguramente fechados.

O programa foi interrompido sem qualquer motivo.

- A porta de carregamento pode estar entreaberta. Certifique-se de que a porta de carregamento está fechada adequadamente.
- A electricidade pode estar cortada. Pressione o botão “Iniciar/Pausa/Cancelar” para iniciar programa.
- A tampa do condensador nos modelos com um condensador não pode ser seguramente fechada. Certifique-se de que a tampa do condensador e o bloqueador vermelho estão seguramente fechados.

As roupas encolheram, ficaram com feltro ou deterioradas.

- Não deve ter sido utilizado um programa apropriado para o tipo de roupa. Seque apenas as roupas que podem ser secas na sua máquina, após verificar as etiquetas das suas roupas.
- Seleccione um programa com a temperatura baixa adequada para o tipo de roupa, para secar as suas roupas.

A luz do tambor não acende. (para modelos equipados com uma lâmpada)

- A máquina não foi iniciada com o botão On/Off (Ligar/Desligar). Certifique-se que a máquina está ligada.
- A lâmpada pode ter fundido. Telefone para o serviço de assistência autorizado para substituir a lâmpada.
- A tampa do condensador nos modelos com um condensador não pode ser seguramente fechada. Certifique-se de que a tampa do condensador e o bloqueador vermelho estão seguramente fechados.

Serão ouvidos 2 sinais acústicos quando os botões forem premidos ou o botão de selecção do programa for rodado.

- O “Bloqueio para crianças” pode estar activado. Desactive o bloqueio para crianças.
- O botão de selecção de programa pode ser rodado para uma posição indefinida. Seleccione um dos programas definidos.

A luz “Limpeza do filtro” está a piscar.

- O filtro pode estar sujo. Limpe o filtro da tampa.

O LED “Final / Anti-amarramento” está aceso.

- \* O programa chegou ao fim. Desligue a máquina e retire as roupas.

Serão ouvidos 3 sinais acústicos ao premir o botão Iniciar/Pausa/Cancelar

- A porta de carregamento pode estar entreaberta. Certifique-se que a máquina está ligada à corrente.
- Certifique-se de que a tampa do condensador e o bloqueador vermelho estão seguramente fechados.

Também para produtos equipados com um condensador:

O LED de aviso “reservatório de água” está a piscar.

- Deve estar cheio de água.
- Descarregue a água do reservatório de água.

⚠ Telefone para o serviço de assistência autorizado se o problema persistir.





## Pročitajte ovaj priručnik pre početka rada sa ovim proizvodom!

Poštovani kupče,

Nadamo se da će Vam ovaj proizvod, proizveden modernim tehnologijama i koji je prošao strogu proceduru provere kvaliteta, dati veoma dobre rezultate.







Savetujemo Vam da prvo pažljivo pročitate ova uputstva pre upotrebe proizvoda i da ih sačuvate za ubuduće.

### Ovaj priručnik za korisnika će...

- Pomoći da brzo i bezbedno koristite Vašu mašinu.
  - Pročitajte priručnik za korisnika pre montaže i uključivanja ovog proizvoda.
  - Posebno se držite uputstava vezanih za bezbednost.
  - Držite ovaj priručnik za korisnika u blizini za buduće potrebe.
  - Pročitajte sve dodatne dokumente dostavljene uz ovaj proizvod.
- Imajte na umu da ovaj priručnik za korisnike može da se odnosi i na nekoliko drugih modela.

### Objašnjene simbola

U ovom priručniku za korisnike korišćiće se sledeći simboli:

-  Važne bezbednosne informacije. Upozorenje za situacije opasne po život i materijalna dobra.
-  Oprez: upozorenje za napon napajanja.
-  Oprez: upozorenje za opasnost od požara.
-  Oprez: upozorenje za vruće površine.
-  Pročitati uputstva.
-  Korisne informacije. Važne informacije ili korisni saveti o upotrebi.



Ovaj proizvod nosi oznaku selektivnog razvrstavanja za odbačene električne i elektroničke uređaje (WEEE).

To znači da s proizvodom treba da se postupa prema Evropskoj direktivi 2002/96/EC da bi se reciklirao ili rastavio da bi se smanjio njegov uticaj na okolinu. Za ostale informacije, molimo da se javite Vašim lokalnim ili regionalnim vlastima.

Elektronski proizvodi koji nisu uključeni u proces selektivnog razvrstavanja su potencijalno opasni za okolinu i ljudsko zdravlje zbog prisutnosti štetnih materija.

# 1 Važne bezbednosne informacije

Ovaj deo sadrži bezbednosne informacije koje će vam pomoći da se zaštitite od opasnosti od telesnih povreda ili materijalnih šteta. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do gubitka garancije i neprihvatanja odgovornosti.

## Opšta bezbednost

- Nemojte nikada da postavljate mašinu na tepihom pokriven pod, jer nedostatak cirkulacije vazduha ispod mašine može da dovede do pregrevanja električnih delova. To može da prouzrokuje probleme sa mašinom.
- Ako su strujni kabl ili utikač oštećeni, za popravak morate da pozovete Ovlašćeni servis.
- Ovaj proizvod ne sme biti uključen za vreme instalacije, održavanja ili radova na popravci. Takve radove sme da vrši samo tehnički servis. Proizvođač neće biti odgovoran za štete nastale usled radova koje su obavila neovlašćena lica.
- Povežite proizvod na na uzemljenu utičnicu zaštićenu osiguračem odgovarajućeg kapaciteta, kao što je navedeno u tabeli tehničkih specifikacija.
- Koristite ovaj proizvod na temperaturama između +5°C i +35°C.
- Nemojte da koristite električne uređaje u proizvodu.
- Nemojte da povezujete izduvni izlaz proizvoda na otvore za dimnjake koji se koriste za izduvanje dimova uređaja koji rade na gas ili druge vrste goriva.
- Morate da obezbedite dovoljnu ventilaciju kako biste sprečili da se gasovi koji izlaze iz uređaja koji rade sa raznim vrstama goriva, kao i otvoreni plamen, sakupljaju u prostoriji zbog efekta povratne vatre.
- Pre ili posle svakog punjenja uvek očistite filter za dlačice.
- Nikad ne koristite aparat za sušenje bez filtera za dlačice.
- Nemojte da dozvolite da se vlakna, prašina i prljavština nagomilaju oko izduvnog izlaza i susjednih oblasti.
- Utikač kabla mora da bude pristupačan posle montaže.
- Da bi se smanjio rizik od električnog udara, ne koristite produžne kablove, razvodnike ili adaptere za povezivanje mašine za sušenje na elektro mrežu.
- Nemojte da vršite nikakve izmene na utikaču koji je isporučen sa proizvodom. Ako nije kompatibilan sa utičnicom, kvalifikovani električar treba da instalira odgovarajuću utičnicu.
- Stvari koje su čišćene ili prane benzinom ili naftom, sredstvima za suvo hemijsko čišćenje ili drugim zapaljivim ili eksplozivnim materijalima, kao i stvari koje su zagađene ili zaprljane takvim materijalima ne smeju da se

suše u ovom proizvodu zbog opasnosti od stvaranja zapaljive ili eksplozivne pare.

- U mašini za sušenje nemojte da sušite stvari koje su čišćene industrijskim hemikalijama.
- Nemojte da sušite neoprane stvari u mašini za sušenje.
- Stvari koje su isprljane materijama kao što su ulje za kuvanje, aceton, alkohol, benzin, kerozin, sredstva za uklanjanje mrlja, terpentin, voskovi i sredstva za uklanjanje voska moraju da se operu u toploj vodi sa puno deterdženta pre sušenja u mašini za sušenje.
- Odeća ili jastuci punjeni penastom gumom (lateks pena), kape za tuširanje, vodootporni tekstil, materijali obloženi gumom i jastuci punjeni penastom gumom ne smeju da se suše u mašini za sušenje.
- Ne koristite omekšivače tkanina i antistatičke proizvode osim ako to ne preporučuje proizvođač omekšivača ili proizvoda.
- Ovaj proizvod mora da se uzemlji. Uzemljivanje smanjuje opasnost od električnog udara time što u slučaju neispravnosti ili kvara otvara put manje otpornosti za protok električne struje. Električni kabl ovog proizvoda je opremljen provodnikom i izvodom za uzemljenje koji omogućavaju uzemljivanje proizvoda. Utikač mora da se instalira pravilno i da se uključi u odgovarajuću utičnicu koja je pravilno instalirana i uzemljena u skladu sa lokalnim zakonima.
- Ne instalirajte proizvod iza vrata koja se zaključavaju, kliznih vrata ili vrata sa šarkama okrenutim ka mašini za sušenje.
- Ne ugrađujte i ne držite ovaj proizvod tamo gde je izložen spoljnim vremenskim uslovima.
- Nemojte da modifikujete komandne tastere.
- Nemojte da vršite nikakve popravke ili procedure zamene rezervnih delova kod ovog proizvoda čak i ako znate ili ste u mogućnosti da to radite, osim ako to nije jasno predloženo u uputstvima za upotrebu ili štampanom servisnom uputstvu.
- Unutrašnjost i izduvno crevo ovog proizvoda sme periodično da čisti samo ovlašćeno servisno osoblje.
- Pogrešno priključivanje provodnika za uzemljenje ovog proizvoda može da dovede do električnog udara. Ako niste sigurni u vezi uzemljenja, pozovite kvalifikovanog električara, predstavnika servisa ili osoblje servisa da to proverite.
- Ne posežite u mašinu dok se bubanj kreće.
- Isključite mašinu kad se ne koristi.
- Nikada nemojte da perete aparat vodom! Postoji opasnost od električnog udara! Uvek isključite iz struje pre čišćenja.

- Nikada nemojte da dirate utikač mokrim rukama. Nikad nemojte da isključujete mašinu iz struje tako da je povlačite za kabl, uvek hvatajte i vucite samo utikač. Ne uključujte mašinu ako su kabl ili utikač oštećeni!
- Nikad ne pokušavajte sami da popravljate mašinu, jer ćete dovesti u opasnost svoj život i živote drugih ljudi.
- Za kvarove koji ne mogu da se reše prema informacijama koje su date u bezbednosnim instrukcijama: Isključite mašinu, isključite je iz struje, zatvorite slavinu za vodu i pozovite ovlašćeni servis.
- Ne zaustavljajte mašinu pre nego što se završi ciklus sušenja osim ako ne želite da izvadite sav veša kako biste ga složili i ohladili.
- Skinite vrata odeljka za sušenje pre izbacivanja ovog proizvoda iz upotrebe ili odlaganja u otpad.
- Završni deo ciklusa sušenja (ciklus hlađenja) vrši se bez grejanja kako bi se osiguralo da će stvari ostati na temperaturi koja ih neće oštetiti.
- Omekšivači tkanina i slični proizvodi treba da se upotrebljavaju prema uputstvima za omekšivače tkanina.
- Donji veš koji sadrži metalna pojačanja ne sme da se stavlja u mašinu za sušenje. Ako se za vreme sušenja metalna pojačanja oslobode, može da dođe do oštećenja mašine za sušenje.
- Pre punjenja proverite da u odeći nema zaboravljenih upaljača, novčića, metalnih delova, igli itd.
- U vremenu kada se mašina za sušenje veša ne koristi ili posle vađenja veša iz nje nakon što je sušenje završeno, isključite mašinu putem dugmeta za uključivanje i isključivanje. Ako je dugme za uključivanje i isključivanje uključeno (dok je mašina za sušenje uključena u struju), vrata mašine za sušenje moraju da budu zatvorena.

## Namena

- Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu u domaćinstvu. Ne sme se koristiti za druge namene.
- Ovaj proizvod koristite samo za sušenje veša koji je označen za to.
- U ovom proizvodu sušite samo stvari koje su navedene u ovom priručniku.
- Ovaj proizvod nije predviđen za upotrebu od strane lica sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili metalnim sposobnostima ili od stane osoba kojima nedostaje znanje ili iskustvo (uključujući i decu), osim ako su pod nadzorom osobe koja je zadužena za njihovu bezbednost ili koja će im objasniti kako se koristi proizvod.

## Bezbednost dece

- Električni uređaji su opasni za decu. Držite decu dalje od mašine kad radi. Ne dajte im da diraju mašinu.
- Materijali pakovanja su opasni za decu. Držite materijale pakovanja dalje od domaćaja dece ili ih odložite sortiranjem prema uputstvima o sortiranju otpada.
- Nemojte da dozvoljavate deci da sede/da se penju na ili da ulaze u ovaj proizvod.
- Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju ovim proizvodom.
- Zatvorite vrata za stavljanje veša kada izlazite iz prostora u kome se nalazi ovaj proizvod.

## 2 Instalacija

Za instaliranje vašeg proizvoda se obratite najbližem ovlašćenom serviseru.

**i** Priprema lokacije i električne instalacije za ovaj proizvod je odgovornost kupca.

**A** Instaliranje i električno povezivanje mora da obavi kvalifikovano osoblje.

**A** Pre instalacije vizuelno proveriti proizvod na oštećenja. U slučaju da postoje, nemojte ga instalirati. Oštećeni proizvodi mogu da izazovu opasnost po vašu bezbednost.

### Odgovarajuća lokacija za montažu

- Ovaj proizvod instalirajte u okolini u kojoj nema opasnosti od smrzavanja, u stabilnom i ravnom položaju.
- Ovaj proizvod koristite u u dobro provetrenoj sredini bez prašine.
- Otvore za vazduh na prednjem delu i ispod ovog proizvoda nemojte da blokirate materijalima kao što su krpere i narukvice.
- Ne stavljajte proizvod na krparu ili slične površine.
- Ne instalirajte proizvod iza vrata koja se zaključavaju, kliznih vrata ili vrata sa šarkama koja mogu da udare ovaj proizvod.
- Kada se proizvod instalira, treba da ostane na mestu na kome su instalirani priključci. Prilikom instalacije proizvoda se pobrinite da njegova zadnja strana ne bude u dodiru ni sa jednom površinom (slavina, utičnica itd.) i postarajte se da se proizvod instalira na mestu gde će trajno stajati.

**A** Ne stavljajte ovaj proizvod na strujni kabl.

- Ostavite razmak od bar 1,5 cm od stranica drugog nameštaja.

### Ugradna montaža

- Specijalni deo (deo br.: 295 970 0100) koji zamenjuje gornju tablu mora da dostavi i montira ovlašćeni serviser da bi se mašina koristila ispod radnog stola ili u ormanu. Nikad ne sme da radi bez gornje table.
- Ostavite razmak od najmanje 3 cm između stranica i zadnjeg zida mašine i zida radnog stola/ormana kada ugrađujete vaš proizvod ispod radnog stola ili u orman.

### Montaža na mašini za pranje veša

- Treba da se koristi montažni element između dve mašine kada se montira na mašinu za pranje veša. Spojnicu (deo br. 296 280 0100 beli/296 280 0200 sivi) mora da instalira ovlašćeni serviser.
- Proizvod stavite na čvrst pod. Ako se stavlja na mašinu za pranje veša, prosečna težina obe mašine zajedno može da dosegne 180 kg kada su pune. Pod mora da bude u stanju da nosi taj teret na sebi!

### Ventilaciono crevo i priključivanje (za proizvode sa izlaznim ventilacionim otvorom)

Ventilaciono crevo obezbeđuje izbacivanje vazduha iz mašine.

Mašina za sušenje sa ventilacijom ima 1 izlaz za vazduh.

Umesto creva mogu da se koriste cevi od nerđajućeg čelika ili aluminijumske cevi. Prečnik cevi treba da bude najmanje 10 cm.

Najveće dužine creva i cevi su date dole u tabeli.

	Crevo	Cev
Maksimalna dužina	4 m	5 m
1 koleno 45°	-1,0 m	-0,3 m
1 koleno 90°	-1,8 m	-0,6 m
1 koleno 90° kratki zavoј		-2,7 m
1 zidni prolaz	-2,0 m	-2,0 m

**i** Svako koleno i drugi prolazi treba da se oduzmu od gore navedene maksimalne dužine.

Za priključivanje ventilacionog creva;

1. Spojite crevo za odvod vazduha na priključak za crevo i učvrstite ga okretanjem u smeru suprotnom od smera kretanja kazaljke na satu.
2. Izvedite sastave creva kako je prikazano dole.

**i** Izbacivanje vlažnog vazduha iz mašine za sušenje u prostoriju nije praktično. Može da ošteti zidove i nameštaj u sobi.

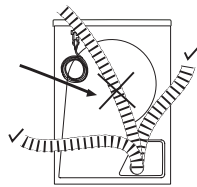
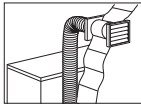
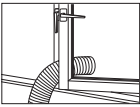
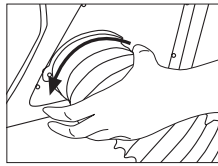
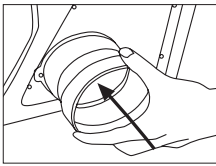
**i** Crevo za ventilaciju može da se sprovede kroz prozor ili da se spoji na izlaz za vazduh u kupatilu.

**i** Crevo za izlaz vazduha može da se produži direktno napolje. Broj kolena mora da bude ograničen da ne bi ometao ventilaciju.

**i** Da bi se sprečilo nakupljanje vode u cevi, pobrinite se da se ne presavija na podu.

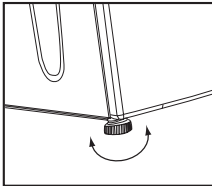
**A** Ventilacija vazduha ne sme da se spaja na odžak peći ili kamina.

**A** Ne uključujte vaš proizvod istovremeno sa pećima na uglj ili gas. Protok vazduha može da dovede do zapaljenja odžaka.



## Podešavajuće nožice

Da biste osigurali tihi rad bez vibracija, proizvod mora da stoji ravno i u ravnoteži na svojim nožicama. Prednje nožice ovog proizvoda mogu da se podeše. Uravnotežite mašinu podešavanjem nožica.



1. Olabavite nožice rukom.
2. Podešavajte nožice dok proizvod ne bude stajao ravno i čvrsto na podu.

- i** Ne koristite nikakve alate za odvijanje podesivih nožica, jer mogu da se oštete.
- i** Nemojte nikad da skidate podesive nožice iz njihovih kućišta.
- i** Ova 2 plastična komada, kataloški broj 2951620100, možete nabaviti od ovlašćenog servisa. Ovi delovi sprečavaju da se vašu mašinu kliza kada je na mokrim i klizavim površinama. Pomenute delove možete montirati na prednje, podesive nožice tako što ćete ih namestiti i pritisnuti da se uglove na dno nožica.

## Električno povezivanje

Povežite mašinu na uzemljenu utičnicu zaštićenu osiguračem odgovarajućeg kapaciteta, kao što je navedeno u tabeli tehničkih specifikacija. Naša firma neće biti odgovorna za bilo kakva oštećenja do kojih može da dođe kad se mašina koristi na vodu bez uzemljenja.

- Povezivanje mora da bude obavljeno prema nacionalnim propisima.
- Ako je trenutna vrednost osigurača ili prekidača u kući manja od 16 ampera, konsultujte se sa kvalifikovanim električarom i ugradite osigurač od 16 ampera.
- Utikač kabla mora da bude pristupačan posle montaže.
- Napon i dozvoljena zaštita osiguračem ili prekidačem naznačeni su u delu "Tehničke

specifikacije".

- Naznačeni napon mora da bude jednak naponu vaše elektro mreže.
  - Ne smete da se priključujete preko produžnih kablova ili razvodnika.
  - Glavni osigurač i prekidači moraju da imaju kontaktni zazor od najmanje 3 mm.
- ⚠** Oštećeni strujni kabl mora da zameni kvalifikovani električar.
- ⚠** Ako je uređaj u kvaru, ne sme da se uključuje dok se ne popravi! Postoji opasnost od električnog udara!

## Prva upotreba

- Da biste ovaj proizvod pripremili za rad, pre nego što pozovete ovlašćenog servisera pobrinite se da lokacija i električne instalacije budu odgovarajuće. Ako nisu, pozovite kvalifikovanog električara da obavli neophodne radove.
- Pobrinite se da električno priključivanje proizvoda bude u skladu sa uputstvima koja su data u odgovarajućim poglavljima ovog priručnika.

## Odlaganje materijala pakovanja u otpad

Materijali pakovanja su opasni za decu. Držite sve materijale pakovanja na sigurnom mestu van domašaja dece. Materijali pakovanja vašeg proizvoda su proizvedeni od materijala koji se recikliraju. Sortirajte ih i odložite u skladu sa uputstvima za recikliranje otpada. Ne odlažite ih zajedno sa običnim kućnim otpadom.

## Transport mašine

1. Izvucite utikač mašine iz zidne utičnice.
2. Skinite crevo za odvod vode (ako postoji) i priključke za dimnjak.
3. Pre transporta potpuno isпустite vodu koja je preostala u mašini.

## Odlaganje stare mašine

Vašu staru mašinu odložite na ekološki bezbedan način.

Kontaktirajte lokalnog dobavljača ili centar za sakupljanje čvrstog otpada u svom regionu da biste saznali kako da odložite svoju mašinu u otpad.

Pre odlaganja vaše stare mašine odsecite utikač električnog kabla i onesposobite bravu na vratima za punjenje kako bi se sprečile situacije koje su opasne za decu.

## Tehničke specifikacije

SB

Visina (podesiva)	85,0 cm
Širina	59,5 cm
Dubina	54 cm
Kapacitet (maks.)	7 kg
Masa (neto)	31 kg
Napon	Pogledajte tipsku pločicu
Označeni ulaz snage	
Šifra modela	

Tipna pločica se nalazi iza vrata za punjenje.

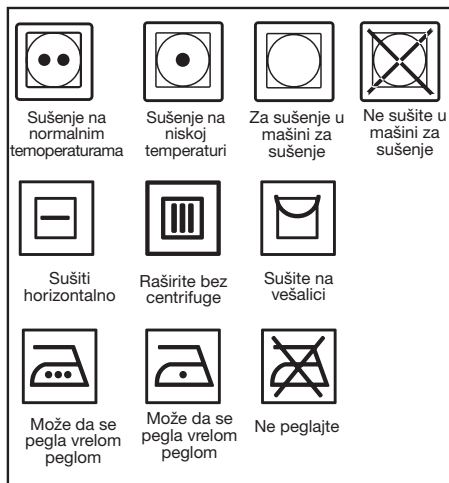
### 3 Prve pripreme za sušenje

#### Šta treba uraditi radi uštede energije:

- Pobrinite se da proizvod koristite sa njegovim punim kapacitetom, ali pazite da ga ne prekoračite.
- Kada perete veš, centrifugirajte ga najvećom mogućom brzinom. Na taj način se vreme sušenja skraćuje, a potrošnja energije se smanjuje.
- Postarajte se da sušite istu vrstu veša zajedno.
- Pratite uputstva iz priručnika za korisnike u vezi sa izborom programa.
- Pobrinite se da postoji dovoljan prazan prostor sa prednje i zadnje strane mašine za sušenje radi cirkulacije vazduha. Nemojte da blokirate rešetku na prednjoj strani proizvoda.
- Ne otvarajte vrata mašine tokom sušenja osim ako je to neophodno. Ako morate da otvorite vrata, pazite da ih ne ostavljate otvorena duže vreme.
- Nemojte da dodajete novi (mokar) veš tokom sušenja.
- Dlačice i vlakna koji otpadaju sa veša za vreme ciklusa sušenja sakupljaju se u "filter za dlacice". Pre ili posle svakog sušenja očistite filtre.
- Kod modela sa kondenzatorom morate redovno da čistite kondenzator, najmanje jednom u mesec dana ili nakon svakih 30 ciklusa sušenja.
- Kod modela sa ventilacijom se držite pravila za povezivanje na odžak koja su navedena u priručniku za korisnika i pobrinite se za čišćenje dimnjaka.
- Za vreme sušenja dobro provetrajavajte prostoriju u kojoj se nalazi mašina za sušenje veša.
- "Radi uštede energije kod modela sa lampicama, kad se mašina za sušenje ne koristi, vrata moraju da budu zatvorena ako je pritisnuto dugme za uključivanje i isključivanje (ako je mašina za sušenje uključena u struju)."

#### Veš koji može da se suši u mašini

- i** Uvek se držite saveta na etiketama odeće. Sušite samo veš koji na etiketi ima oznaku da može da se suši u mašini i pobrinite se da izaberete odgovarajući program.



#### Veš koji ne može da se suši u mašini

- Veš sa metalnim dodacima, kao što su kopče brushaltera i metalna dugmad, može da ošteti mašinu.
- U mašinu za sušenje ne stavljajte stvari kao što su vuneni i svileni veš ili najlonske čarape, tkanine sa osetljivim vezom, veš sa metalnim dodacima i stvari kao što je vreća za spavanje.
- Veš od osetljivih i skupih tkanina, kao i čipkaste zavese, može da se izgužva. Nemojte da ih sušite u mašini za sušenje!
- Nemojte da sušite u mašini za sušenje stvari koje su napravljene od hermetičkih tkanina kao što su jastuci i jorgani.
- Odeća napravljena od pene ili gume će se deformisati.
- Nemojte da sušite u mašini za sušenje veš koji sadrži gumu.
- Nemojte da sušite veš koji je izlagan petroleju, nafti, zapaljivim ili eksplozivnim agensima u mašini za sušenje, čak i ako je pre toga opran.
- Previše mokar veš ili veš sa kog curi voda ne sme da se stavlja u mašinu za sušenje.
- Stvari koje su čišćene ili prane benzinom ili naftom, sredstvima za suvo hemijsko čišćenje ili drugim zapaljivim ili eksplozivnim materijalima, kao i stvari koje su zagađene ili zaprljane takvim materijalima ne smeju da se suše u ovom proizvodu zbog opasnosti od stvaranja zapaljive ili eksplozivne pare.
- U mašini za sušenje nemojte da sušite stvari koje su čišćene industrijskim hemikalijama.
- Nemojte da sušite u mašini za sušenje neprani veš.
- Stvari koje su isprljane materijama kao što su ulje za kuvanje, aceton, alkohol,



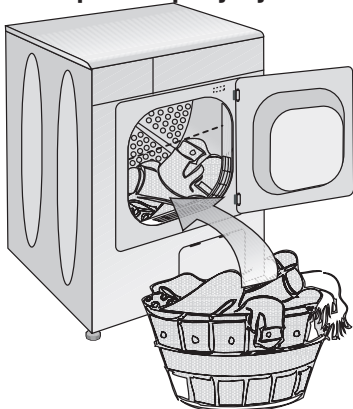
benzin, kerozin, sredstva za uklanjanje mrlja, terpentin, voskovi i sredstva za uklanjanje voska moraju da se operu u toploj vodi sa puno deterdženta pre sušenja u mašini za sušenje.

- Odeća ili jastuci punjeni penastom gumom (lateks pena), kape za tuširanje, vodootporni tekstil, materijali obloženi gumom i jastuci punjeni penastom gumom ne smeju da se suše u mašini za sušenje.
- Ne koristite omekšivače tkanina i antistatičke proizvode osim ako to ne preporučuje proizvođač omekšivača ili proizvoda.
- U mašini za sušenje nemojte da sušite veš koji je ojačan metalnim delovima. Ako se za vreme sušenja metalna pojačanja olabave i oslobode, može da dođe do oštećenja mašine za sušenje.

### Priprema veša za sušenje

- Proverite sve komade veša pre nego što ih stavite u ovaj proizvod kako biste se uverili da u njihovim džepovima nisu ostali upaljači, novčići, metalni predmeti, igle itd ili njihovi delovi.
- Omekšivači tkanina i slični proizvodi moraju da se koriste u skladu sa uputstvima proizvođača tih proizvoda.
- Sav veš mora da se centrifugira pri najvećoj brzini centrifuge koju vaša mašina dopušta za određenu vrstu veša.
- Veš može da se zaplete posle pranja. Razdvojite veš pre nego što ga stavite u mašinu za sušenje.
- Sortirajte veš prema vrstama i debljini. Sušite istu vrstu veša zajedno. Npr.: meki kuhinjski peškiri i stolnjaci se suše brže nego debeli peškiri za kupatilo.

### Pravilan kapacitet punjenja



⚠ Držite se informacija iz "Tabele za izbor programa". Uvek uključite program prema maksimalnom kapacitetu punjenja.

ⓘ Dodavanje veša u mašinu više od nivoa prikazanog na slici se ne preporučuje. Rezultati će biti lošiji ako je mašina

pretovarena. Osim toga, vaša mašina za sušenje i vaš veš mogu da se oštete.

- ⓘ Stavite veš u bubanj komotno tako da se ne zapetlja.
- ⓘ Veliki komadi (npr. posteljina, navlake za jorgane, veliki stolnjaci) mogu da se upletu. Zaustavite mašinu 1-2 puta za vreme procesa sušenja da biste razdvojili upleteni veš.

Sljedeće težine su date kao primeri.

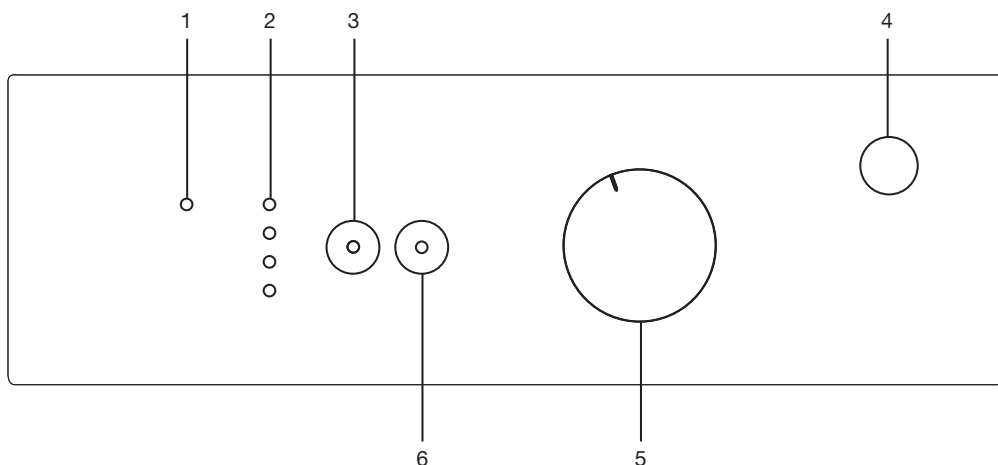
Kućne stvari	Prosečne težine (gr)
Presvlake za jorgan (duple)	1500
Presvlake za jorgan (obične)	1000
Čaršafi (dupli)	500
Čaršafi (obični)	350
Veliki stolnjaci	700
Mali stolnjaci	250
Salvete	100
Peškiri za kupatilo	700
Peškiri za ruke	350
Odeća	Prosečne težine (gr)
Bluze	150
Pamučne košulje	300
Košulje	200
Pamučne haljine	500
Haljine	350
Farmerke	700
Maramice (10 komada)	100
Majice	125

### Punjenje

- Otvorite vrata za stavljanje veša.
- Komotno stavite veš u mašinu za sušenje.
- Gurnite vrata za punjenje da biste ih zatvorili. Pazite da vrata ništa ne zahvate.

## 4 Izbor programa i rad s mašinom

### Kontrolna tabla



#### 1. Lampica za upozorenje na čišćenje filtera

Lampica za upozorenje se uključuje kada je filter pun.

#### 2. Indikator za redosled programa

Koristi se za praćenje progressa trenutnog programa.

#### 3. Opoziv zvučnog upozorenja

Koristi se za otkazivanje zvučnog upozorenja koje se čuje na kraju programa.

#### 4. Taster za uključivanje/isključivanje

Koristi se za uključivanje i isključivanje mašine.

#### 5. Dugme za izbor programa

Koristi se za izbor programa.

#### 6. Dugme za početak/pauzu/opoziv

Koristi se za pokretanje, pauziranje ili otkazivanje programa.



## Priprema mašine

1. Uključite mašinu u struju.
  2. Stavite veš u mašinu.
  3. Pritisnite taster "Uključivanje/isključivanje".
- i** Pritiskanje dugmeta za "uključivanje/isključivanje" ne znači i da je program započet. Pritisnite taster "Start/Pauza/Opoziv" da biste uključili program.

## Izbor programa

Odlučite koji program iz dole prikazane tabele sa temperaturama sušenja u stepenima najviše odgovara. Izaberite traženi program pomoću dugmeta za izbor programa.

Jako suvo	Sušenje na visokim temperaturama samo za pamuk. Debeli i višeslojni veš (npr. peškiri, posteljina, farmerke) koje se suše tako da im ne treba peglanje pre stavljanja u orman.
Spremno za nošenje	Normalni veš (npr. stonjaci, donji veš) koji se suši tako da mu ne treba peglanje pre stavljanja u fioke.
Spremno za nošenje Plus	Normalni veš (npr. stonjaci, donji veš) koji se suši tako da mu ne treba peglanje pre stavljanja u fioke, ali se suši duže nego kod opcije Spremno za nošenje.
Spremno za peglanje	Normalni veš (npr. košulje, haljine) koji se suši i sprema za peglanje.

- i** Za više detalja o programu, pogledajte „Tabelu za izbor programa“.

## Glavni programi

Zavisno od vrste tekstila, dostupni su sledeći glavni programi:

### •Pamuk

Ovim programom možete da perete izdržljivu odeću. Sušenje na visokoj temperaturi: Preporučuje se za upotrebu s Vašim pamučnim vešom (kao što su plahte, navlake za jorgane, donji veš, itd.)

### •Sintetika

Ovim programom možete da sušite manje izdržljivu odeću. Suši se na nižim temperaturama od onih kod programa za pamuk. Preporučuje se za Vašu sintetičku odeću (kao što su košulje, bluze, odeća od sintetike/mešano s pamukom, itd.).

- i** Neomojte sušiti zavese i čipku u mašini.

### •Protiv gužvanja

Uključite se program protiv gužvanja u trajanju od 2 sata koji sprečava gužvanje ako ne izvadite veš kada program dođe do kraja. Ovaj program okreće veš u intervalima od 10 minuta da bi se sprečilo gužvanje.

## Posebni programi

Za posebne slučajeve, postoje takođe i dodatni programi:

- i** Dodatne funkcije mogu da budu različite, što zavisi od modela Vaše mašine.

### •Mini

Ovaj program možete koristiti za mašinsko sušenje pamučne odeće na centrifugi velike brzine. Njime se može osušiti 1,2 kg pamučnog veša (3 košulje / 3 majce kratkih rukava) za 30 minuta.

- i** Da bi se postigli bolji rezultati programa sušenja, vaš veš mora biti opran u odgovarajućem programu i centrifugiran pri preporučenim brzinama u vašoj mašini za pranje veša.

### •Košulja

Suši košulje na delikatniji način tako da se manje gužvaju i lakše peglaju.

- i** Košulje mogu biti malo vlažne na kraju programa. Savetuje se da ne ostavljate košulje da stoje u mašini za sušenje veša.

### •Farmerke

Ovaj program možete koristiti za mašinsko sušenje farmerki na centrifugi velike brzine.

- i** Pogledajte odgovarajući deo u tabeli programa.

### •Osetljivo

Na nižoj temperature možete da sušite jako osetljiv veš (svilene bluze, fini donji veš, itd.) koji sme da se suši ili veš koji treba da se pere ručno.






### •Ventilacija

Samo ventilacija radi 10 minuta bez ispuštanja vrućeg vazduha. Možete da provetrite veš koji je stajao dugo na zatvorenom zahvaljujući programu za prekrivanje neugodnih mirisa.

### •Programi tajmera

Možete da izaberete jedan od programa s tajmerom od 10, 20, 40 i 60 minuta da biste postigli traženi konačni nivo osušenosti na niskim temperaturama. Program se suši na odabranom vremenu bez obzira na temperature sušenja.

## Tabela programa i potrošnje)

SB					
Programi		Kapacitet (kg)	Brzina centrifuge u mašini za pranje veša (o/min)	Prosečna preostala vlaga	Vreme sušenja (minut)
Pamuk / obojeno					
	Spremno za nošenje	7	1200-1000	% 60	130
			900-800	% 70	150
		3.5	1200-1000	% 60	75
			900-800	% 70	90
	Spremno za nošenje plus	7	1200-1000	% 60	140
			900-800	% 70	160
		3.5	1200-1000	% 60	85
			900-800	% 70	100
	Spremno za peglanje	7	1200-1000	% 60	100
			900-800	% 70	115
		3.5	1200-1000	% 60	60
			900-800	% 70	75
Mini		1.2	1200-1000	%50	30
Košulja		1.5	1000-800	%50	49
Farmerke		4	1200-1000	%50	100
Sintetika					
	Spremno za nošenje	3.5	800	% 40	55
			600	% 50	70
		1.75	800	% 40	35
			600	% 50	45
Osetljivo					
	Spremno za nošenje	1.5	600	% 50	40
Vrednosti potrošnje energije					
Programi		Kapacitet (kg)	Brzina centrifuge u mašini za pranje veša (o/min)	Prosečna preostala vlaga	Potrošnja energije kWh
Pamuk lan Spremno za nošenje*		7	1000	% 60	4.2
Pamuk Spremno za peglanje		7	1000	% 60	3.1
Sintetika spremna za nošenje		3.5	800	% 40	1.6

\* : Program standarda energetske oznake (EN 61121:2012)

Sve date vrednosti su popravljene prema normi EN 61121:2012 Vrednosti potrošnje mogu da se razlikuju od onih datih u tabeli prema vrsti veša, brzini centrifuge, uslovima okoline i promenama napona.

## Pomoćna funkcija Opoziv zvučnog upozorenja

Vaša mašina će poslati audio upozorenje kada program dođe do kraja. Ako nećete da slušate to zujanje, morate da pritisnete taster "Opoziv zvučnog upozorenja". Odgovarajuća dioda će se upaliti kada pritisnete ovaj taster i zvučno upozorenje se neće javiti kad program dođe do kraja.

## Indikatori upozorenja

**i** Indikatori upozorenja mogu da se razlikuju zavisno od modela Vaše mašine.

## Čišćenje filtera

Dioda za upozorenje će se upaliti da bi Vas podsetila da očistite filter kada program završi.

**i** Ako dioda upozorenja za čišćenje filtera stalno svetli, pogledajte "Predlozi za rešavanje problema".

## Progres programa

Progres programa koji je u toku prikazan je kroz indikator sleda programa.

Na početku svakog programskog koraka upaliće se odgovarajuća lampica indikatora a ugasiće se lampica završene faze.

## „Sušenje“:

- Nivo osušenosti biće osvetljen za vreme celog procesa sušenja dok stepen sušenja ne dostigne nivo "za peglanje".

## „Spremno za peglanje“:

- Počinje da svetli kada stepen sušenja dostigne nivo "za peglanje" i nastaviće da svetli do sledeće faze.

## „Spremno za nošenje“:

Počinje da svetli kada stepen sušenja dostigne nivo "Spremno za nošenje" i nastaviće da svetli do sledeće faze.

## „Završno/ Protiv gužvanja“:

- Pali se kada program dođe do kraja i kada se uključi funkcija protiv gužvanja.

**i** Ako se uključi više od jedne diode ili one neprekidno trepću, to znači da je došlo do greške ili kvara (pogledajte Predlozi za rešenje problema).

## Promena programa nakon njegovog početka

Možete da koristite ovu mogućnost da biste sušili veš pri višim ili nižim temperaturama kada vaša mašina za sušenje veša počne da radi.

Na primer;

1. Pritisnite taster "Start/Pauza/Opoziv" na 3 sekunde da biste opozvali program i da biste izabrali program „Veoma suvo“ umesto programa „Suvo za peglanje“.
2. Izaberite program "Veoma suvo" okretanjem dugmeta za izbor.
3. Pritisnite taster "Start/Pauza/Opoziv" da biste uključili program.

**i** Pritisnite dugme "Start/Pauza/Opoziv" na 3 sekunde da biste otkazali program ili okrenite dugme za izbor programa u bilo kom smeru da biste završili program kada mašina radi. Lampice upozorenja za

rezervoar za vodu i čišćenje filtera se pale i upozoravaju korisnika na to da je program otkazan pritiskanjem dugmeta "Start/Pauza/Opoziv" na 3 sekunde. Međutim, lampice upozorenja se neće upaliti ako se program otkaže okretanjem dugmeta za izbor programa. Pali se samo lampica za sušenje, a mašina će ostati zaustavljena sve dok se ne izabere novi program i ne pritisne dugme "Start/Pauza/Opoziv". Funkcija zaključavanja zbog dece ne treba da bude aktivna kako bi se obavile ove dve operacije. Ako je funkcija zaključavanja zbog dece aktivna, deaktivirajte je pre obavljanja ovih operacija.

## Dodavanje/vađenje veša u režimu pripravnosti.

Da biste dodali ili izvadili veš posle pokretanja programa:

1. Pritisnite taster "Start/Pauza/Opoziv" da biste prebacili mašinu za sušenje veša u režim „Pauza“. Proces sušenja će biti zaustavljen.
2. Otvorite vrata u položaju "Pauza" i zatvorite ih ponovo kada izvadite veš.
3. Pritisnite taster "Start/Pauza/Opoziv" da biste uključili program.

**i** Sav veš koji je dodat nakon početka procesa sušenja može da dovede do mešanja suvog i mokrog veša u mašini, a po završetku procesa sušenja dobiće se mokr veš.

**i** Veš može da se dodaje ili vadi po želji za vreme procesa sušenja, ali će to produžiti vreme trajanja programa i povećaće potrošnju energije zbog prekida u toku sušenja. Zato savetujemo da dodate veš pre nego što program sušenja počne s radom.

## Zaključavanje zbog dece

Postoji zaključavanje zbog dece da bi se sprečilo bilo kakvo prekidanje programa zbog pritisakanja tastera dok program radi. Vrata za stavljanje veša i svi tasteri osim tastera "Uključivanje/isključivanje" se isključuju kad se uključi zaključavanje zbog dece.

Da biste uključili zaključavanje zbog dece, istovremeno pritisnite tastere "Start/pauza/opoziv" i "Opoziv zvučnog upozorenja" na 3 sekunde. Da biste uključili novi program kad se program završi ili da biste prekinuli program, morate da isključite zaključavanje zbog dece. Pritisnite istu dugmad na 3 sekunde da biste deaktivirali funkciju zaključavanja zbog dece.

**i** Zaključavanje zbog dece se deaktivira kada se mašina restartuje pritiskom na dugme za uključivanje/isključivanje "On/Off".



**i** Ocedite rezervoar za vodu posle svakog sušenja (pogledajte deo "Rezervoar za vodu").

**i** Pritisnite odgovarajuću dugmad na 3 sekunde da biste aktivirali funkciju zaključavanja zbog dece. Čuće se dugačak zvučni signal i zaključavanje zbog dece će se aktivirati. Čuće se dva zvučna signala ako pritisnete bilo koje dugme ili okrenete dugme za izbor programa dok je funkcija zaključavanja zbog dece aktivna. Pritisnite dugme na 3 sekunde da biste deaktivirali funkciju zaključavanja zbog dece. Čuće se jedan zvučni signal, a zaključavanje zbog dece će se deaktivirati.

**!** Čuće se dva zvučna signala ako okrenete dugme za izbor programa u toku rada mašine dok je funkcija zaključavanja zbog dece aktivna. Ako deaktivirate funkciju zaključavanja zbog dece i ne vratite dugme za izbor programa u njegov prethodni položaj, program će se završiti jer je položaj dugmeta za izbor programa promenjen. Pali se lampica za sušenje, a mašina će ostati zaustavljena sve dok se ne izabere novi program i ne pritisne dugme "Start/Pauza/Opoziv".

### Završetak otkazivanjem programa

Da biste opozvali bilo koji izabrani program; Pritisnite taster "Start/Pauza/Opoziv" na 3 sekunde. Lampice upozorenja za "Čišćenje filtera", "Rezervoar za vodu" i "Kraj/protiv gužvanja" pale se na kraju ovog perioda kao podsetnik.

**!** Pošto će unutrašnjost mašine za sušenje veša biti veoma vruća kada opozovete program dok mašina radi, uključite program za ventilaciju da biste je ohladili.

### Kraj programa

Lampice upozorenja za "Kraj/protiv gužvanja", "Čišćenje filtera" i "Rezervoar za vodu" se pale kad program dođe do kraja. Vrata mogu da se otvore, a mašina postaje spremna za drugi ciklus. Pritisnite dugme za "Uključivanje/isključivanje" da biste isključili mašinu za sušenje veša.

**i** Završni deo ciklusa sušenja (faza hlađenj) vrši se bez primene toplote kako bi se stvari držale na temperaturi koja ih neće oštetiti.

**i** Uključiće se program protiv gužvanja u trajanju od 2 sata koji sprečava gužvanje ako ne izvadite veš kad program dođe do kraja.

**i** Ako veš nećete odmah da vadite, ne zaustavljajte mašinu pre nego što se proces sušenja završi.

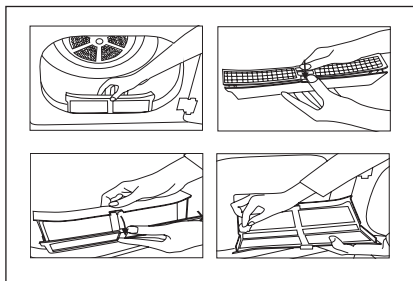
**i** Očistite filter posle svakog sušenja (pogledajte "Čišćenje filtera").

## 5 Održavanje i čišćenje

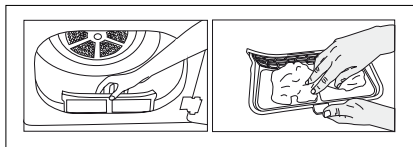
### Filter poklopca

Ostaci i vlakna koji se oslobađaju sa veša u vazduh za vreme ciklusa sušenja sakupljaju se u "Filteru poklopca".

- i** Takva vlakna i ostaci se nakupljaju tokom nošenja i pranja.
- i** Uvek očistite filter posle svakog procesa sušenja.
- i** Možete da očistite filter i područje oko filtera usisivačem.



Slika 1



Slika 2

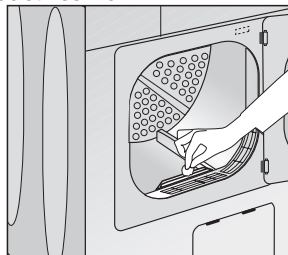
Da biste očistili filter:

1. Izvadite poklopac
- 2.a) Ako se poklopac filtera proizvođača može otvoriti kao što je pokazano na slici 1, filter izvadite i otvorite povlačeći ga nagore.
- 2.b) Ako je poklopac filtera proizvođača kao na slici 2, filter izvadite povlačeći ga nagore.
3. Rukom ili komadom mekane krpe očistite ostatke, vlakna i pamuk koji su nakupljeni na filteru i u kućištu filtera.
4. Zatvorite filter i vratite ga na mesto.

- i** Površina filtera se može začeptiti ako se mašina duže koristi; ako se to desi, isperite filter vodom i osušite ga pre ponovne upotrebe.

### Senzor (modeli sa senzorom)

U mašini za sušenje veša postoje senzori za vlagu koji detektuju da li je veš suv ili ne. Da biste očistili senzor:



1. Otvorite vrata za stavljanje veša na mašini za sušenje veša.
  2. Pustite da se mašina ohladi ako je radilo sušenje.
  3. Obrisite metalne senzore mekom krpom natopljenom sirćetom i osušite ih.
- i** Čistite metalne senzore 4 puta godišnje.
  - ⚠** Nikad ne koristite rastvarače, sredstva za čišćenje i slične supstance za čišćenje jer mogu do izazovu vatru i eksploziju!

## 6 Predlozi za otklanjanje problema

Proces sušenja traje predugo
<ul style="list-style-type: none"><li>Možda je začepljena mrežica filtera. Isperite vodom.</li></ul>
Veš je izašao mokar na kraku sušenja.
<ul style="list-style-type: none"><li>Možda je začepljena mrežica filtera. Isperite vodom.</li><li>Možda ste stavili previše veša u mašinu. Nemojte da prepunite mašinu.</li></ul>
Mašina ne prebacuje programe ili se ne uključuje, Mašina se ne uključuje kad se podesi.
<ul style="list-style-type: none"><li>Možda nije uključena u struju. Pazite da je mašina uključena u struju.</li><li>Vrata za veš su možda otvorena. Pazite da su vrata za veš dobro zatvorena.</li><li>Program možda nije bio podešen ili taster "Start/pauza/opoziv" možda nisu pritisnuta. Pazite da je program podešen i da nije na "Pauzi".</li><li>Možda je uključeno "Zaključavanje zbog dece". Isključite zaključavanje zbog dece.</li><li>Poklopac kondenzatora kod modela s kondenzatorom možda nije dobro zatvoren. Pazite da su poklopac kondenzatora i crvena brava dobro zatvoreni.</li></ul>
Program je prekinut bez ikakvog razloga.
<ul style="list-style-type: none"><li>Vrata za veš su možda otvorena. Pazite da su vrata za veš dobro zatvorena.</li><li>Možda je isključena struja. Pritisnite taster "Start/Pauza/Opoziv" da biste uključili program.</li><li>Poklopac kondenzatora kod modela s kondenzatorom možda nije dobro zatvoren. Pazite da su poklopac kondenzatora i crvena brava dobro zatvoreni.</li></ul>
Veš se skupio, zgužvao se ili je propao.
<ul style="list-style-type: none"><li>Možda niste koristili odgovarajući program za vrstu veša. Sušite samo veš koji može da se suši u mašini kad proverite etikete na Vašem vešu.</li><li>Izaberite program s odgovarajućom temperaturom za vrstu veša da biste osušili Vaš veš.</li></ul>
Osvetljenje bubnja se ne pali. (za modele opremljene svetlom)
<ul style="list-style-type: none"><li>Mašina možda nije uključena pritiskom na taster "Uključivanje/isključivanje". Pazite da je mašina uključena.</li><li>Možda je pregorela sijalica. Pozovite ovlašćeni servis da zameni sijalicu.</li><li>Poklopac kondenzatora kod modela s kondenzatorom možda nije dobro zatvoren. Pazite da su poklopac kondenzatora i crvena brava dobro zatvoreni.</li></ul>
Kada se pritisne bilo koje dugme ili se okrene dugme za izbor programa, čuju se dva 2 zvučna signala.
<ul style="list-style-type: none"><li>Možda je uključeno "Zaključavanje zbog dece". Isključite zaključavanje zbog dece.</li><li>Dugme za izbor programa je možda postavljeno u nedefinisani položaj. Izaberite jedan od definisanih programa.</li></ul>
Trepće lampica za "Čišćenje filtera".
<ul style="list-style-type: none"><li>Filter možda nije očišćen. Očistite filter poklopca .</li></ul>
Svetli „Kraj/ Protiv gužvanja“:
<ul style="list-style-type: none"><li>Program je došao do kraja. Isključite mašinu i izvadite veš.</li></ul>
Kada pritisnete dugme za početak/pauzu/opoziv čuju se 3 zvučna signala.
<ul style="list-style-type: none"><li>Vrata za veš su možda otvorena. Pazite da je mašina uključena u struju.</li><li>Pazite da su poklopac kondenzatora i crvena brava dobro zatvoreni.</li></ul>
Takođe za proizvode opremljene kondenzatorom:
Trepće dioda za upozorenje "Rezervoar za vodu".
<ul style="list-style-type: none"><li>Može da bude pun vode.</li><li>Ocedite vodu u rezervoaru za vodu.</li></ul>

⚠ Ako se problem nastavi, zovite ovlašćeni servis.





## Lea este manual antes de empezar a utilizar este producto.

Estimado cliente,

Esperamos que este producto, que ha sido fabricado en modernas instalaciones y ha superado con éxito un estricto control de calidad, le proporcione unos resultados magníficos.

Le recomendamos que lea con atención este manual antes de utilizar este producto y que lo guarde para futuras consultas.

### Con respecto al presente manual del usuario:

- Le ayudará a utilizar el aparato con rapidez y seguridad.
- Lea el manual de funcionamiento antes de instalar y poner en marcha el aparato.
- En particular, siga las instrucciones relativas a la seguridad.
- Tenga este manual de funcionamiento siempre a mano para su futura consulta.
- Lea toda la documentación adicional que acompaña al aparato.

Recuerde que este manual del usuario es también válido para otros modelos.

### Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos se utilizan a lo largo del presente manual del usuario:



Información importante sobre seguridad. Advertencia de situaciones peligrosas para la vida o las propiedades.



Precaución; advertencia acerca de la tensión de alimentación.



Precaución; advertencia de riesgo de incendio.



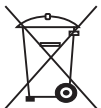
Precaución; advertencia de superficies calientes.



Lea las instrucciones.



Información útil. Información de importancia o sugerencias útiles acerca del uso.



Este producto incorpora el símbolo de recogida selectiva de residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Ello significa que este producto debe ser manipulado teniendo en cuenta la Directiva Europea 2002/96/EC, en orden de ser reciclado o recuperado para minimizar su impacto en el medio ambiente. Para más información rogamos contacte con las autoridades locales o regionales más próximas a su domicilio.

Los productos electrónicos no incluidos en el proceso de recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de ciertas sustancias

# 1 Información importante sobre seguridad

Esta sección incluye información sobre seguridad destinada a protegerle frente a riesgos de lesiones personales o daños materiales. La no observancia de estas instrucciones significará la anulación de cualquier compromiso de garantía y fiabilidad.

## Seguridad general

- Jamás coloque la máquina sobre una alfombra, ya que al hacerlo entorpecería el flujo de aire en la parte inferior de la máquina, lo cual provocaría el sobrecalentamiento de las piezas eléctricas de la máquina con el consiguiente riesgo de avería del aparato.
- Si el cable de alimentación eléctrica o el enchufe de corriente sufren daños, deberá ponerse en contacto con un servicio técnico autorizado para su reparación.
- El producto debe permanecer desenchufado durante las tareas de instalación, mantenimiento y reparación, tareas que deben dejarse siempre en manos del servicio de asistencia técnica. El fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños derivados de la realización de las mencionadas tareas por parte de personal no autorizado.
- Conecte el enchufe a una toma de corriente provista de toma de tierra y protegida por un fusible de la capacidad adecuada según se indica en la tabla de especificaciones técnicas.
- Utilice la máquina en un rango de temperaturas de entre +5 °C y +35 °C.
- No utilice dispositivos eléctricos en el interior del producto.
- No conecte la salida de aire del producto a los orificios de ventilación previstos para la evacuación de humos de escape de aparatos que consuman gas o cualquier otro tipo de combustible.
- Procure una ventilación suficiente para evitar la acumulación en la sala de gases expelidos por otros dispositivos que consuman otros tipos de combustibles, incluidas llamas abiertas, debida al efecto de retroceso de llama.
- Limpie siempre el filtro de pelusa antes o después de cada carga.
- No utilice jamás la secadora sin que el filtro de pelusa esté colocado.
- No permita que se acumulen fibras, polvo o suciedad en la salida de humos y las áreas circundantes.
- El cable de alimentación debe quedar al alcance de la mano tras la instalación.
- Con el fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, no utilice alargadores, ladrones o adaptadores para conectar la secadora a la red eléctrica.
- No modifique el enchufe suministrado junto con el producto. Si el enchufe no fuese compatible con la toma de corriente, solicite a un electricista cualificado que cambie la toma por otra que sea adecuada.
- Los artículos que se hayan limpiado o lavado con gasoil, fuel oil, solventes de limpieza en seco u otras sustancias combustibles o explosivas, así como los artículos manchados con tales sustancias, no deben secarse en la secadora, ya que estas sustancias emiten vapores inflamables o explosivos.
- No seque en la secadora artículos que se hayan limpiado con productos químicos industriales.
- No seque en la secadora artículos que no se hayan lavado previamente.
- Los artículos con manchas de aceites de cocina, acetona, alcohol, fuel-oil, keroseno, quitamanchas, trementina, parafina o limpiadores de parafina deben lavarse en agua caliente con abundante detergente antes de secarse en la secadora.
- Las prendas o almohadas rellenas de gomaespuma (espuma de látex), los gorros de ducha, los tejidos resistentes al agua, los materiales con refuerzos de caucho y las almohadillas de gomaespuma no deben secarse en la secadora.
- No utilice suavizantes de tejidos o productos para eliminar la electricidad estática a no ser que el fabricante de dichos productos indique que son aptos para secadora.
- Este aparato debe conectarse a un enchufe provisto de toma de tierra. Las instalaciones provistas de toma de tierra reducen el riesgo de descarga eléctrica al abrir una ruta de baja resistencia para el flujo de la electricidad en caso de avería o fallo. El cable de alimentación de este producto dispone de un conductor y un enchufe de toma de tierra que permite la conexión a tierra del producto. Es preciso instalar adecuadamente el enchufe e insertarlo en una toma de corriente que disponga de toma de tierra en conformidad con las normativas y reglamentaciones locales.
- No instale el producto detrás de una puerta provista de cerradura, una puerta corredera o una puerta que se abra contra la puerta de la secadora.
- No instale o deposite este producto en lugares en donde pueda quedar a la intemperie.
- No manipule los controles.
- No realice ninguna tarea de reparación o sustitución de piezas sobre el producto,

incluso aunque posea usted la capacidad de hacerlo, excepto si el manual de instrucciones o el manual de servicio así lo indicaran con claridad.

- Solicite periódicamente al servicio técnico cualificado que limpie los conductos interno y de extracción de humos.
- La mala conexión del conductor de conexión a tierra del producto puede causar una descarga eléctrica. Si tiene alguna duda respecto a la conexión a tierra del aparato, solicite a un electricista cualificado, agente de servicio o personal técnico que revise la instalación.
- No acceda al interior del aparato si el tambor está en movimiento.
- Desenchufe la secadora cuando no esté en uso.
- Nunca lave el aparato con agua, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica antes de proceder a su limpieza.
- Nunca toque el enchufe con las manos húmedas. Nunca desenchufe el aparato tirando del cable, tire siempre del enchufe. No ponga la secadora en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados.
- No intente bajo ningún concepto reparar la máquina por sus propios medios; de lo contrario estará poniendo en riesgo su vida y la de otras personas.
- En el caso de anomalías que no puedan solucionarse mediante la información incluida en las instrucciones sobre seguridad: Apague el aparato, desenchúfelo, cierre la toma de agua y contacte con un agente de servicio técnico autorizado.
- No pare la secadora antes de que el ciclo de secado finalice a no ser que retire toda la colada de la secadora con rapidez para extenderla y dejar que se disipe el calor.
- Retire la puerta del compartimento de secado antes de retirar del servicio el aparato o deshacerse de él.
- Durante el paso final del ciclo de secado (ciclo de enfriado) no se aplica calor con el fin de asegurarse de que los artículos se dejan a una temperatura que no les provocará daños.
- Los productos suavizantes de tejidos deben utilizarse según las instrucciones del fabricante de dichos productos.
- No deposite en la secadora ropa interior que contenga refuerzos metálicos. Si dichos refuerzos metálicos se desprendieran durante el proceso de secado, la secadora podría sufrir daños.
- Antes de depositar prendas en la secadora, compruebe que no queden en ellas mecheros, monedas, piezas metálicas, agujas, etc.
- Siempre que su secadora no esté en uso

o tras retirar la colada una vez completado el proceso de secado, apague el aparato mediante el botón de encendido/apagado. Siempre que el botón de encendido/apagado esté en la posición de encendido (secadora activa), mantenga cerrada la puerta de la secadora.

### Uso previsto

- Este producto ha sido diseñado para uso doméstico. No debe utilizarse para otros fines.
- Utilice el producto únicamente para secar prendas cuyas etiquetas indiquen que son aptas para ello.
- Utilice el producto únicamente para secar los artículos indicados en el presente manual.
- Este aparato no está destinado al uso por parte de niños o personas con las facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a no ser que una persona responsable de su seguridad se encargue de su supervisión o les haya transmitido las pertinentes instrucciones sobre el uso del aparato.

### Seguridad de los niños

- Los aparatos eléctricos son peligrosos para los niños. Manténgalos alejados de la secadora cuando esté en funcionamiento. No deje que la manipulen.
- Los materiales de embalaje son peligrosos para los niños. Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños o deshágase de ellos clasificándolos de acuerdo con las normativas para la eliminación de residuos.
- No deje que los niños se sienten en el producto ni que trepen o se introduzcan en él.
- Vigile a los niños pequeños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Cierre la puerta de carga cuando abandone la estancia en donde se encuentra la secadora.

## 2 Instalación

Consulte al agente de servicio técnico autorizado más cercano los detalles del procedimiento de instalación de su producto.

**f** La preparación de la ubicación y la instalación eléctrica del aparato es responsabilidad del usuario.

**⚠** Deje la instalación y las conexiones eléctricas en manos de personal cualificado.

**⚠** Antes de la instalación, realice una inspección visual para comprobar si el producto presenta algún defecto. Si así fuera, no instale el producto. Los productos dañados pondrán en riesgo su seguridad.

### Ubicación adecuada para la instalación

- Instale su secadora en posición estable y nivelada, en un lugar en donde no haya peligro de congelación.
- Asegúrese de que la secadora esté ubicada en un entorno bien ventilado y sin polvo.
- No tapone los conductos de aire situados delante y debajo de la secadora con materiales tales como alfombras de pelo o listones de madera.
- No coloque la secadora sobre alfombras de pelo o superficies similares.
- No instale el producto detrás de una puerta provista de cerradura, una puerta corredera o una puerta abisagrada que al abrirse pudiera golpear la máquina.
- Una vez instalado el producto, deberá permanecer en el mismo lugar en el que se hayan realizado las conexiones. Al instalar el producto, asegúrese de que su pared trasera no esté en contacto con ningún objeto (grifos, enchufe, etc) y también de que su ubicación va a ser permanente.

**⚠** No coloque la secadora encima del cable de alimentación.

- Deje una distancia de separación de al menos 1,5 cm con respecto a las paredes de otros muebles.

### Instalación bajo un aparador

- Para poder utilizar la secadora debajo de un aparador o dentro de un armario, es preciso obtener una pieza especial (núm. de pieza 295 970 0100), que debe ser instalada por un agente de servicio técnico autorizado en sustitución del recubrimiento superior. La secadora no debe en ningún caso utilizarse sin el recubrimiento superior.
- Si instala la secadora debajo de un aparador o dentro de un armario de cocina, deje al menos 3 cm de espacio entre las paredes laterales y traseras de la secadora y las paredes del aparador o el armario.

### Montaje sobre una lavadora

- Para el uso de la secadora encima de una lavadora, es preciso colocar una pieza especial entre las dos máquinas. Dicha pieza

es un soporte (núm. de pieza 296.280 0100 blanco / 296.280 0200 gris) que debe ser instalado por un agente de servicio técnico autorizado.

- Coloque la secadora sobre un piso firme. Si va a colocarla sobre una lavadora, tenga en cuenta que el peso conjunto de los dos aparatos a plena carga puede alcanzar los 180 kg. Por lo tanto, el piso debe ser capaz de soportar dicho peso.

### Manguera de ventilación y conexión (para productos que disponen de respiradero de salida)

La manguera de ventilación realiza la evacuación del aire del interior de la secadora. La secadora provista de respiradero dispone de una salida de aire.

Pueden utilizarse tuberías de acero inoxidable o aluminio en lugar de una manguera. El diámetro de la tubería debe ser de un mínimo de 10 cm. La siguiente tabla muestra las longitudes máximas de mangueras y tuberías.

	Manguera	Tubería
Longitud máxima	4 m	5 m
1 codo de 45°	-1.0 m	-0.3 m
1 codo de 90°	-1.8 m	-0.6 m
1 codo de 90° corto		-2.7 m
1 conducto de pared	-2,0 m	-2,0 m

**f** La longitud de los codos y otros conductos utilizados debe restarse de la longitud máxima antes mencionada.

Para conectar una manguera de ventilación:

1. Conecte la manguera de salida de aire a la pieza espaciadora de la manguera girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
2. Agregue extensiones a la manguera de la manera mostrada.

**f** No se recomienda dejar que el aire húmedo procedente de la secadora vaya a parar a la estancia, ya que sus paredes y los muebles presentes en ella podrían sufrir daños.

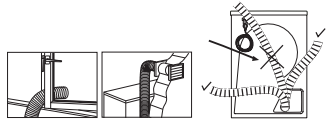
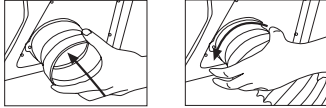
**f** La manguera de ventilación puede conducirse al exterior a través de una ventana o bien puede conectarse a la salida de ventilación del cuarto de baño.

**f** La manguera de salida de aire debe encaminarse directamente al exterior. Debe haber el menor número de codos posible a fin de no entorpecer la ventilación.

**f** Con el fin de evitar la acumulación de agua en la manguera, asegúrese de que ésta no quede plegada en el suelo.

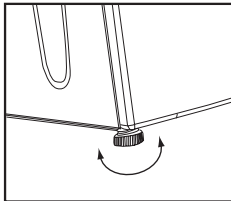
**⚠** No conecte la manguera de ventilación a la chimenea de una estufa o de un hogar.

**⚠** No utilice la secadora al mismo tiempo que aparatos de calefacción tales como estufas de carbón o gas. El flujo de aire podría hacer que la chimenea prendiese.



## Pies ajustables

Para que su secadora funcione de forma silenciosa y sin vibraciones, debe estar colocada de forma nivelada y equilibrada sobre sus pies. Los pies situados en la parte delantera de la secadora son regulables. Equilibre la secadora ajustando los pies.



1. Afloje los pies con la mano.
2. Ajuste los pies hasta que la secadora esté bien nivelada y firme sobre el suelo.

**i** No utilice ninguna herramienta para aflojar los pies regulables, ya que podría dañarlos.

**i** Nunca desenrosque los pies regulables de su alojamiento.

**i** Junto con el manual del usuario de Puede solicitar estas dos piezas de plástico a un servicio técnico autorizado, con el número de pieza 2951620100. Estos tapones evitan que la máquina resbale cuando se encuentra sobre superficies mojadas y deslizantes. Puede colocar las citadas piezas en las patas delanteras presionando hasta que encajen.

## Conexión eléctrica

Conecte la secadora a una toma de corriente provista de toma de tierra y protegida por un fusible de la capacidad adecuada según se indica en la tabla de especificaciones técnicas. Nuestra empresa no se responsabilizará por los daños que puedan surgir si la secadora se usa en una instalación eléctrica sin toma de tierra.

- Las conexiones deben cumplir con las normativas nacionales.
- Si la intensidad actual del fusible en su hogar es menor de 16 amperios, solicite a un electricista cualificado que instale un fusible de 16 amperios.
- El cable de alimentación debe quedar al alcance de la mano tras la instalación.

- La tensión y la protección por fusible o disyuntor permitida se indican en la sección "Especificaciones técnicas".
- La tensión especificada debe ser igual a la de la tensión de la red eléctrica.
- No utilice alargadores o ladrones en las conexiones eléctricas.
- El fusible principal y los interruptores deben tener una distancia mínima de contacto de al menos 3 mm.

**⚠** Si el cable de alimentación está dañado, solicite su sustitución únicamente a un electricista cualificado.

**⚠** Si la secadora presenta alguna anomalía, no vuelva a utilizarla hasta que no se haya reparado, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.

## Primer uso

- Para que la secadora esté lista para su uso antes de llamar al agente de servicio autorizado, asegúrese de que tanto la ubicación como la instalación eléctrica sean adecuadas. Si no lo son, solicite a un electricista cualificado que lleve a cabo las modificaciones pertinentes.
- Asegúrese de que las conexiones eléctricas del producto se han realizado conforme a las instrucciones proporcionadas en los pertinentes capítulos del presente manual.

## Eliminación del material de embalaje

Los materiales de embalaje son peligrosos para los niños. Guarde los materiales de embalaje en lugar seguro, fuera del alcance de los niños. Los materiales de embalaje de su secadora han sido fabricados con materiales reciclables. Clasifíquelos y elimínelos de acuerdo con las instrucciones de reciclado de residuos. No los tire a la basura junto con los residuos domésticos normales.

## Transporte de la secadora

1. Desenchufe la secadora de la red eléctrica.
2. Retire las conexiones de desagüe (si fue realizada) y de evacuación de humos.
3. Evacúe toda el agua que pudiera quedar en la máquina antes de transportarla.

## Eliminación del viejo aparato

Deshágase de su viejo aparato de manera respetuosa con el medio ambiente. Si desea deshacerse de su viejo electrodoméstico, puede solicitar información a su distribuidor local o al centro de recogida de residuos sólidos de su municipio. Antes de deshacerse de su viejo aparato, corte el cable de alimentación e inutilice el cierre de la puerta de carga para evitar riesgos con los niños.

## Especificaciones técnicas

ES

Altura (ajustable)	85,0 cm
Ancho	59,5 cm
Profundidad	54 cm
Capacidad (máx.)	7 kg
Peso (neto)	31 kg
Voltaje	Ver etiqueta de tipo
Potencia nominal de entrada	
Código de modelo	

La etiqueta de tipo se encuentra detrás de la puerta de carga.

### 3 Preparativos iniciales para el secado

#### Consideraciones para ahorrar energía:

- Asegúrese de que utilice el producto a su máxima capacidad pero sin sobrecargarlo.
- Cuando lave su colada, centrifúguela a la máxima velocidad posible. De esta manera acortará el tiempo de secado y por lo tanto reducirá el consumo de energía.
- Procure secar las prendas agrupadas por su tipo de tejido.
- Siga las instrucciones del manual del usuario para la selección de programas.
- Asegúrese de que la secadora disponga tanto por delante como por detrás de una separación suficiente para permitir la circulación del aire. No bloquee la rejilla ubicada en la parte delantera del aparato.
- No abra la puerta del aparato durante el proceso de secado a no ser que sea necesario hacerlo. Si realmente necesita abrir la puerta, no la deje abierta durante periodos demasiado prolongados.
- No añada prendas adicionales (mojadas) durante el secado.
- La pelusa y las fibras desprendidas de la colada durante el ciclo de secado son recogidas en el filtro de pelusa. No olvide limpiar los filtros antes o después de cada ciclo de secado.
- En los modelos provistos de condensador, asegúrese de limpiar el condensador con regularidad al menos una vez al mes o cada 30 ciclos de secado.
- En los modelos con ventilación, observe las reglas de conexión de la chimenea en el manual del usuario y mantenga limpia la chimenea.
- Durante el secado, ventile la estancia en donde se encuentra la secadora.
- Para ahorrar energía en los modelos con lámparas, cuando la secadora no esté en uso mantenga la puerta de la secadora cerrada si el botón de encendido/apagado está pulsado (secadora activa).

#### Prendas adecuadas para el secado en la secadora

**i** Siga siempre las indicaciones de las etiquetas de las prendas. Utilice esta secadora únicamente para secar las prendas provistas de una etiqueta que indique que son aptas para secado en secadora y asegúrese de seleccionar el programa adecuado.



#### Prendas no adecuadas para el secado en la secadora

- Las prendas con accesorios metálicos como hebillas de cinturones y botones metálicos pueden dañar la secadora.
- No seque prendas de lana o seda, medias de nylon, tejidos con bordados delicados, prendas con accesorios metálicos y artículos tales como sacos de dormir.
- Las prendas con tejidos delicados y valiosos y las cortinas de encaje pueden arrugarse. No las seque en la secadora.
- No seque en la secadora objetos que contengan fibras que no permitan el paso del aire tales como almohadas o colchas.
- Las prendas hechas de espuma o goma se deformarán.
- No seque en la secadora prendas que contengan goma.
- No seque en la secadora prendas que hayan estado expuestas a petróleo, aceite, combustible o agentes explosivos, incluso aunque las haya lavado antes.
- No introduzca en la secadora prendas demasiado húmedas o que goteen.
- Los artículos que se hayan limpiado o lavado con gasoil, fuel oil, solventes de limpieza en seco u otras sustancias combustibles o explosivas, así como los artículos manchados con tales sustancias, no deben secarse en la secadora, ya que estas sustancias emiten vapores inflamables o explosivos.
- No seque en la secadora artículos que se hayan limpiado con productos químicos industriales.
- No seque en la secadora prendas sin lavar.
- Los artículos con manchas de aceites de cocina, acetona, alcohol, fuel-oil, keroseno,



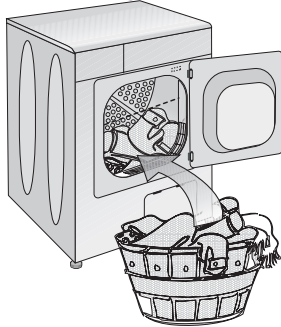
quitamanchas, trementina, parafina o limpiadores de parafina deben lavarse en agua caliente con abundante detergente antes de secarse en la secadora.

- Las prendas o almohadas rellenas de gomaespuma (espuma de látex), los gorros de ducha, los tejidos resistentes al agua, los materiales con refuerzos de caucho y las almohadillas de gomaespuma no deben secarse en la secadora.
- No utilice suavizantes de tejidos o productos para eliminar la electricidad estática a no ser que el fabricante de dichos productos indique que son aptos para secadora.
- No seque en la secadora ropa interior con refuerzos metálicos. Si dichos refuerzos metálicos se sueltan durante el secado, dañarán la secadora.

### Preparación de la secadora para el secado

- Compruebe todas las prendas antes de introducirlas en la secadora para asegurarse de que no contengan en los bolsillos o en cualquier otra parte mecheros, monedas, objetos metálicos, agujas, etc.
- Los suavizantes para ropa y productos similares deben utilizarse según las correspondientes instrucciones de uso del fabricante.
- Todas las prendas deben centrifugarse a la máxima velocidad de centrifugado que su lavadora permita para el tipo de tejido en cuestión.
- Es posible que la colada quede enmarañada tras el lavado. Separe las prendas antes de introducirlas en la secadora.
- Clasifique su colada según el tipo de prenda y su grosor. Seque juntas las prendas del mismo tipo. Por ejemplo: los trapos finos de cocina y los manteles se secan más rápido que las toallas de baño gruesas.

### Capacidad de carga correcta



⚠️Tenga en cuenta las indicaciones de la “Tabla de Selección de Programas”. Seleccione siempre el programa en función de la capacidad máxima de carga.

ⓘNo se recomienda añadir prendas por encima del peso especificado. Los resultados del secado no son tan buenos cuando la

secadora está sobrecargada. Es más, es posible que tanto su secadora como su colada sufran daños.

ⓘColoque sus prendas holgadamente en el tambor, de forma que no se enmarañen.

ⓘLas piezas grandes, como por ejemplo sábanas, colchas o manteles grandes, podrían hacerse un ovillo. Pare la secadora una o dos veces durante el proceso de secado para separar las prendas que se hayan enmarañado.

Los pesos que se indican a continuación son meramente orientativos.

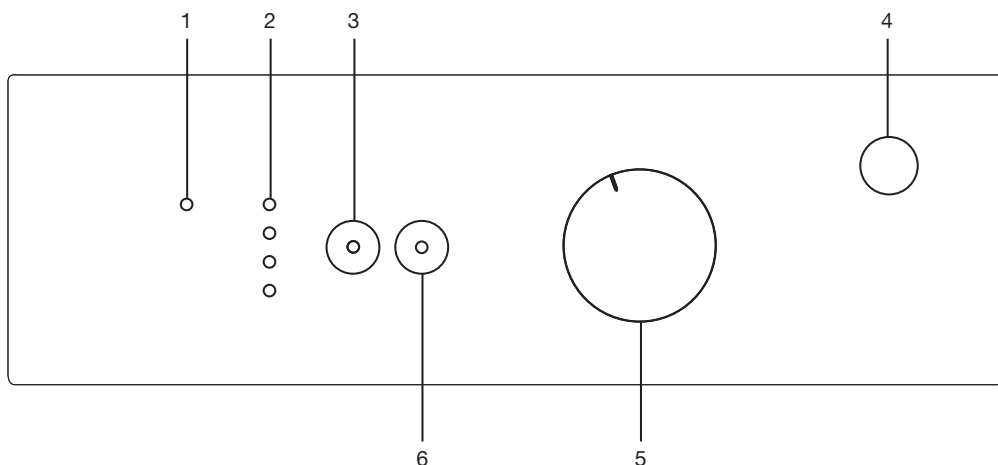
Artículos del hogar	Pesos aproximados (gr)
Cubrecamas de algodón (dobles)	1500
Cubrecamas de algodón (individuales)	1000
Sábanas (dobles)	500
Sábanas (individuales)	350
Manteles grandes	700
Manteles pequeños	250
Servilletas de té	100
Toallas de baño	700
Toallas de mano	350
Prendas	Pesos aproximados (gr)
Blusas	150
Camisas de algodón	300
Camisas	200
Vestidos de algodón	500
Vestidos	350
Pantalones tejanos	700
Pañuelos (10 unidades)	100
Camisetas	125

### Carga

- Abra la puerta de carga.
- Coloque las prendas holgadamente en el interior de la secadora.
- Empuje la puerta de carga para cerrarla. Asegúrese de que ninguna prenda quede atrapada en la puerta.

## 4 Selección de programa y funcionamiento de la secadora

### Panel de control



#### 1. Indicador luminoso de limpieza de filtro

Este indicador luminoso se enciende cuando el filtro está lleno.

#### 2. Indicador de seguimiento del programa

Se usa para realizar el seguimiento del progreso del programa actual.

#### 3. Cancelar alarma acústica

Se usa para cancelar la alarma acústica emitida al final del programa.

#### 4. Botón de encendido y apagado

Se usa para encender y apagar la máquina.

#### 5. Selector de programas

Se usa para seleccionar un programa.

#### 6. Botón Inicio/Pausa/Cancelación

Se usa para iniciar, detener momentáneamente o cancelar el programa.



## Preparación de la máquina

1. Enchufe la máquina.
2. Introduzca la ropa sucia en la máquina.
3. Pulse el botón "On/Off"(encendido y apagado).

**i** Pulsar el botón "Encendido/Apagado" no implica necesariamente que el programa se inicie. Pulse el botón "Inicio/Pausa/Cancelación" para dar inicio al programa.

## Selección de programas

Elija el programa más adecuado de la siguiente tabla, que incluye las temperaturas de secado en grados. Seleccione el programa deseado mediante el selector de programas.

Secado extra	Secado a alta temperatura sólo para prendas de algodón. La ropa delgada y de varias capas (p. ej. toallas, ropa blanca, pantalones tejanos) se seca de forma que no precisa planchado antes de guardarse en el armario.
Listo para vestir	Las coladas normales (p. ej. manteles, ropa interior) se secan de forma que no precisan planchado antes de guardarse en el armario.
Listo para vestir Plus	Las coladas normales (p. ej. manteles, ropa interior) se secan de forma que no precisan planchado antes de guardarse en el armario, pero más que en la opción «listo para vestir».
Listo para planchar	Coladas normales (p. ej. camisas, jerseys) que se secan de forma que quedan listas para planchado.

**i** Si desea más información acerca de los programas, consulte la tabla de selección de programas.

## Programas principales

Hay disponibles varios programas principales, adecuados para diversos tipos de tejidos:

### •Algodones

Este programa le permite secar sus prendas resistentes. El secado se lleva a cabo a una temperatura más alta. Recomendado para prendas de algodón tales como sábanas, cubrecamas, ropa interior, etc.

### •Tejidos sintéticos

Este programa le permite secar sus prendas menos resistentes. El secado se lleva a cabo a una temperatura inferior a la del programa para algodón. Recomendado para prendas de tejidos sintéticos tales como camisas, blusas, ropa con combinación de tejidos sintéticos y de

algodón, etc.

**i** No seque cortinas ni encajes en la secadora.

### •Antiarrugas

En caso de que no retire la colada al finalizar el programa de secado, se pondrá en marcha un programa antiarrugas de dos horas de duración con el fin de evitar que su colada se arrugue. Este programa gira la colada a intervalos de 10 minutos para evitar la formación de arrugas.

### Programas especiales

También hay disponibles programas adicionales para casos especiales:

**i** Los programas adicionales pueden diferir según el modelo de su máquina.

### •Mini

Puede usar este programa para secar los algodones previamente centrifugados a altas velocidades en su lavadora. Puede secar una colada de 1,2 kg. de prendas de algodón (3 camisas y 3 camisetas) en 30 minutos.

**i** Con el fin de obtener los mejores resultados de los programas de la secadora, debe lavar su colada con un programa adecuado y centrifugarla en la lavadora a las velocidades recomendadas.

### •Camisas

Seca las camisas de forma más cuidadosa, de modo que quedan menos arrugadas y pueden plancharse con mayor facilidad.

**i** Puede que las camisas estén ligeramente húmedas una vez finalizado el programa. Se recomienda no dejar las camisas en la secadora.

### •Pantalones tejanos

Puede usar este programa para secar los pantalones tejanos previamente centrifugados a altas velocidades en su lavadora.

**i** Consulte la sección correspondiente de la tabla de programas.

### •Prendas delicadas

Permite secar a una temperatura inferior sus prendas más delicadas (blusas de seda, lencería fina, etc.) aptas para el secado con secadora y aquéllas para las cuales se recomienda el lavado a mano.






### •Ventilación

Se realiza una ventilación de 10 minutos de duración sin utilizar aire caliente. Este programa le permite airear prendas que hayan permanecido encerradas durante períodos prolongados para eliminar olores desagradables.

### •Programas de temporizador

Puede seleccionar uno de los programas de temporizador de 10, 20, 40 y 60 minutos para conseguir el grado de secado final deseado a bajas temperaturas. El programa de secado funciona durante el tiempo seleccionado, independientemente de la temperatura de secado.

## Selección de programas y tabla de consumos

ES					
Programas		Capacidad (kg)	Velocidad de centrifugado de la lavadora (rpm)	Porcentaje aproximado de humedad restante	Tiempo de secado (minutos)
Algodones / Color					
	Listo para vestir	7	1200-1000	% 60	130
			900-800	% 70	150
		3.5	1200-1000	% 60	75
			900-800	% 70	90
	Listo para vestir plus	7	1200-1000	% 60	140
			900-800	% 70	160
		3.5	1200-1000	% 60	85
			900-800	% 70	100
	Listo para planchar	7	1200-1000	% 60	100
			900-800	% 70	115
		3.5	1200-1000	% 60	60
			900-800	% 70	75
Mini		1.2	1200-1000	%50	30
Camisas		1.5	1000-800	%50	49
Pantalones tejanos		4	1200-1000	%50	100
Tejidos sintéticos					
	Listo para vestir	3.5	800	% 40	55
			600	% 50	70
		1.75	800	% 40	35
			600	% 50	45
Prendas delicadas					
	Listo para vestir	1.5	600	% 50	40
Consumo energético					
Programas	Capacidad (kg)	Velocidad de centrifugado de la lavadora (rpm)	Porcentaje aproximado de humedad restante	Consumo energético kWh	
Algodones lino Listo para vestir*	7	1000	% 60	4.2	
Algodones Listo para planchar	7	1000	% 60	3.1	
Prendas sintéticas listas para vestir	3.5	800	% 40	1.6	

\* : Programa estándar de clasificación energética (EN 61121:2012)

Todos los valores contenidos en la tabla han sido fijados de acuerdo con la norma EN 61121:2012. Estos valores pueden ser distintos de los indicados en la tabla en función del tipo de colada, la velocidad de giro que fue empleada, las condiciones ambientales y las fluctuaciones del voltaje.

## **Función auxiliar**

### **Cancelación de la alarma acústica**

Su secadora emitirá una alarma acústica cuando el programa finalice. Si no desea oír esta alarma, deberá pulsar el botón “Cancelar alarma acústica”. El LED pertinente se iluminará al pulsar este botón y la alarma acústica no sonará cuando el programa finalice.

### **Indicadores de advertencia**

**i** Los indicadores de advertencia pueden variar según el modelo de su secadora.

#### **Limpieza del filtro**

Una vez el programa finalice se iluminará un LED de advertencia para recordarle que debe limpiar el filtro.

**i** Si el LED de advertencia de limpieza del filtro se ilumina de forma continua, consulte “Sugerencias para la solución de problemas”

### **Progreso del programa**

El progreso de un programa en ejecución se muestra en el indicador de seguimiento.

Al comienzo de cada paso del programa, se encenderá el LED indicador correspondiente, mientras que el correspondiente al paso anterior ya completado se apagará.

#### **“Secado”:**

- El nivel de secado permanecerá iluminado durante todo el proceso de secado hasta que el grado de secado alcance el paso “secado para planchado”.

#### **“Listo para planchar”:**

- Se ilumina cuando el grado de secado alcanza el paso “secado para planchado” y permanece iluminado hasta el siguiente paso.

#### **“Listo para vestir”:**

Se ilumina cuando el grado de secado alcanza el paso “Listo para vestir” y permanece iluminado hasta el siguiente paso.

#### **“Final / Antiarrugas”:**

- Se ilumina cuando el programa finaliza y la función antiarrugas se activa.

**i** Si se enciende o parpadea más de un LED a la vez, significa que hay una avería o una anomalía (consulte la sección “Sugerencias para la solución de problemas”).

### **Cambio del programa una vez éste se ha iniciado**

Puede utilizar esta característica para secar sus prendas a una temperatura superior o inferior con la secadora ya en marcha.

Por ejemplo:

1. Mantenga apretada el botón “Inicio/Pausa/Cancelación” durante unos tres segundos para cancelar el programa con el fin de seleccionar “Secado extra” en lugar del programa “Secado para planchado”.
2. Seleccione el programa “Secado extra” haciendo girar el selector de programas.
3. Pulse el botón “Inicio/Pausa/Cancelar” para

iniciar el programa.

**i** Pulse el botón “Inicio/Pausa/Cancelación” durante 3 segundos para cancelar el programa o bien gire el selector de programas en cualquier dirección para finalizar el programa con la máquina en funcionamiento. Los indicadores luminosos de advertencia del depósito de agua y de limpieza del filtro se iluminarán para avisar al usuario cuando el programa se cancele tras pulsar el botón “Inicio/Pausa/Cancelación” durante 3 segundos. No obstante, los indicadores luminosos de advertencia no se encenderán si el programa se cancela girando el selector de programas. Sólo el indicador luminoso de secado se encenderá, y la máquina permanecerá en estado de espera hasta que seleccione un nuevo programa y pulse el botón “Inicio/Pausa/Cancelación”. Para poder llevar a cabo estas dos operaciones, es preciso que el bloqueo para niños de la máquina no esté activo. Si lo estuviera, desactívelo antes de llevar a cabo estas operaciones.

### **Añadir o retirar prendas en modo de espera**

Para añadir o retirar prendas una vez el programa ha dado comienzo:

1. Pulse la tecla “Inicio/Pausa/Cancelar” para pasar su secadora al modo “Pausa”. El proceso de secado se detendrá.
2. Abra la puerta en la posición de “pausa” y ciérrela de nuevo una vez hayan añadido o retirado las prendas que desee.
3. Pulse el botón “Inicio/Pausa/Cancelar” para iniciar el programa.

**i** Al añadir prendas con el proceso de secado ya iniciado, es posible que las prendas ya secas se entremezclen con las prendas húmedas, con el resultado de que las prendas aún estén húmedas una vez finalizado el proceso de secado.

**i** Puede añadir o retirar prendas de la secadora tantas veces como desee durante el proceso de secado, pero dado que esta operación interrumpirá continuamente el proceso de secado, prolongará la duración del programa y aumentará el consumo de energía. Por lo tanto, se recomienda añadir las prendas antes de que el programa de secado se inicie.

### **Bloqueo para niños**

La secadora dispone de un bloqueo para niños, destinado a evitar que el programa en curso se interrumpa al pulsarse algún botón. La puerta de carga y todos los botones del panel de control, excepto el de “encendido/apagado”, estarán desactivados cuando el bloqueo para niños esté activo.

Para activar el bloqueo para niños, pulse simultáneamente los botones “Inicio/Pausa/

Cancelación” y “Cancelar alarma acústica” durante 3 segundos.

Si desea iniciar un nuevo programa una vez el programa actual finalice o bien para interrumpir el programa actual, deberá desactivar el bloqueo para niños. Pulse de nuevo los mismos botones durante 3 segundos para desactivar el bloqueo para niños.

**i** El bloqueo para niños se desactiva al reiniciar la máquina pulsando el botón de encendido/apagado.



**i** Pulse los botones pertinentes durante 3 segundos para activar el bloqueo para niños. Se escuchará un pitido largo y el bloqueo para niños se activará. Si pulsa cualquier botón o gira el selector de programas con el bloqueo para niños activo, se escuchará un pitido doble. Pulse los botones durante 3 segundos para desactivar el bloqueo para niños. Se escuchará un único pitido y el bloqueo para niños se desactivará.

**!** Si gira el selector de programas con la máquina en funcionamiento y el bloqueo para niños activo, se escuchará un doble pitido. Si desactiva el bloqueo para niños sin volver a colocar el selector de programas en su posición anterior, el programa se cancelará puesto que la posición del selector de programas se ha modificado. El indicador luminoso de secado se encenderá, y la máquina permanecerá en estado de espera hasta que seleccione un nuevo programa y pulse el botón “Inicio/Pausa/Cancelación”.

### **Finalización por cancelación del programa**

Para cancelar cualquier programa seleccionado: Pulse el botón “Inicio/Pausa/Cancelación” durante unos 3 segundos. Los indicadores luminosos de advertencia “Limpieza de filtro”, “Depósito de agua” y “Fin/Antiarrugas” se iluminarán al final de este periodo como recordatorio.

**!** Dado que el interior de la secadora estará excesivamente caliente si cancela un programa durante su ejecución, active el programa de ventilación para enfriarla.

### **Fin de programa**

Los indicadores luminosos de advertencia “Limpieza de filtro”, “Depósito de agua” y “Fin/Antiarrugas” en el indicador de seguimiento de programa se iluminarán una vez el programa finalice. Podrá abrir la puerta y la secadora estará ya lista para un segundo ciclo. Pulse el botón “Encendido/Apagado” para apagar la secadora.

**i** El paso final del ciclo de secado (el paso de enfriamiento) se lleva a cabo sin aplicar calor con el fin de mantener las prendas a una temperatura que no las dañe.

**i** En caso de que no retire la colada al finalizar el programa de secado, se pondrá en marcha un programa antiarrugas de dos horas de duración con el fin de evitar que su colada se arrugue.

**i** Si no va a retirar su colada inmediatamente, no pare la secadora antes de que el proceso de secado se haya completado.

**i** Limpie el filtro tras cada secado (vea “Limpieza del filtro”).

**i** Vacíe el depósito de agua tras cada secado (vea “Depósito de agua”).

## 5 Mantenimiento y limpieza

### Filtro de la cubierta

La pelusa y las fibras desprendidas de la colada durante el ciclo de secado son recogidas en el "filtro de la cubierta".

- i** Tales fibras y pelusas se forman por lo general por el uso de las prendas y durante el lavado.
- i** Limpie siempre el filtro tras cada proceso de secado.
- i** Puede limpiar el filtro y la zona de alrededor

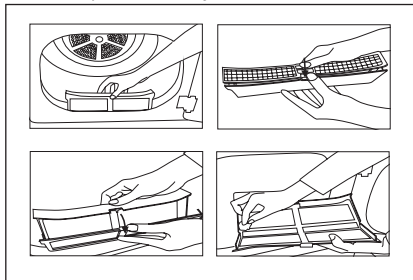


Figura 1

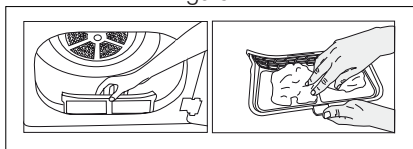


Figura 2

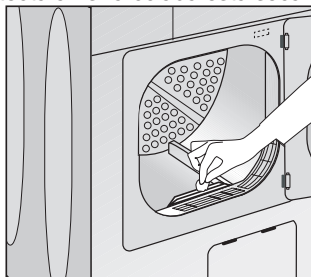
Para limpiar el filtro:

1. Retire la cubierta.
- 2.a) Si la cubierta del filtro del producto puede abrirse tal como se muestra en la figura 1, retire el filtro tirando de él hacia arriba y abra el filtro.
- 2.b) Si la cubierta del filtro del producto se corresponde con la la figura 2, retire el filtro tirando de él hacia arriba.
3. Limpie la pelusa, las fibras y los hilos de algodón que haya tanto en el filtro como en su alojamiento con la mano o con un paño suave.
4. Cierre el filtro y vuelva a colocarlo en su sitio.

- i** Es posible que la superficie del filtro se cubra de suciedad y quede obstruido tras un cierto período de uso de la secadora. En tal caso, lave el filtro con agua y séquelo antes de volver a utilizar la máquina.

### Sensor (modelos provistos de sensor)

Su secadora dispone de sensores de humedad que detectarán si la colada está seca o no.



Para limpiar el sensor:

1. Abra la puerta de carga de la secadora.
  2. Deje que la secadora se enfríe si ha estado en funcionamiento.
  3. Pase un paño suave humedecido con vinagre por los sensores metálicos y a continuación séquelos.
- i** Limpie los sensores metálicos 4 veces al año.
  - ⚠** Jamás utilice disolventes, productos de limpieza o sustancias similares para la limpieza, ya que podrían causar fuego e incluso una explosión.

## 6 Sugerencias para la resolución de problemas

El proceso de secado tarda mucho tiempo

- Es posible que las mallas del filtro estén obstruidas. Lávelas con agua.

La colada está húmeda al finalizar el secado.

- Es posible que las mallas del filtro estén obstruidas. Lávelas con agua.
- Es posible que haya introducido demasiadas prendas en la secadora. No cargue excesivamente la secadora.

La secadora no se pone en marcha o el programa no se inicia. La secadora no se activa al seleccionar un programa.

- Es posible que la secadora no esté enchufada. Compruebe que la secadora esté enchufada.
- Es posible que la puerta de carga esté entreabierta. Compruebe que la puerta de carga esté bien cerrada.
- Es posible que no se haya seleccionado un programa o que no se haya pulsado el botón "Inicio/Pausa/Cancelar". Compruebe que el programa haya sido seleccionado y que no esté en modo "Pausa".
- Es posible que el bloqueo para niños esté activado. Desactive el bloqueo para niños.
- Es posible que la cubierta del condensador (en los modelos provistos de condensador) no esté bien cerrada. Compruebe que la cubierta del condensador y el pestillo rojo estén bien cerrados.

El programa se ha interrumpido sin ninguna causa.

- Es posible que la puerta de carga esté entreabierta. Compruebe que la puerta de carga esté bien cerrada.
- Es posible que se haya producido un corte de corriente. Pulse el botón «Inicio/Pausa/Cancelar» para iniciar el programa.
- Es posible que la cubierta del condensador (en los modelos provistos de condensador) no esté bien cerrada. Compruebe que la cubierta del condensador y el pestillo rojo estén bien cerrados.

La colada ha encogido, se ha afieltrado o deteriorado.

- Es posible que no se haya utilizado un programa adecuado para el tipo de colada. Utilice la secadora para secar únicamente las prendas aptas para el secado con secadora, según se indique en sus etiquetas.
- Seleccione un programa con una temperatura baja adecuada para el tipo de colada.

La iluminación del tambor no se enciende. (modelos provistos de bombilla)

- Es posible que no se haya pulsado el botón de encendido/apagado para poner en marcha la secadora. Compruebe que la secadora esté encendida.
- Es posible que la bombilla esté fundida. Llame al servicio técnico autorizado para sustituir la bombilla.
- Es posible que la cubierta del condensador (en los modelos provistos de condensador) no esté bien cerrada. Compruebe que la cubierta del condensador y el pestillo rojo estén bien cerrados.

Al pulsar los botones o girar el selector de programas se escucharán dos pitidos.

- Es posible que el bloqueo para niños esté activado. Desactive el bloqueo para niños.
- Es posible que al girar el selector de programas éste quede en una posición indefinida. Seleccione uno de los programas definidos.

El indicador luminoso "Limpieza de filtro" parpadea.

- Es posible que el filtro no se haya limpiado. Limpie el filtro de la cubierta.

El LED de la función "Final / Antiarrugas" está encendido.

- El programa ha finalizado. Apague la secadora y extraiga la colada.


Al pulsar el botón de Inicio/Parada/Cancelación se escucharán tres pitidos.

- Es posible que la puerta de carga esté entreabierta. Compruebe que la secadora esté enchufada.
- Compruebe que la cubierta del condensador y el pestillo rojo estén bien cerrados.

También para modelos provistos de condensador:

El LED de advertencia de "depósito de agua" parpadea.

- Es posible que el depósito esté lleno.
- Extraiga el agua del depósito.

 Llame a un servicio técnico autorizado si el problema persiste.



Перед первым использованием изделия внимательно прочитайте данное руководство!  
Уважаемый покупатель!

Надеемся, что ваша машина, изготовленная на современном производстве и прошедшая тщательный контроль качества, обеспечит вам наилучшие результаты.

Рекомендуем вам внимательно прочесть это руководство, прежде чем приступить к эксплуатации машины, и сохранить его для дальнейшего использования в справочных целях.

Данное руководство по эксплуатации:

- поможет вам быстро и безопасно пользоваться машиной;
- прочитайте руководство по эксплуатации перед установкой и пуском машины;
- уделите особое внимание соблюдению инструкций, относящихся к безопасности;
- храните это руководство по эксплуатации в легкодоступном месте для последующего использования в справочных целях;
- прочитайте все дополнительные документы, поставляющиеся с машиной.

Помните, что данное руководство по эксплуатации может применяться для многих других моделей.

Описание символов

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие символы:



Важная информация по технике безопасности. Предупреждение об опасных ситуациях для жизни людей и имущества.



Внимание! Предупреждение о напряжении электросети.



Внимание! Предупреждение об опасности пожара.



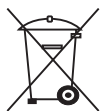
Внимание! Предупреждение о горячих поверхностях.



Прочитайте инструкции.



Полезная информация. Важная информация или полезные советы по эксплуатации.



На данное изделие нанесен символ избирательной сортировки для отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Это значит, что с данным изделием следует обращаться в соответствии с Европейской Директивой 2002/96/EC с целью его переработки или разборки для уменьшения отрицательного воздействия на окружающую среду. За дополнительной информацией обратитесь в местные или региональные органы власти.

Электронная техника, не включенная в процесс избирательной сортировки отходов, представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия в ней опасных веществ.

# 1 Важная информация по технике безопасности

В этом разделе содержится информация по технике безопасности, которая поможет избежать рисков травмирования или материального ущерба. Несоблюдение этих инструкций ведет к аннулированию всех гарантий и отказу от обязательств эксплуатационной надежности.

## Общие правила безопасности

- Никогда не ставьте машину на пол, покрытый ковром, так как недостаточная вентиляция под днищем машины может привести к перегреву электрических деталей. Это может создать проблемы для работы машины.
- В случае повреждения шнура питания или штепсельной вилки, для их ремонта следует обратиться в авторизованную сервисную службу.
- Запрещается включать машину в сеть во время работ по установке, техобслуживанию и ремонту. Эти работы должны выполняться только сотрудниками технической сервисной службы. Производитель не несет ответственности за ущерб в результате работ, выполненных лицами, не имеющими специального разрешения.
- Включите машину в розетку с заземлением, защищенную предохранителем соответствующей мощности, как указано в технических характеристиках.
- Машина будет нормально функционировать при температуре от +5°C до +35°C.
- Не используйте электрические приборы внутри машины.
- Не подсоединяйте выпуск воздуха машины к дымоходам, используемым для отвода выхлопных газов бытовой техники, работающей на газе или иных видах топлива.
- Следует обеспечить достаточную вентиляцию, чтобы предотвратить накопление в помещении газов от других устройств, работающих на других видах топлива, в том числе от открытого пламени, вследствие эффекта обратной тяги.
- Обязательно очищайте фильтр для удаления волокон перед каждой загрузкой и после сушки.
- Не используйте сушильный автомат без установленного фильтра для волокон.
- Не допускайте накопления волокон, пыли и загрязнений вокруг выпускного отверстия и на прилегающих поверхностях.
- После установки машины вилка сетевого шнура должна быть легко доступна.
- Для уменьшения опасности поражения электрическим током не используйте удлинители, колодки с несколькими гнездами и переходники для подключения сушильного автомата к электросети.
- Не вносите никаких изменений в штепсельную вилку, входящую в комплект поставки. Если она не совместима с розеткой, поручите квалифицированному электрику установить розетку соответствующего типа.
- Запрещается сушить в машине изделия, чистенные или стиранные с применением газойля/дизельного топлива, растворителей для сухой чистки и прочих легковоспламеняющихся или взрывоопасных материалов, так как они могут выделять воспламеняющиеся или взрывоопасные пары.
- Не сушите в машине изделия, очищенные с применением промышленных химикатов.
- Не сушите в машине не стиранные вещи.
- Перед сушкой в автомате вещи, загрязненные такими веществами, как масло для жарки, ацетон, спирт, дизтопливо, керосин, средства для удаления пятен, скипидар, парафин и средства для удаления парафина, следует выстирать в горячей воде с обильным количеством моющего средства.
- Нельзя помещать в сушильный автомат предметы одежды и подушки с пенорезиной (вспененным латексом), купальные шапочки, водонепроницаемые ткани, одежду на резиновой подкладке, а также накладки из вспененной резины.
- Не применяйте смягчители тканей или антистатические средства, кроме рекомендованных производителями таких средств или сушильных автоматов.
- Данный электроприбор должен быть заземлен. Заземление уменьшает опасность поражения электрическим током, обеспечивая путь наименьшего сопротивления для электрического тока в случае неисправности или выхода из строя. Сетевой шнур данного изделия оснащен проводом заземления и заземляющей штепсельной вилкой, обеспечивающей заземление машины. Штепсельную вилку следует правильно установить и вставить в розетку, заземленную в соответствии с местными нормами и правилами.
- Не устанавливайте электроприбор за запираемой дверью, раздвижной дверью или дверью на петлях, открывающуюся в сторону, противоположную дверце сушильного автомата.
- Не устанавливайте и не оставляйте электроприбор в местах, где он будет подвержен непосредственному воздействию атмосферных условий.
- Не повреждайте ручки управления.
- Не выполняйте никакие ремонтные работы или замены деталей изделия, даже если вы знаете как, или способны это сделать, если это прямо не рекомендуется инструкциями по эксплуатации или печатным руководством по сервису.
- Внутренние поверхности и выпускной воздуховод должны периодически очищаться квалифицированным сервисным персоналом.
- Неправильное подсоединение заземляющего провода может привести

к поражению электрическим током. При наличии сомнений в правильности выполнения заземления обратитесь для его проверки к квалифицированному электрику, представителю или специалисту сервисной службы.

- Не пытайтесь открыть машину во время вращения барабана.
- Если машина не используется, отключайте ее от сети питания.
- Никогда не промывайте электроприбор водой! Существует опасность поражения электротоком! Перед чисткой машины всегда отключайте ее от сети, вынув вилку из розетки.
- Никогда не прикасайтесь к вилке влажными руками. Чтобы вынуть вилку из розетки, не тяните за шнур, всегда беритесь только за вилку. Не пользуйтесь машиной в случае повреждения сетевого шнура или штепсельной вилки!
- Не пытайтесь ремонтировать машину самостоятельно, так как вы подвергаете опасность свою жизнь и жизнь других лиц.
- В случае возникновения неисправностей, которые не удается устранить, используя информацию из инструкций по технике безопасности:
- Выключите машину, выньте вилку из розетки, перекройте кран подачи воды и обратитесь к авторизованному представителю по сервису.
- Не останавливайте сушильный автомат, пока не завершится цикл сушки, если вы не вынимаете быстро все белье из машины, чтобы его разложить и рассеять тепло.
- Перед прекращением эксплуатации машины или ее утилизацией снимите дверцу отделения сушки.
- Последняя стадия цикла сушки (цикл охлаждения) выполняется без нагревания, чтобы вещи имели температуру, которая обеспечит их сохранность.
- Смягчители тканей или аналогичные продукты следует использовать в соответствии с инструкциями их производителей.
- Нельзя помещать в сушильный автомат нижнее белье, содержащее металлические элементы жесткости. В случае их выпадения во время сушки такие металлические элементы жесткости могут повредить сушильный автомат.
- Перед загрузкой проверьте все вещи на предмет наличия забытых зажигалок, монет, металлических деталей, иголок и т.д.
- Когда сушильный автомат не используется, а также после того, как из него по окончании цикла сушки было вынута белье, выключайте его кнопкой «Вкл./Выкл.». В тех случаях, когда кнопка «Вкл./Выкл.» нажата (на сушильный автомат подается электропитание), держите дверцу сушильного автомата закрытой.

#### Использование по назначению

- Данный электроприбор предназначен для использования в бытовых целях. Его нельзя

использовать для других целей.

- Машину можно использовать только для сушки тканей с соответствующей маркировкой.
- Сушите в машине только те изделия, которые указаны в данном руководстве.
- Этот прибор не предназначен для использования людьми с ограниченными физическими, сенсорными или интеллектуальными возможностями, а также людьми, не имеющими соответствующего опыта и знаний (в том числе, детьми). Они могут пользоваться прибором только под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или под его руководством.

#### Безопасность детей

- Электробытовые приборы опасны для детей. Не допускайте детей к работающей машине. Не разрешайте им портить машину.
- Упаковочные материалы представляют опасность для детей. Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте или утилизируйте его, рассортировав в соответствии с правилами утилизации.
- Не разрешайте детям садиться или становиться на машину, а также залезать внутрь.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с электроприбором.
- Закрывайте дверцу для загрузки белья, если вы выходите из помещения, в котором установлена машина.

## 2 Установка

Для установки машины просим обратиться к ближайшему авторизованному представителю по сервису.

**i** Подготовка места и электрической установки автомата входит в сферу ответственности покупателя.

**⚠** Установка и электрические подключения должны выполняться квалифицированным персоналом.

**⚠** До начала установки визуально осмотрите машину на предмет внешних повреждений. При наличии повреждений не устанавливайте машину. Электроприборы с повреждениями могут поставить вашу безопасность под угрозу.

### Выбор места для установки

- Установите машину в месте, где отсутствует опасность замерзания, в устойчивом горизонтальном положении.
- Используйте машину только в хорошо проветриваемом помещении, где нет пыли.
- Не закрывайте вентиляционные каналы на передней панели и внизу машины различными материалами, например, длинным ворсом ковра или деревянными планками.
- Не устанавливайте машину на ковры с длинным ворсом или на подобных поверхностях.
- Не устанавливайте машину за запираемой дверью, раздвижной дверью или дверью на петлях, которая может ударить по машине.
- После установки машины она должна оставаться на том же месте, где были выполнены электрические подключения. При установке машины убедитесь, что ее задняя стенка не соприкасается ни с чем (кран, розетка и т.п.), а также обратите внимание на то, чтобы машина была установлена на том месте, где она будет находиться постоянно.

**⚠** Не ставьте бытовой прибор на шнур питания.

- Соблюдайте расстояние не менее 1,5 см от стенок другой мебели.

### Установка машины под рабочей кухонной поверхностью

- Следует использовать специальную деталь (деталь №: 295 970 0100), заменяющую верхнюю панель, и установить ее с помощью авторизованного представителя по сервису для использования машины под рабочей кухонной поверхностью или в кухонном шкафу. Машинной со снятой верхней панелью ни в коем случае нельзя пользоваться.
- Оставьте не менее 3 см между задними и боковыми стенками машины и стенками шкафа/рабочей поверхностью, если вы устанавливаете машину под рабочую кухонную поверхность или в кухонный шкаф.

### Установка на стиральной машине

- Для установки сушильного автомата вертикально на стиральной машине должно использоваться специальное переходное устройство для обеспечения крепления между двумя машинами. Кронштейн (деталь № 296 280 0100 белого цвета / 296 280 0200 - серого цвета) должен устанавливаться авторизованной сервисной службой.
- Установите машину на твердом полу. Если сушильный автомат устанавливается на стиральной машине, их примерный суммарный вес при полной загрузке может достигать 180 кг. Поэтому пол должен выдерживать соответствующую нагрузку!

### Вентиляционный шланг и соединение (для изделий с вентиляционными отверстиями)

Вентиляционный шланг обеспечивает отвод отработанного воздуха из машины. Оборудованный шлангом сушильный автомат имеет 1 воздуховыпускное отверстие. Вместо шланга может быть использована листовая нержавеющая сталь или алюминиевые трубы. Диаметр используемой трубки должен быть не менее 10 см. Максимальные длины шланга и труб приведены в таблице внизу.

	Шланг	Труба
Максимальная длина	4 м	5 м
1 колено под углом 45°	-1,0 м	-0,3 м
1 колено под углом 90°	-1,8 м	-0,6 м
1 колено под углом 90°, короткое		-2,7 м
1 стеновой проход	-2,0 м	-2,0 м

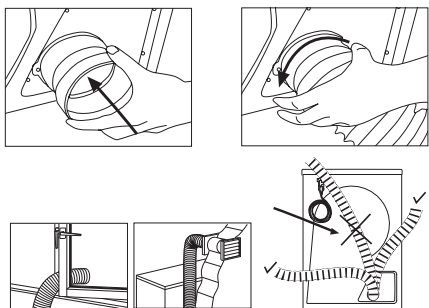
**i** Длину каждого колена и стеновых проходов, необходимо отнять от максимальной длины, указанной выше.

Чтобы подсоединить вентиляционный шланг:

1. Соедините вентиляционный шланг с вентиляционным отверстием с помощью переходника, повернув его против часовой стрелки.
2. Соберите соединения шланга, как показано ниже.

**i** Вывод отработанного влажного воздуха непосредственно в помещение будет причинять неудобства. Он также может повредить поверхность мебели и стен.

**i** Вентиляционный шланг может быть выведен наружу через окно или подсоединен к вентиляционному отверстию в ванной комнате.



**Подключение к электрической сети**  
Включите машину в розетку с заземлением, защищенную предохранителем соответствующей мощности, как указано в таблице технических характеристик. Наша компания не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием машины в электросети без заземления.

- Подключение должно осуществляться в соответствии с национальными нормами.
- Если значение тока предохранителя или автоматического выключателя в вашем доме меньше 16 ампер, обратитесь к квалифицированному электрику и установите предохранитель на 16 ампер.
- После установки машины вилка сетевого шнура должна быть легко доступна.
- Напряжение и допустимые параметры предохранителя или автоматического выключателя указаны в разделе «Технические характеристики».
- Напряжение в электросети должно соответствовать указанному напряжению.
- Запрещается подключение к сети с использованием удлинителей и колодок с несколькими гнездами.
- Плавкий предохранитель и выключатели должны иметь расстояние между контактами минимум 3 мм.

**⚠** Поврежденный шнур питания должен заменять квалифицированный электрик.

**⚠** Пользоваться неисправной машиной до ее ремонта запрещается! Существует опасность поражения электротоком!

#### Первое использование

- При подготовке машины к эксплуатации, прежде чем обращаться в авторизованную сервисную службу, убедитесь, что ее размещение и устройство электроснабжения соответствуют требованиям. В противном случае, обратитесь к квалифицированному электрику для выполнения необходимых работ.
- Убедитесь, что подключение к электросети соответствует инструкциям, приведенным в соответствующих разделах данного руководства пользователя.

#### Утилизация упаковочных материалов

Упаковочные материалы представляют опасность для детей. Храните упаковочные материалы в безопасном и недоступном для детей месте. Упаковочные материалы вашей машины изготовлены из материалов, подлежащих вторичной переработке. Сортируйте и утилизируйте их надлежащим образом в соответствии с инструкциями по переработке отходов. Не утилизируйте их вместе с обычными бытовыми отходами.

#### Транспортировка машины

1. Отключите машину от сети электропитания.
2. Снимите сливной шланг и (при наличии) соединения с дымоходом.
3. Перед транспортировкой полностью слейте воду, оставшуюся в машине.

**i** Воздуховыпускной шланг должен быть выведен непосредственно наружу. У него не должно быть много колен, чтобы не затруднять вентиляцию воздуха.

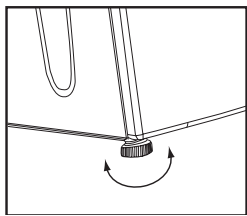
**f** Чтобы избежать застоя воды в шланге, убедитесь, что он не сворачивается на полу.

**⚠** Вентиляционный шланг нельзя подсоединять к вытяжной трубе газовой плиты или дымоходу камина.

**⚠** Не используйте машину одновременно с другими нагревательными приборами, например, с печкой на угле или газовой плитой. Поток воздуха может стать причиной возгорания в дымоходе.

#### Регулировка ножек

Машина должна стоять ровно и быть сбалансирована на ножках, чтобы работать тихо и без вибрации. Передние ножки машины можно регулировать. Сбалансируйте машину, регулируя ножки.



1. Вручную ослабьте крепления ножек.
2. Отрегулируйте их так, чтобы машина стояла на полу ровно и устойчиво.

**i** Не пользуйтесь никакими инструментами для ослабления регулируемых ножек, иначе их можно повредить.

**f** Никогда не вывинчивайте регулируемые ножки из пазов.

**f** В авторизованном сервисном центре вы можете приобрести 2 пластиковые детали (номер детали: 2951620100). Эти детали предотвратят скольжение машины на мокрых и скользких поверхностях. Чтобы установить эти детали на передние регулируемые ножки, наденьте их снизу на ножки и нажмите, чтобы они защелкнулись в нужном положении.

## Утилизация старой машины

Утилизацию старой машины следует осуществлять экологически безопасным способом.

Чтобы узнать, как утилизировать машину, обратитесь к местному представителю фирмы или в пункт сбора твердых отходов.

Перед утилизацией машины отрежьте шнур питания и выведите из строя замок дверцы машины, чтобы не допустить создания опасных ситуаций для детей.

## Технические характеристики

RU

Высота (регулируемая)	85,0 см
Ширина	59,5 см
Глубина	54 см
Вместимость (макс.)	7 кг
Вес (нетто)	31 кг
Напряжение	См. паспортную табличку
Номинальная потребляемая мощность	
Код модели	

Паспортная табличка размещена за загрузочной дверцей.

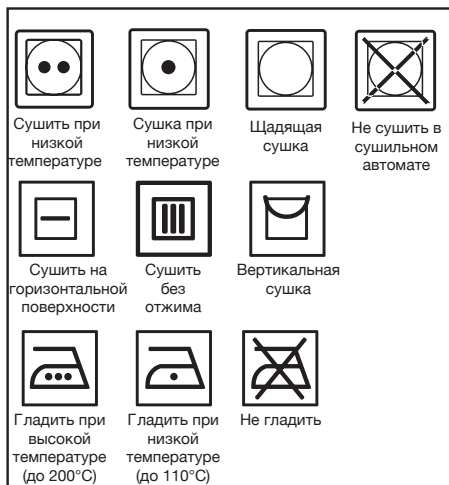
### 3 Подготовка к сушке

#### Рекомендации по экономии электроэнергии:

- Убедитесь, что вы эксплуатируете машину на полной мощности, но не превышаете ее.
- При стирке отжимайте белье с как можно более высокой скоростью. Таким образом, удастся сократить время сушки и уменьшить расход электроэнергии.
- Обратите внимание на то, чтобы сушить вместе изделия из тканей одного типа.
- При выборе программы следуйте инструкциям, приведенным в руководстве пользователя.
- Убедитесь, что вокруг машины достаточно свободного места для свободной циркуляции воздуха. Не закрывайте нагревательный элемент с передней стороны машины.
- Без необходимости не открывайте дверцу во время цикла сушки. Если вам действительно необходимо открыть дверцу, не держите ее открытой длительное время.
- Не добавляйте новое (влажное) белье во время сушки.
- Ворс и волокна, попадающие из белья в воздух на протяжении цикла сушки, накапливаются в фильтре для волокон. Обязательно очищайте фильтры перед каждой загрузкой и после сушки.
- В моделях с конденсатором регулярно очищайте конденсатор не реже одного раза в месяц или после каждых 30 циклов сушки.
- В моделях с вентиляцией соблюдайте правила подключения к дымоходу, приведенные в данном руководстве, а также обеспечивайте чистку дымохода.
- Во время сушки хорошо проветривайте помещение, в котором установлен сушильный автомат.
- "В целях экономии электроэнергии (в моделях с индикаторными лампочками), в то время как сушильный автомат не используется, держите дверцу закрытой, если кнопка «Вкл./Выкл.» нажата (то есть на сушильный автомат подается электропитание)."

#### Вещи, которые можно сушить в машине

- i** Всегда соблюдайте рекомендации, указанные на бирках одежды. Сушите только вещи, на этикетках которых указана возможность сушки в сушильной машине, и убедитесь в правильности выбора соответствующей программы.



#### Вещи, которые нельзя сушить в машине

- Предметы одежды с металлическими элементами, например, с пряжками ремней и металлическими пуговицами, могут повредить машину.
- Не сушите в машине шерстяные, шелковые вещи, нейлоновые чулки, деликатные вышитые ткани, вещи с металлическими элементами, а также вещи типа спальных мешков.
- Вещи из деликатных или дорогих тканей, а также тюлевые занавески, могут сминаться. Не сушите их в сушильном автомате!
- Не сушите в машине вещи из герметически плотных волокон, например, подушки или стеганные одеяла.
- Вещи из вспененной резины могут деформироваться.
- Не сушите в машине вещи с резиновыми элементами.
- Не сушите в машине вещи, которые подвергались обработке бензином, маслом, воспламеняющимися или взрывоопасными веществами, даже если перед этим они были подвергнуты стирке.
- Не загружайте в машину слишком мокрое белье, или белье, с которого капает вода.
- Запрещается сушить в машине изделия, чищенные или стиранные с применением газойля/дизельного топлива, растворителей для сухой чистки и прочих легковоспламеняющихся или взрывоопасных материалов, так как они могут выделять воспламеняющиеся или взрывоопасные пары.
- Не сушите в машине изделия, очищенные с применением промышленных химикатов.
- Не сушите в машине вещи, не подвергнутые стирке.
- Перед сушкой в автомате вещи,

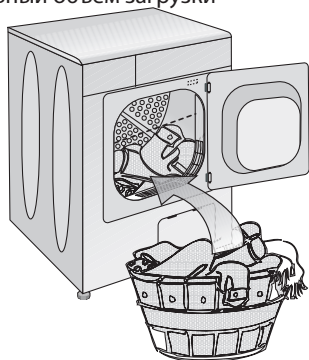
загрязненные такими веществами, как масло для жарки, ацетон, спирт, дизтопливо, керосин, средства для удаления пятен, скипидар, парафин и средства для удаления парафина, следует выстирать в горячей воде с обильным количеством моющего средства.

- Нельзя помещать в сушильный автомат предметы одежды и подушки с пенорезиной (вспененным латексом), купальные шапочки, водонепроницаемые ткани, одежду на резиновой подкладке, а также накладки из вспененной резины.
- Не применяйте смягчители тканей или антистатические средства, кроме рекомендованных производителями таких средств или сушильных автоматов.
- Не сушите в машине ниже белье с металлическими элементами жесткости. В случае их выпадения или поломки во время сушки, такие металлические элементы жесткости могут повредить сушильный автомат.

#### Подготовка белья для сушки

- Перед загрузкой белья в машину проверьте его на предмет наличия в карманах или в складках зажимов, монет, металлических предметов, иголок и т.п.
- Смягчители тканей и аналогичные продукты следует использовать в соответствии с инструкциями их производителей.
- Все белье должно быть отжато на максимально возможной скорости, которая допускается для данного типа ткани в вашей стиральной машине.
- После стирки белье может запутаться. Разберите выстиранное белье на отдельные вещи, прежде чем загружать его в сушильный автомат.
- Рассортируйте белье по типу и плотности ткани. Вещи одного типа ткани сушите вместе. Например: кухонные полотенца и скатерти сушатся быстрее, чем махровые полотенца.

#### Правильный объем загрузки



⚠ Соблюдайте рекомендации, указанные в «Таблице выбора программ». Всегда обращайтесь внимание на максимальный объем загрузки, прежде чем запустить программу.

❗ Не рекомендуется загружать белье в машину с превышением уровня, указанного на рисунке. Если машина перегружена, результаты сушки ухудшатся. Кроме того, сушильный автомат и вещи могут быть повреждены.

❗ Размещайте белье в барабане свободно, чтобы вещи не перепутались.

❗ Крупные предметы (например: простыни, пододеяльники, большие скатерти) могут сбиться в узел. Во время сушки останавливайте машину 1-2 раза, чтобы разъединить спутанные вещи.

Далее в качестве примера приведен вес некоторых предметов.

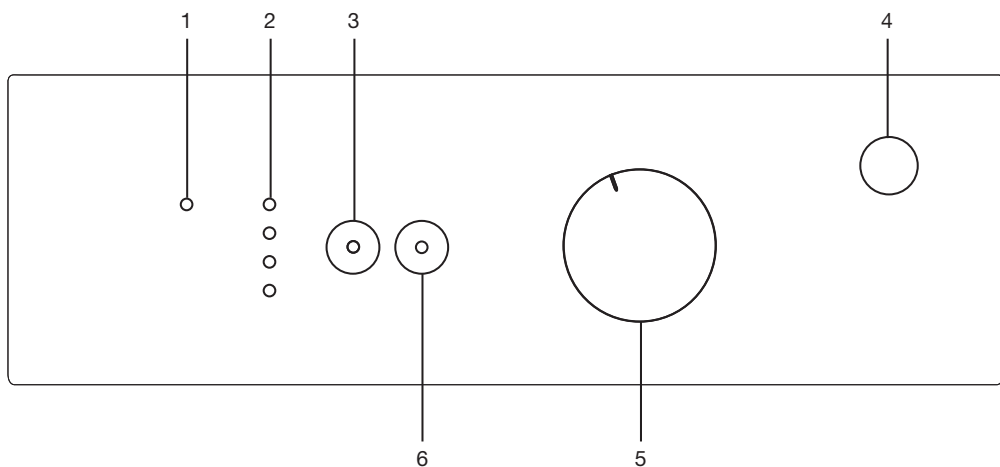
Домашние вещи	Приблизительный вес (г)
Хлопчатобумажные пододеяльники (двойные)	1500
Хлопчатобумажные пододеяльники (одинарные)	1000
Простыни (двойные)	500
Простыни (одинарные)	350
Большие скатерти	700
Маленькие скатерти	250
Кухонные салфетки	100
Махровые полотенца	700
Полотенца для рук	350
Одежда	Приблизительный вес (г)
Блузы	150
Хлопчатобумажные рубашки	300
Shirts (Рубашки)	200
Хлопчатобумажные платья	500
Платья	350
Jeans (Джинсы)	700
Носовые платки (10 штук)	100
Футболки	125

#### Загрузка

- Откройте дверцу загрузки.
- Загрузите белье в машину, свободно уложив его.
- Закройте дверцу, прижав ее. Проверьте, чтобы предметы стирки не были защемлены дверцей.



## 4 Выбор программы и эксплуатация машины



1. Сигнальный индикатор чистки фильтра  
Сигнальный индикатор загорается, когда фильтр заполнен.
2. Индикатор хода выполнения программы  
Используется для индикации хода выполнения текущей программы.
3. Cancel audio warning (Отмена звукового сигнала)  
Используется для отключения звукового сигнала, подающегося по окончании программы.

4. Кнопка On/Off (Вкл./Выкл.)  
Используется для включения и выключения машины.
5. Ручка выбора программ  
Используется для выбора программы.
6. Кнопка Start/Pause/Cancel (Пуск/Остановка/Отмена)  
Используется для пуска, остановки или отмены программы.



## Подготовка машины

1. Включите машину в сеть.
2. Загрузите белье в машину.
3. Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.»

**i** Нажатие кнопки «Вкл./Выкл.» не означает, что программа запущена. Для начала выполнения программы нажмите кнопку Start/Pause/Cancel (Пуск/Остановка/Отмена).

## Выбор программы

Выберите программу из нижеследующего списка, в котором также указаны температуры сушки в градусах. Выберите нужную программу с помощью кнопки выбора программы.

Экстра-сушка	При высокой температуре сушится только хлопчатобумажное белье. Толстые, многослойные ткани (например: полотенца, лен, джинсы) сушатся таким образом, что исчезает необходимость глажения перед тем, как сложить эти вещи в шкаф.
Можно носить	Вещи среднего размера (например: скатерти, нижнее белье) сушатся таким образом, что исчезает необходимость глажения перед тем, как сложить эти вещи в шкаф.
Можно носить +	Вещи среднего размера (например: скатерти, нижнее белье) сушатся таким образом, что исчезает необходимость глажения перед тем, как сложить эти вещи в шкаф; но больше тех, что указаны в опции «Готово к носке».
Можно гладить	Вещи среднего размера (например, рубашки, платья) сушатся для глаженья.

**i** Более подробно о программах см. в разделе «Таблица выбора программ».

## Основные программы

В зависимости от вида ткани имеются следующие основные программы сушки:

### •Хлопок

С помощью этой программы вы можете сушить изделия из прочной ткани. Сушка при более высокой температуре. Рекомендуется для изделий из хлопка (например, простыни, пододеяльники и наволочки, нижнее белье и т.п.).

### •Синтетика

С помощью этой программы вы можете сушить изделия из менее прочной ткани. Сушка проходит при более низкой температуре по сравнению с программой «Хлопок». Она рекомендуется для синтетических тканей (например, для рубашек, блуз, смешанных синтетических/хлопчатобумажных тканей и т.п.).

**i** Не сушите в машине занавески и тюль.

### •Противосминаемость

Двухчасовая программа для предупреждения сминаемости белья активируется, если вы не извлечете белье после завершения основной программы. Эта программа обеспечивает вращение белья через интервалы в 10 минут для предотвращения сминания.

### Специальные программы

Для особых случаев имеются дополнительные программы:

**i** Дополнительные программы могут отличаться в зависимости от модели вашей машины.

### •Mini-программа

Эту программу можно использовать для сушки изделий из хлопка, отжатых на высокой скорости в стиральной машине. Она позволяет высушить 1,2 кг изделий из хлопка (3 рубашки / 3 футболки) в течение 30 минут.

**i** Для получения лучших результатов от программ сушки, белье должно быть выстирано при соответствующей программе и отжато при рекомендованной скорости отжима в стиральной машине.

### •Рубашка

Рубашки сушатся в более щадящем режиме, поэтому они меньше сминаются и легче потом гладятся.

**i** В конце программы рубашки могут содержать немного влаги. Рекомендуется не оставлять рубашки в сушильной машине.

### •Джинсы

Эту программу можно использовать для сушки джинсов, отжатых на большой скорости в стиральной машине.

**i** См. соответствующий раздел в таблице программ.

### •Деликатные ткани






При более низкой температуре вы можете сушить изделия из деликатных тканей (шелковые блузы, изысканное нижнее белье), для которых разрешена автоматическая сушка, или изделия, для которых рекомендуется ручная стирка.

### •Вентиляция

Вентиляция выполняется в течение 10 минут без подачи горячего воздуха. С помощью этой программы вы можете освежать вещи, которые долгое время находились в закрытом помещении, удаляя неприятные запахи.

• Программы на определенное время  
Вы можете выбрать одну из программ на 10, 20, 40 или 60 минут для достижения желаемого уровня высушивания при низких температурах. Программа выполняет сушку на протяжении выбранного времени вне зависимости от температуры сушки.

Таблица выбора программ и энергопотребления

RU				
Программы	Загрузка (кг)	Скорость отжима стиральной машины (об./мин.)	Остаточная влажность (приблизительно)	Время сушки (минуты)
Хлопок / цветное				
 Можно носить	7	1200-1000	% 60	130
		900-800	% 70	150
	3.5	1200-1000	% 60	75
		900-800	% 70	90
 Можно носить +	7	1200-1000	% 60	140
		900-800	% 70	160
	3.5	1200-1000	% 60	85
		900-800	% 70	100
 Можно гладить	7	1200-1000	% 60	100
		900-800	% 70	115
	3.5	1200-1000	% 60	60
		900-800	% 70	75
Мини	1.2	1200-1000	%50	30
Рубашка	1.5	1000-800	%50	49
Джинсы	4	1200-1000	%50	100
Синтетика				
 Можно носить	3.5	800	% 40	55
		600	% 50	70
	1.75	800	% 40	35
		600	% 50	45
Деликатные ткани				
 Можно носить	1.5	600	% 50	40
Энергопотребление				
Программы	Загрузка (кг)	Скорость отжима стиральной машины (об./мин.)	Остаточная влажность (приблизительно)	Энергопотребление (кВтч)
Хлопок, готовый к носке *	7	1000	% 60	4.2
Хлопок, готовый к глажению	7	1000	% 60	3.1
Синтетика, готово к носке	3.5	800	% 40	1.6

\* : Стандартная программа энергопотребления (EN 61121:2012)

Все значения, указанные в таблице, соответствуют Стандарту EN 61121:2012. Значения могут отличаться от указанных в таблице в зависимости от типа белья, скорости вращения, условий помещения и колебаний напряжения.

## Дополнительная функция

Отказ от звукового предупреждения  
По завершении программы машина генерирует звуковое предупреждение. Если вы не хотите слушать эти звуки, нажмите кнопку «Отказ от звукового предупреждения». Загорится соответствующий индикатор — и по завершении программы звуковое предупреждение не будет подаваться.

## Предупреждающие индикаторы

**i** Предупреждающие индикаторы могут отличаться в зависимости от модели вашей машины.

### Очистка фильтра

Предупреждающий индикатор загорится по завершении программы, чтобы напомнить о необходимости очистки фильтра.

**i** Если предупреждающий индикатор очистки фильтра горит постоянно, обратитесь к разделу «Рекомендации по устранению неисправностей»

## Запуск программы

1. Нажмите кнопку Start/Pause/Cancel (Пуск/Остановка/Отмена), чтобы начать программу.
2. Кнопка «Пуск/Остановка/Отмена» будет подсвечиваться, указывая на то, что программа начала работу.

## Ход выполнения программы

Ход выполнения программы отображается на индикаторе выполнения программы. В начале каждого цикла программы загорается соответствующий предупреждающий индикатор, а индикатор выполненного цикла гаснет.

«Сушка»:

- Уровень сухости будет отображаться на протяжении всего цикла просушки, пока степень сухости не достигнет отметки «сушка для глажения».

«Можно гладить»:

- Появляется, когда степень сухости достигает отметки «сушка для глажения», и отображается до следующего этапа.

«Можно носить»:

Появляется, когда степень сухости достигает отметки «Можно носить», и отображается до следующего этапа.

«Завершение / Противосминаемость»:

- Появляется, когда программа завершена и активируется функция против сминания.

**i** Если одновременно загораются или мигают два и больше индикаторов, это свидетельствует о неисправности или повреждении (обращайтесь к разделу «Рекомендации по устранению неисправностей»).

## Изменение программы после начала работы программы

Эту функцию можно использовать после того, как машина начала сушку белья, чтобы сушить его при более высокой или низкой температуре. Например:

1. Нажмите и удерживайте нажатой в

течение 3 секунд кнопку «Пуск/Остановка/Отмена» для отмены программ и выбора программы «Экстра-сушка» вместо программы «Сушка для глажения».

2. Вращая ручку выбора программ, выберите программу «Экстра-сушка».
3. Нажмите кнопку Start/Pause/Cancel (Пуск/Остановка/Отмена), чтобы начать программу.

**i** Чтобы завершить программу во время работы машины, нажмите кнопку «Пуск/Остановка/Отмена» в течение 3 секунд или поверните ручку выбора программ в любом направлении. Если отмена программы выполняется нажатием кнопки «Пуск/Остановка/Отмена» в течение 3 секунд, то для предупреждения пользователя загорятся светодиодные индикаторы водяного бака и очистки фильтра. Однако сигнальные светодиоды не загораются, когда отмена программы выполняется поворотом ручки выбора программ. Загорается только светодиодный индикатор сушки, и машина остается в режиме ожидания, пока не будет выбрана новая программа, и не будет нажата кнопка «Пуск/Остановка/Отмена». Для выполнения этих двух операций функция блокировки от детей не должна быть активна. Если функция блокировки от детей активна, отключите ее, прежде выполнять эти две операции.

## Добавление/удаление белья в режиме ожидания

Для того, чтобы загрузить или вынуть белье после начала программы:

1. Для переключения машины в режим Pause (Остановка) нажмите кнопку «Пуск/Остановка/Отмена». Процесс сушки прекратится.
2. Откройте дверцу в состоянии остановки и закройте ее снова, добавив или вынув белье.
3. Нажмите кнопку Start/Pause/Cancel (Пуск/Остановка/Отмена), чтобы начать программу.

**i** Добавление белья после начала процесса сушки может привести к тому, что уже сухие вещи в машине перемешаются с влажными, и по окончании цикла сушки все белье останется влажным.

**i** Белье можно добавлять или вынимать в процессе просушки столько раз, сколько нужно, но постоянное прерывание процесса сушки продлит время работы программы и увеличит энергопотребление. Поэтому рекомендуется добавлять белье до того, как программа будет запущена.

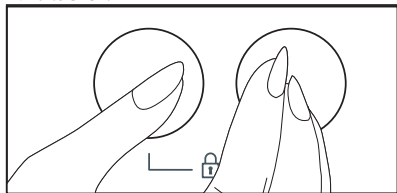
## Блокировка от детей

Для предотвращения прерывания выполняемых программ из-за нажатия кнопок имеется функция блокировки от детей. Если включена блокировка от детей, дверца загрузки и все кнопки, кроме кнопки включения/выключения, становятся не активными.

Чтобы включить блокировку доступа детей, одновременно нажмите кнопки «Пуск/

Остановка/Отмена» и «Отказ от звукового предупреждения» в течение 3 секунд. Чтобы запустить новую программу по окончании предыдущей, или приостановить программу, следует отключить блокировку от детей. Для отключения функции блокировки от детей нажмите те же кнопки в течение 3 секунд.

**i** При перезапуске машины нажатием кнопки «Вкл./Выкл.», функция блокировки от детей отключается.



**i** Для включения функции блокировки от детей нажмите соответствующие кнопки в течение 3 секунд. Будет слышен длительный звуковой сигнал, и функция блокировки от детей будет включена. Если вы нажмете любую кнопку или повернете ручку выбора программ при включенной функции блокировки от детей, будет слышен двойной звуковой сигнал. Для отключения функции блокировки от детей нажмите кнопки в течение 3 секунд. Будет слышен один звуковой сигнал, и блокировка от детей будет отключена.

**!** Если вы повернете ручку выбора программ во время работы машины и при включенной функции блокировки от детей, будет слышен двойной звуковой сигнал. Если вы отключите функцию блокировки от детей, не возвращая ручку выбора программ в прежнее положение, программа будет завершена, так как положение ручки выбора программ изменилось. Загорается светодиодный индикатор сушки, и машина остается в режиме ожидания, пока не будет выбрана новая программа, и не будет нажата кнопка «Пуск/Остановка/Отмена».

**Завершение путем отмены программы**  
Для отмены любой выбранной программы: Нажмите кнопку «Пуск/Остановка/Отмена» в течение 3 секунд. По окончании с целью напоминания загорятся предупреждающие индикаторы «Очистка фильтра», «Бак водяного конденсата» и «Завершение / Противосминаемость».

**!** Поскольку внутренняя полость машины будет слишком нагретой, если вы отмените программу во время работы машины, то включите программу вентиляции, чтобы охладить ее.

**Завершение программы**  
При завершении программы на индикаторе выполнения программы загорятся предупреждающие индикаторы «Завершение / Противосминаемость», «Очистка фильтра» и «Бак водяного конденсата». Можно открыть

дверцу. Машина готова к выполнению следующего цикла.

Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.», чтобы выключить машину.

**i** Последняя стадия цикла сушки (цикл охлаждения) выполняется без нагрева, чтобы вещи имели температуру, которая обеспечит их сохранность.

**i** Двухчасовая программа для предотвращения сминаемости белья включится, если вы не извлечете белье после завершения основной программы.

**i** Если вы не собираетесь немедленно извлекать белье, не останавливайте машину, пока процесс сушки не будет завершен полностью.

**i** Проведите очистку фильтра после каждого цикла сушки (см. «Очистка фильтра»).

**i** Сливайте воду из бака водяного конденсата после каждой сушки (см. раздел «Бак водяного конденсата»).

## 5 Обслуживание и чистка

### Фильтр дверцы

Ворс и волокна, попадающие с белья в воздух на протяжении цикла сушки, скапливаются на фильтре дверцы.

**i** Как правило, они формируются в процессе носки и стирки.

**i** Очищайте фильтр после каждой сушки.

**i** Вы можете проводить очистку фильтра и места его установки с помощью пылесоса.

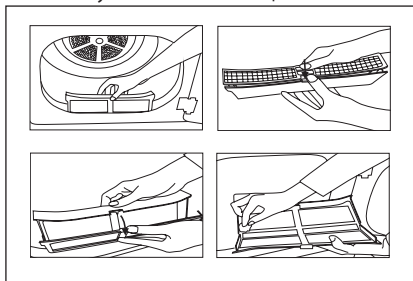


Рисунок 1

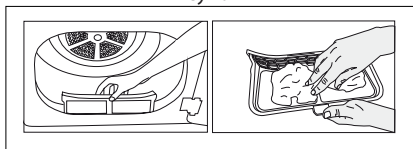


Рисунок 2

Для чистки фильтра:

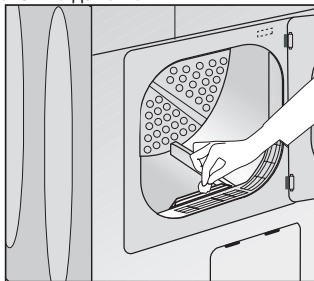
1. Откройте дверцу.
- 2.a) Если фильтр дверцы открывается так, как показано на рисунке 1, выньте фильтр, потянув его вверх, и откройте фильтр.
- 2.b) Если фильтр дверцы такой, как показано на рисунке 2, выньте фильтр, потянув его вверх.
3. Снимите ворс и волокна с фильтра и из корпуса фильтра – рукой или с помощью мягкого кусочка ткани.
4. Закройте фильтр и установите его на место.

**i** После некоторого времени эксплуатации машины поверхность фильтра может засориться. Если это произойдет, промойте фильтр водой и высушите его, прежде чем использовать снова.

### Датчик (в моделях с датчиком)

В сушильном автомате установлены датчики влажности для определения сухости белья.

Чтобы очистить датчик:



1. Откройте загрузочную дверцу сушильного автомата.
2. Подождите, пока машина охладится, если сушка завершена.
3. Протрите металлические датчики кусочком мягкой ткани, смоченной в уксусе, и вытрите их насухо.

**i** Очищайте металлические датчики 4 раза в год.

**⚠** Не используйте для чистки растворители, чистящие средства и другие подобные вещества, поскольку это может привести к пожару и взрыву!

- названием Top (Верх) смотрела вверх. Заприте 4 стопорных рычажка. Убедитесь, что красная кнопка в правом верхнем углу стала на место.
6. Закройте крышку предохранительной пластинки.

## 6 Рекомендации по устранению неисправностей

Процесс сушки проходит очень медленно
<ul style="list-style-type: none"><li>• Ячейки фильтра могут быть загрязнены. Промойте водой.</li></ul>
В конце процесса сушки белье остается влажным.
<ul style="list-style-type: none"><li>• Ячейки фильтра могут быть загрязнены. Промойте водой.</li><li>• Загружено чрезмерное количество белья. Не перегружайте машину.</li></ul>
Машина не включается, или не запускается программа. После установки машина не включается.
<ul style="list-style-type: none"><li>• Машина не включена в розетку электросети. Убедитесь, что машина включена в розетку электросети.</li><li>• Дверца загрузки приоткрыта. Убедитесь, закрыта ли дверца загрузки должным образом.</li><li>• Программа не задана, или не нажата кнопка «Пуск/Остановка/Отмена». Убедитесь, что программа задана и не находится в режиме «Остановка».</li><li>• Включена блокировка от детей. Отключите блокировку от детей.</li><li>• Крышка конденсатора в моделях с конденсатором не закрыта надежно. Убедитесь в том, что крышка конденсатора и красный фиксатор надежно закрыты.</li></ul>
Программа приостановилась без видимых причин.
<ul style="list-style-type: none"><li>• Дверца загрузки приоткрыта. Убедитесь, закрыта ли дверца загрузки должным образом.</li><li>• Отключена подача электроэнергии. Для начала выполнения программы нажмите кнопку «Пуск/Остановка/Отмена».</li><li>• Крышка конденсатора в моделях с конденсатором не закрыта надежно. Убедитесь в том, что крышка конденсатора и красный фиксатор надежно закрыты.</li></ul>
Белье село, свалялось, повредилось.
<ul style="list-style-type: none"><li>• Не была использована программа, подходящая для данного типа белья. Сушите в машине только то белье, которое для этого предназначено, предварительно просмотрев ярлыки на изделиях.</li><li>• Для сушки определенного типа белья выберите программу с нужной низкой температурой.</li></ul>
Подсветка барабана не включается (в моделях с лампой)
<ul style="list-style-type: none"><li>• Машина не включена кнопкой «Вкл./Выкл.». Убедитесь, что машина включена в розетку электросети.</li><li>• Лампа перегорела. Вызовите уполномоченную сервисную службу для замены лампы.</li><li>• Крышка конденсатора в моделях с конденсатором не закрыта надежно. Убедитесь в том, что крышка конденсатора и красный фиксатор надежно закрыты.</li></ul>
При нажатии кнопок или повороте ручки выбора программ звучат 2 сигнала.
<ul style="list-style-type: none"><li>• Включена блокировка от детей. Отключите блокировку от детей.</li><li>• Ручку выбора программ можно установить в произвольное положение. Выберите одну из заданных программ.</li></ul>
Мигает индикатор «Очистка фильтра».
<ul style="list-style-type: none"><li>• Фильтр загрязнен. Очистите фильтр дверцы.</li></ul>
Горит индикатор «Завершение / Противосминаемость».
<ul style="list-style-type: none"><li>• * Программа завершена. Выключите машину и выньте белье.</li></ul>
При нажатии кнопки «Пуск/Остановка/Отмена» звучат 3 сигнала.
<ul style="list-style-type: none"><li>• Дверца загрузки приоткрыта. Убедитесь, что машина включена в розетку электросети.</li><li>• Убедитесь в том, что крышка конденсатора и красный фиксатор надежно закрыты.</li></ul>
Также для моделей с конденсатором:
Мигает предупреждающий индикатор «Бак водяного конденсата».
<ul style="list-style-type: none"><li>• Бак переполнен водой.</li><li>• Слейте воду из бака.</li></ul>

⚠ Обратитесь в уполномоченную сервисную службу, если проблема повторяется.

## Прочитайте цю інструкцію перед першим увімкненням машини!

Шановний покупець!

Сподіваємося, що цей товар, виготовлений на сучасних підприємствах і перевірений за допомогою суворих процедур контролю, допоможе вам досягнути найкращих результатів сушки.

Для цього рекомендуємо уважно прочитати всю інструкцію, перш ніж користуватися машиною, і зберегти її для подальшого використання з довідковою метою.

### Ця інструкція

- допоможе вам користуватися машиною у швидкий і безпечний спосіб;
- прочитайте інструкцію користувача, перш ніж встановлювати машину та користуватися нею;
- дотримуйтесь інструкцій, особливо з питань техніки безпеки;
- зберігайте цю інструкцію користувача у доступному місці для подальшого використання у довідкових цілях;
- прочитайте також усі додаткові документи, що входять до комплекту постачання приладу. Пам'ятайте, що ця інструкція користувача також підходить для деяких інших моделей.

### Пояснення до символів

У цій інструкції користувача використовуються такі символи:



Важлива інформація з техніки безпеки Попередження про небезпечні ситуації для життя та майна.



Обережно! Попередження про електричну напругу.



Обережно! Попередження про безпеку пожежі.



Обережно! Попередження про гарячі поверхні.



Прочитайте інструкції.



Корисна інформація. Важлива інформація або корисні поради з користування.



Пакувальний матеріал машини підлягає вторинній переробці. Сприяйте його переробці та захищайте довкілля, утилізуйте упаковку в призначені для цього баки для відходів міського комунального господарства. Ваша машина також містить значну кількість матеріалів для вторинної переробки. Вона відмічена цим символом, що вказує на те, що використані електроприлади не слід змішувати з іншими відходами. Таким чином, утилізація машини, організована виробником, буде проведена в найкращих можливих умовах у відповідності з Європейською Директивою 2002/96/EC з відходів електричного й електронного обладнання. Щоб дізнатися про найближчі до вас пункти утилізації побутової техніки зверніться до міської адміністрації чи до свого дилера. Дякуємо за участь у захисті довкілля.



# 1 Важлива інформація з техніки безпеки

У цьому розділі міститься інформація з техніки безпеки з метою захисту від ризиків травмування або матеріальної шкоди. Невиконання цих інструкцій призведе до анулювання гарантії та зобов'язань виробника.

## Загальні правила техніки безпеки

- Не встановлюйте машину на підлогу, вкриту килимом, інакше недостатня вентиляція повітря під машиною може спричинити перегрів електричних деталей. Це може створити проблеми у роботі машини.
- У разі пошкодження кабелю живлення або вилки для ремонту слід звернутися до авторизованої сервісної служби.
- Машину не слід підключати до електромережі під час встановлення, обслуговування або ремонту. Ці роботи завжди повинні виконуватися службою технічного сервісу. Виробник не несе відповідальності за шкоду, завдану діями осіб, які не мають відповідних дозволів.
- Підключіть машину до розетки із заземленням, захищеної плавким запобіжником відповідної ємності, як показано в таблиці технічних характеристик.
- Експлуатацію машини слід здійснювати за наволишньої температури від +5°C до +35°C.
- Не використовуйте електричні прилади всередині машини.
- Не під'єднуйте вихід повітря машини до отворів димоходу, що використовуються для випуску газів від приладів, що працюють на бензині або на інших типах палива.
- Вам слід забезпечити достатню вентиляцію для запобігання накопичуванню в приміщенні газів від приладів, що працюють на інших типах палива (а також від відкритого полум'я), внаслідок ефекту зворотної тяги.
- Завжди чистіть фільтр для пуху перед або після кожного завантаження.
- Не користуйтеся сушильною машиною без встановленого фільтра для пуху.
- Не дозволяйте накопичуватися волокнам, пилу або бруду навколо випускного отвору або в суміжних місцях.
- Після встановлення машини має бути забезпечений вільний доступ до штепсельної вилки шнура живлення.
- З метою запобігання небезпечі ураження електричним струмом, не користуйтеся подовжувачами, розгалужувачами або перехідниками для підключення сушильної машини до електромережі.
- Не робіть жодних змін у штатному штепсельній вилці шнура живлення машини. Якщо вона несумісна із розеткою, доручіть заміну відповідної розетки кваліфікованому електрику.
- Речі, чищені або вибрані з бензином/дизельним паливом, розчинниками для сухої хімічності та іншими займистими або вибухонебезпечними речовинами, а також речі, забруднені або заплямовані подібними матеріалами, не слід сушити у машині, оскільки вони випускають займисті або вибухонебезпечні пари.
- Не сушіть у сушильній машині предмети, піддані чистці технічними хімікатами.
- Не сушіть у сушильній машині невипрані речі.
- Перш ніж сушити у сушильній машині речі, забруднені смальцем, ацетоном, спиртом, дизельним паливом, газом, засобом для виведення плям, живицею, парафіном та засобами для виведення парафіну, їх слід випрати у гарячій воді з додаванням великої кількості миючого засобу.
- Предмети одягу або подушки, наповнені піноматеріалом (латексною гумою), капелюшки для душу, водостійкі тканини, матеріали, зміцнені гумою, а також прокладки з піноматеріалу, не слід сушити у сушильній машині.
- Не використовуйте пом'якшувачі тканин та антистатичні засоби, якщо вони не рекомендовані виробниками пом'якшувачів тканин та антистатичних засобів.
- Цей прилад потребує заземлення. Заземлення знижує ризик ураження електричним струмом, відкриваючи шлях з низьким опором для електричного струму у разі несправності або виходу з ладу. Шнур живлення машини обладнаний провідником і штепсельною вилкою із заземленням, що забезпечує заземлення приладу. Цю вилку слід відповідним чином вставляти до розетки, заземленої відповідно до місцевих електротехнічних норм і правил.
- Не встановлюйте машину позаду дверей із замком, розсувними дверми або дверми на завісах.
- Не встановлюйте і не залишайте машину в місцях, де вона буде піддана впливу атмосферних умов.
- Не вносьте змін до органів управління.
- Не ремонтуйте її не заміняйте деталі машини самостійно, навіть якщо ви вмєте або спроможні це робити, якщо це не вказано чітко в інструкціях з експлуатації або в опублікованому

- посібнику з обслуговування.
- За допомогою кваліфікованого сервісного персоналу слід періодично чистити внутрішній та випускний трубопровід машини.
- Невірно під'єднання контакту заземлення може спричинити ураження електричним струмом. Якщо ви маєте будь-які сумніви щодо підключення заземлення, доручіть перевірити це кваліфікованому електрику, представнику або працівнику сервісної служби.
- Не відкривайте машину під час віджимання барабана.
- Якщо машина не використовується, відключіть її від мережі електроживлення.
- Ніколи не мийте машину водою! Є ризик ураження електричним струмом! Завжди вимикайте штепсельну вилку машини з електромережі перед чисткою.
- Не торкайтеся до вилки вологими руками. Щоб вимкнути прилад з електромережі, тягніть тільки за штепсельну вилку! Не користуйтеся машиною, якщо пошкоджено шнур живлення або штепсельну вилку.
- Не намагайтеся відремонтувати машину самостійно, інакше ви піддаєте небезпеці своє життя та життя інших людей.
- У разі виникнення несправності, які неможливо усунути, дотримуючись вказівок, наведених в інструкціях з техніки безпеки:
  - Вимкніть машину, витягніть вилку з розетки та зверніться до авторизованого представника з сервісу.
  - Не зупиняйте машину до завершення циклу сушки, крім виняття білизни з машини для її розкладання й прискорення розсіювання тепла.
  - Перш ніж виводити машину з експлуатації або утилізувати її, зніміть дверцята машини.
  - Заключний етап циклу сушки (охолодження) виконується без нагрівання, щоб підтримувати температуру залишених у машині речей, яка їм не зашкодить.
  - Пом'якшувачі тканин або аналогічні продукти слід використовувати відповідно до інструкцій їхніх виробників.
  - Не сушіть у сушильній машині спідню білизну, зміцнену металічними елементами. У разі відділення металічних елементів під час сушки машину може бути пошкоджено.
  - Перед завантаженням перевірте усі речі на предмет забутих запальничок, монет, металічних предметів, голок тощо.
  - Коли сушильна машина не використовується або після виняття

білизни й завершення процесу сушки, вимкніть машину кнопкою On/Off (Увімк./ Вимкн.). Коли кнопку On/Off натиснено (сушильна машина знаходиться під напругою), тримайте дверцята зачиненими.

### **Використання за призначенням**

- Ця машина призначена для побутового застосування. Її не слід використовувати для будь-яких інших цілей.
- Використовуйте машину тільки для сушки білизни, яка має відповідне маркування.
- Сушіть у машині тільки ті речі, які вказані в цій інструкції.
- Цей прилад не призначений для користування особами (у тому числі дітьми) з фізичними, сенсорними та розумовими порушеннями, а також без відповідного досвіду, якщо вони не перебувають під наглядом, або не отримали інструктажу щодо користування машиною від особи, відповідальної за їхню безпеку.

### **Безпека дітей**

- Електропобутові прилади небезпечні для дітей. Не допускайте дітей до машини під час її роботи. Не дозволяйте їм псувати машину.
- Пакувальні матеріали небезпечні для дітей. Зберігайте матеріали упаковки у недоступному для дітей місці, або утилізуйте їх, розсортувавши відповідно до правил утилізації.
- Не дозволяйте дітям сідати/підніматися на машину, або потрапляти всередину.
- Необхідно наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з машиною.
- Зачиняйте дверцята для завантаження білизни, коли виходите з приміщення, в якому встановлено машину.

## 2 Встановлення

З питань встановлення машин зверніться до найближчого фірмового сервісного центру.

**i** За підготовку місця для встановлення машини та її підключення до електромережі відповідає покупець.

**⚠** Встановлення та підключення до електромережі повинен здійснювати кваліфікований персонал.

**⚠** Перед встановленням візуально перевірте відсутність дефектів на машині. У разі їхнього виявлення не встановлюйте машину. Пошкоджені вироби становлять загрозу вашій безпеці.

### Відповідне місце для розміщення

- Встановлюйте машину в місці, де відсутня загроза замерзання, а також у стійкому й горизонтальному положенні.
- Використовуйте машину в добре провітрюваному приміщенні, що не містить пилу.
- Не закривайте канали циркуляції повітря з передньої сторони машини та під нею різними матеріалами, наприклад, довгими ворсистими килимами або дерев'яними панелями.
- Не встановлюйте машину на довгий ворсистий килим або подібні поверхні.
- Не встановлюйте машину позаду дверей із замком, розсувних дверей або дверей на завісах, які можуть ударити машину.
- Після встановлення машини вона повинна залишатися на тому самому місці, де виконані її підключення. Під час установлення машини переконайтеся, що її задня сторона нічого не торкається (кран, розетка тощо), і зверніть увагу на те, щоб машина була встановлена на місці її постійного знаходження.

**⚠** Не ставте машину на шнур живлення.

- Залиште відстань щонайменше 1,5 см до стінок інших меблів.

### Встановлення під робочу поверхню

- Для використання машини під робочою поверхнею або всередині шафи представник фірмового сервісного центру має надати та встановити замість верхньої панелі машини спеціальну деталь (№ деталі: 295 970 0100). Машину не можна експлуатувати без верхньої панелі.
- Залиште відстань щонайменше 3 см між боковими й задньою стінками машини та між стінками робочої поверхні/кухонної шафи, розміщуючи машину під поверхнею або в кухонній шафі.

### Монтаж на пральній машині

- У разі встановлення на пральній машині між двома машинами слід використати

спеціальний монтажний елемент.

Представник фірмового сервісного центру має встановити кронштейн (деталь № 296 280 0100 білого кольору або № 296 280 0200 сірого кольору).

- Встановлюйте машину на тверду підлогу. Якщо машина встановлюється на пральну машину, приблизна вага обох машин у наповненому стані може досягати 180 кг. Тому підлога має бути здатна витримувати на собі таку вагу!

### Вентиляційний шланг і приєднання (для машин із вентиляційним отвором)

Вентиляційний шланг забезпечує відвід відпрацьованого повітря зсередини машини.

Сушильна машина з вентиляцією має 1 випускний отвір.

Замість шланга можуть використовуватися металеві труби з нержавіючої листової сталі або алюмінію. Діаметр труби має бути мінімум 10 см. Максимальна довжина шланга й труб наведена в таблиці нижче.

	Шланг	Труба
Максимальна довжина	4 м	5 м
1 коліно під кутом 45°	-1,0 м	-0,3 м
1 коліно під кутом 90°	-1,8 м	-0,6 м
1 коротке коліно під кутом 90°		-2,7 м
1 канал для перетину стіни	-2,0 м	-2,0 м

**i** Від вказаної максимальної довжини слід відняти довжину кожного коліна й інших каналів.

Приєднання вентиляційного шланга:

1. Приєднайте шланг випуску повітря до перехідника шланга, обертаючи його проти годинникової стрілки.

2. Прокладіть шланг, як показано на малюнку нижче.

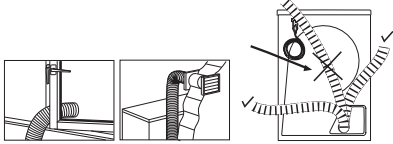
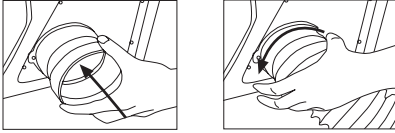
**i** Не слід випускати вологе повітря з сушильної машини безпосередньо в приміщення. Воно може пошкодити стіни й меблі в приміщенні.

**i** Вентиляційний шланг можна вивести назовні через вікно або приєднати до вентиляційного отвору в ванній кімнаті.

**i** Шланг випуску повітря слід вивести безпосередньо назовні. Щоб не

ускладнювати вентиляцію, шланг не повинен мати багато вигинів.

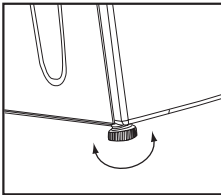
- i** Слідкуйте за тим, щоб шланг не перегинався на підлозі, інакше в ньому накопичуватиметься вода.



- ⚠** Не слід приєднувати вентиляційний шланг до димоходу печі або каміна.
- ⚠** Не вмикайте машину одночасно з нагрівальними приладами, такими як піч на вугіллі або газова плита. Потік повітря може призвести до спалаху димоходу.

### Регулювання ніжок

Для забезпечення безшумної роботи машини без вібрації її слід встановити горизонтально й урівноважити на ніжках. Передні ніжки машини можуть регулюватися. Збалансуйте машину, регулюючи ніжки.



1. Відпустіть ніжку рукою.
2. Відрегулюйте ніжки, щоб машина стояла на підлозі горизонтально й стійко.

- i** Не користуйтеся жодними інструментами для послаблення ніжок, що регулюються, цим можна їх пошкодити.
- i** Не виймайте ніжки, що регулюються, з їхніх гнізд.
- i** У фірмовому сервісному центрі можна отримати дві пластикові накладки (номер деталі 2951620100), призначені для запобігання ковзанню машини на вологих і слизьких поверхнях. Ці накладки встановлюються на передні регульовані ніжки: накладку слід приставити до нижнього боку ніжки і притиснути, так щоб вона щільно надяглася на ніжку.

### Підключення до електромережі

Підключіть машину до розетки із заземленням, захищеної плавким запобіжником відповідної ємності, як указано в таблиці технічних характеристик. Наша компанія не несе відповідальності за збитки, спричинені використанням машини в електромережі без заземлення.

- Підключення слід здійснювати відповідно до національних норм і правил.
- Якщо плавкий запобіжник чи автоматичний вимикач помешкання розрахований на силу струму менше 16 ампер, зверніться до кваліфікованого електрика, щоб встановити запобіжник на 16 ампер.
- Після встановлення машини має бути забезпечений вільний доступ до штепсельної вилки шнура живлення.
- Напряга й припустимі характеристики запобіжника або автоматичного вимикача наведені в розділі "Технічні характеристики".
- Напряга вашої мережі має відповідати параметрам, вказаним у технічних характеристиках.
- Не використовуйте підключень за допомогою подовжувачів або розгалужувачів.
- Відстань між контактами головного запобіжника та вимикачів має становити мінімум 3 мм.

**⚠** У разі пошкодження шнура живлення його заміну має здійснювати тільки кваліфікований електрик.

**⚠** У разі пошкодження машини забороняється користуватися нею до усунення несправності! Існує небезпека ураження електричним струмом!

### Перше використання

- Для забезпечення готовності машини до експлуатації, перш ніж викликати представника фірмового сервісного центру, переконайтеся, що розміщення машини та обладнання електромережі відповідає вимогам. Якщо це не так, зверніться до кваліфікованого електрика для виконання необхідних робіт.
- Переконайтеся, що електричне підключення машини відповідає інструкціям, наведеним у відповідних розділах цієї інструкції.

## Утилізація пакувальних матеріалів

Пакувальні матеріали небезпечні для дітей. Тримайте пакувальні матеріали у недосяжному для дітей місці. Пакувальні матеріали машини виготовлені з матеріалів, що можуть бути використані повторно. Розсортуйте їх і утилізуйте відповідно до правил поводження із вторинною сировиною. Не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами.

## Транспортування машини

1. Від'єднайте машину від електромережі.
2. Зніміть приєднання зливу води (за наявності) та відвід до димоходу.
3. Перед транспортуванням повністю злийте воду, що залишилася в машині.

## Утилізація старої машини

Утилізуйте стару машину, не завдаючи шкоди довкіллю.

Щоб дізнатися про порядок утилізації машини, зверніться до місцевого дилера або до центру збору твердих відходів.

Перш ніж утилізувати стару машину, відріжте штепсель шнура живлення і виведіть з ладу замок дверцят завантаження, щоб запобігти небезпеці для дітей.

## Технічні специфікації

UA

Висота (регулюється)	85,0 см
Ширина	59,5 см
Глибина	54 см
Завантаження (макс.)	7 кг
Вага (нетто)	31 кг
Напруга	Див. паспортну табличку
Номінальна споживана потужність	
Код моделі	

Паспортна табличка розташована за дверцятами для завантаження.

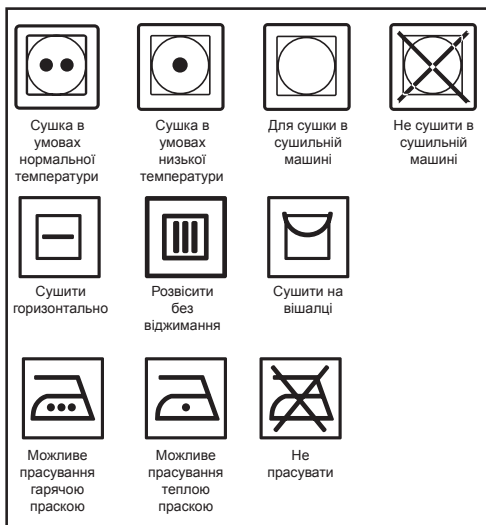
### 3 Початкова підготовка до сушки

#### Як заощадити електроенергію:

- Переконайтеся, що ви експлуатуєте машину на повній потужності, але зверніть увагу на те, щоб не перевищувати її.
- Під час прання віджимайте білизну з якомога більшою швидкістю. Таким чином час сушки скорочується, а споживання електроенергії зменшується.
- Зверніть увагу на те, щоб сушити одночасно білизну однакового типу.
- Дотримуйтеся вказівок, наведених в інструкції користувача, стосовно вибору програми.
- Переконайтеся у тому, що перед сушильною машиною та позаду неї достатньо вільного місця для циркуляції повітря. Не закривайте гриль з передньої сторони машини.
- Не відчиняйте дверцята машини під час сушки, якщо у цьому немає потреби. Якщо вам необхідно відчинити дверцята, не тримайте їх відчиненими протягом тривалого часу.
- Не додавайте нову (вологу) білизну під час сушки.
- Пух і волокна, які вивільнюються з білизни у повітря під час циклу сушки, збираються у фільтрі для пуху. Обов'язково чистіть фільтри перед кожною сушкою або після неї.
- У моделях із конденсатором слід обов'язково і регулярно чистити конденсатор щонайменше раз на місяць або через кожні 30 циклів сушки.
- У моделях із вентиляцією дотримуйтеся правил під'єднання до димоходів, наведених в інструкції користувача, і забезпечте чистку димоходу.
- Під час сушки добре провітрюйте приміщення, в якому встановлено машину.
- Для заощадження електроенергії в машині з лампами, коли машина не використовується, тримайте дверцята зачиненими, якщо натиснуто кнопку On/Off (Увімк./Вимкн.) (сушильна машина знаходиться під напругою).

#### Білизна, придатна для сушки в машині

- i** Обов'язково дотримуйтеся рекомендацій, вказаних на етикетках речей. Сушіть тільки білизну з етикетками, на яких вказано, що річ придатна для сушки в сушильній машині, а також переконайтеся, що ви обрали відповідну програму.



#### Білизна, непридатна для сушки в машині

- Предмети білизни з металічною фурнітурою (наприклад, прячки ременів і металічні гудзики) можуть пошкодити машину.
- Не сушіть у сушильній машині такі речі, як вовняний і шовковий одяг, нейлонові панчохи, делікатні вишивані тканини, білизну з металічними аксесуарами, а також такі предмети, як спальні мішки.
- Білизна, виготовлена із делікатних і дорогих тканин, а також мереживні занавіски можуть змінитися. Не сушіть їх у сушильній машині!
- Не сушіть у сушильній машині речі, виготовлені з герметичних волокон, наприклад, подушки та стьобані ковдри.
- Білизна з піноматеріалу або гуми деформується.
- Не сушіть у сушильній машині білизну, що вміщує гуму.
- Не сушіть у сушильній машині білизну, забруднену нафтою, мастилом, займистими або вибухонебезпечними речовинами, навіть якщо перед цим вони були випрані.
- Не слід завантажувати до сушильної машини занадто вологу білизну або білизну, з якої крапає вода.
- Речі, чищені або випрані з бензином/дизельним паливом, розчинниками для сухої хімістки та іншими займистими або вибухонебезпечними речовинами, а також речі, забруднені або заплямовані

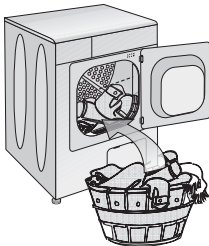
подібними матеріалами, не слід сушити у машині, оскільки вони випускають займисті або вибухонебезпечні пари.

- Не сушіть у сушильній машині предмети, піддані чистці технічними хімікатами.
- Не сушіть у сушильній машині невиврану білизну.
- Перш ніж сушити у сушильній машині речі, забруднені смальцем, ацетоном, спиртом, дизельним паливом, газом, засобом для виведення плям, живицею, парафіном та засобами для виведення парафіну, слід випрати їх у гарячій воді з додаванням великої кількості миючого засобу.
- Предмети одягу або подушки, наповнені піноматеріалом (латексною гумою), капелюшки для душу, водостійкої тканини, матеріали, зміцнені гумою, а також прокладки з піноматеріалу не слід сушити у сушильній машині.
- Не використовуйте пом'якшувачі тканин та антистатичні засоби, якщо вони не рекомендовані виробниками пом'якшувачів тканин та антистатичних засобів.
- Не сушіть у сушильній машині спідню білизну, зміцнену металічними елементами. Якщо ці металічні зміцнювальні елементи ослабнуть або відірвуться під час сушки, вони пошкодують сушильну машину.

### Підготовка білизни до сушки

- Перш ніж завантажувати білизну до машини, перевірте усі предмети білизни, щоб переконатися у відсутності в кишенях або в одязі запальничок, монет, металевих предметів, голок тощо.
- Пом'якшувачі тканин та аналогічні засоби слід використовувати відповідно до інструкцій виробника на відповідних продуктах.
- Усю білизну слід віджимати з найбільшою швидкістю, яку дозволяє ваша пральна машина для певного типу білизни.
- Після прання білизна може заплутатися. Розділіть білизну, перш ніж завантажувати її до сушильної машини.
- Розсортуйте білизну відповідно до її типу й товщини. Сушіть одночасно білизну однакового типу. Наприклад, тонкі кухонні рушники та скатертини сушаться швидше, ніж товсті банні рушники.

### Правильний об'єм завантаження



⚠ Дотримуйтеся рекомендацій, наведених

у "Таблиці вибору програм". Завжди запускайте програму відповідно до максимального завантаження.

- ❗ Не рекомендується завантажувати до машини більше білизни, ніж до рівня, вказаного на малюнку. У разі перевантаження машини продуктивність сушки погіршиться. Крім того, сушильна машина та ваша білизна можуть бути пошкоджені.
- ❗ Завантажуйте білизну до барабану у вільному стані, щоб вона не заплутувалася.
- ❗ Речі великого розміру (наприклад, простирадла, підковдри, великі скатертини) можуть збиватися до купи. Зупиніть сушильну машину 1-2 рази під час сушки, щоб розділити заплутані предмети білизни.

Для прикладу наведено вагу таких речей.

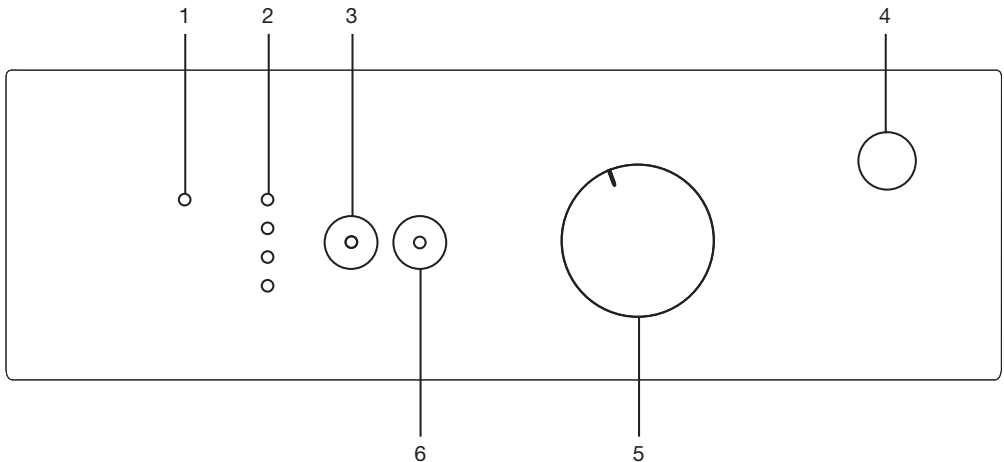
Предмети домашнього вжитку	Приблизна вага (г)
Бавовняні підковдри (подвійні)	1500
Бавовняні підковдри (одинарні)	1000
Простирадла (подвійні)	500
Простирадла (одинарні)	350
Великі скатертини	700
Малі скатертини	250
Чайні серветки	100
Банні рушники	700
Рушники для рук	350
Одяг	Приблизна вага (г)
Блузи	150
Бавовняні сорочки	300
Сорочки	200
Бавовняні сукні	500
Сукні	350
Джинси	700
Хусточки (10 штук)	100
Теніски	125

### Завантаження

- Відчиніть дверцята завантаження.
- Вільно покладіть предмети білизни до сушильної машини.
- Натисніть на дверцята завантаження, щоб зачинити їх. Переконайтеся, що речі не затиснуті дверцятами.

## 4 Вибір програми й експлуатація машини

### Панель управління



#### 1. Індикатор попередження про чищення фільтра

Попереджувальний індикатор вмикається, коли фільтр заповнений.

#### 2. Індикатор виконання програми

Використовується для контролю перебігу виконання поточної програми.

#### 3. Скасування звукового сигналу

Використовується для скасування звукового сигналу, що подається наприкінці програми.

#### 4. Кнопка увімкнення/вимкнення

Використовується для увімкнення та вимкнення машини

#### 5. Ручка вибору програми

Використовується для вибору програми.

#### 6. Кнопка Start/Pause/Cancel (Пуск/Зупинка/Скасування)

Використовується для запуску, зупинки або скасування програми.





## Підготовка машини

1. Підключіть машину до електромережі.
2. Завантажте білизну до машини.
3. Натисніть кнопку On/Off (Увімк./Вимкн.).

**i** Натиснення кнопки On/Off (Увімк./Вимкн.) не обов'язково означає, що розпочнеться виконання програми. Щоб почати виконання програми, натисніть кнопку Start/Pause/Cancel (Пуск/Зупинка/Скасування).

## Вибір програми

Виберіть відповідну програми з наведеної нижче таблиці, де вказані температури сушіння в градусах. Виберіть потрібну програму за допомогою кнопки вибору програми.

Extra dry (Екстра-сушка)	Сушка при високій температурі тільки для білизни з бавовни. Товста й багат шарова білизна (наприклад, рушники, полотно, джинси) сушаться так, що не потребують прасування перед розміщенням у гардеробі.
Ready to wear (Готово до вдягання)	Звичайна білизна (наприклад, скатертини, спідня білизна) сушаться так, що не потребують прасування перед розміщенням у шухлядах.
Ready to wear Plus (Готово до вдягання-плюс)	Звичайна білизна (наприклад, скатертини, спідня білизна) сушиться таким чином, що не потребує прасування перед складанням у шафу. Однак, її кількість більша, ніж у програмі Ready to wear (Готово до вдягання).
Iron Dry (Сушіння для прасування)	Звичайна білизна (наприклад, сорочки, сукні) сушаться до готовності до прасування.

**i** Детальні відомості про програми див. у таблиці вибору програм.

## Основні програми

Є кілька основних програм, призначених для білизни різного типу.

### • Cottons (Бавовна)

Призначена для сушіння виробів з міцної тканини. Сушіння виконується при високій температурі. Рекомендується для речей із бавовни (наприклад, простирадла, підковдри, спідня білизна тощо).

### • Synthetics (Синтетика)

Призначена для сушіння виробів з не дуже міцних тканин. Сушіння виконується за нижчої температури порівняно з програмою для бавовни. Рекомендується для виробів з синтетичних тканин (сорочок, блузок, одягу зі змішаних синтетично-бавовняних тканин тощо).

**i** Не сушіть у сушильній машині гардини й тюлеві штори.

### • Anti-creasing (Захист від зминання)

2-годинна програма захисту від зминання, призначена для запобігання зминанню білизни, вмикається тоді, коли білизна залишається в машині після закінчення програми. Під час дії цієї програми для запобігання зминанню білизни виконується обертання барабана з інтервалом 10 хвилин.

### • Спеціальні програми

Для особливих випадків передбачені додаткові програми.

**i** Додаткові програми можуть відрізнятися залежно від моделі пральної машини.

### • Mini (Міні-програма)

Призначена для сушіння виробів з бавовни, віджатих у пральній машині при високій швидкості. Тривалість сушіння 2 кг бавовняної білизни (2 сорочки або 5 футболок) — 30хвилин.

**i** Для кращого сушіння білизну слід прати в пральній машині за допомогою відповідних програм і віджимати за рекомендованої швидкості обертання барабана.

### • Shirt (Сорочки)

Призначена для сушіння сорочок в обережному режимі, коли вони менше зминаються, завдяки чому їх легше прасувати.

**i** Після завершення програми сорочки можуть залишатися трохи вологими, тому рекомендується відразу виймати їх з сушильної машини.

### • Jeans (Джинси)

Призначена для сушіння джинсів, віджатих у пральній машині при високій швидкості.

**i** Призначена для сушіння джинсів, віджатих у пральній машині при високій швидкості.

### • Delicates (Бережний режим)

Ви можете сушити в умовах нижчої температури свою найбільш делікатну білизну (шовкові блузки, тонка спідня білизна тощо), яка придатна для сушки, або яку рекомендовано прати ручним способом.

**i** Для запобігання зминанню та пошкодженню тонкої білизни та одягу рекомендується вкладати їх у спеціальні

мішечки. Після закінчення програми слід негайно вийняти речі з машини, інакше вони можуть зім'ятися.






• **Ventilation (Провітрювання)**

Протягом 10 хвилин виконується тільки вентиляція, без подачі гарячого повітря. Ви можете провітрити свої предмети одягу, які зберігалися впродовж тривалого часу в умовах замкненого простору, щоб видалити неприємні запахи.

• **Програми заданої тривалості**

Можна вибрати програму тривалістю 10, 20, 40 чи 60 хвилин для досягнення потрібного ступеня висушування при низьких температурах. Програма виконує сушіння протягом заданого часу незалежно від температури сушіння.

## Таблиця вибору програм та енергоспоживання

UA					
Програми		Завантаження (кг)	Швидкість віджиму у пральній машині (об./хв.)	Приблизна кількість залишкової вологи	Час сушки (хвилин)
<b>Бавовна / Кольорові речі</b>					
	Готовність для носіння	7	1200-1000	% 60	130
			900-800	% 70	150
		3.5	1200-1000	% 60	75
			900-800	% 70	90
	Готовність для носіння +	7	1200-1000	% 60	140
			900-800	% 70	160
		3.5	1200-1000	% 60	85
			900-800	% 70	100
	Готовність для прасування	7	1200-1000	% 60	100
			900-800	% 70	115
		3.5	1200-1000	% 60	60
			900-800	% 70	75
Міні-програма		1.2	1200-1000	%50	30
Сорочки		1.5	1000-800	%50	49
Джинси		4	1200-1000	%50	100
<b>Синтетика</b>					
	Готовність для носіння	3.5	800	% 40	55
			600	% 50	70
		1.75	800	% 40	35
			600	% 50	45
<b>Делікатна білизна</b>					
	Готовність для носіння	1.5	600	% 50	40
<b>Параметри енергоспоживання</b>					
Програми		Завантаження (кг)	Швидкість віджиму у пральній машині (об./хв.)	Приблизна кількість залишкової вологи	Параметри енергоспоживання
Бавовняні тканини Готовність для носіння		7	1000	% 60	4.2
Бавовна Готовність для прасування		7	1000	% 60	3.1
Синтетика Готовність для носіння		3.5	800	% 40	1.6

\* : Програма за стандартом економії електроенергії (EN 61121:2012)

Усі параметри, наведені в таблиці, визначені відповідно до стандарту EN 61121:2012.

Ці значення можуть відхилитися від таблиці залежно від типу білизни, швидкості віджимання білизни, умов навколишнього середовища та коливань напруги.

## Додаткова функція

### Скасування звукового сигналу

Коли програму закінчено, ваша сушильна машина подає звуковий сигнал. Якщо звукові сигнали небажані, натисніть кнопку Cancel Audio Warning (Скасувати звуковий сигнал). Після натиснення цієї кнопки увімкнеться відповідний індикатор, і звуковий сигнал закінчення програми подаватися не буде.

**i** Цю функцію можна вибрати або перед запуском програми, або під час її виконання.

### Попереджувальні індикатори

**i** Попереджувальні індикатори можуть відрізнитися залежно від моделі машини.

### Чищення фільтра

Після закінчення програми вмикається попереджувальний індикатор, який нагадує про необхідність чищення фільтра.

**i** Якщо попереджувальний індикатор чищення фільтра світиться постійно, див. розділ "Рекомендації щодо усунення неполадок".

### Запуск програми

1. Для запуску програми натисніть кнопку Start/Pause/Cancel (Пуск/Зупинка/Скасування).
2. Увімкнеться підсвічування цієї кнопки, вказуючи на те, що програма почала роботу.

### Перебіг виконання програми

Перебіг виконання програми відображається на індикаторі виконання програми.

На початку кожного етапу програми засвічується відповідний індикатор, а індикатор виконаного етапу гасне.

### Drying (Сушка):

Рівень сухості відображається протягом усього процесу сушіння, доки не досягне позначки Iron dry (Сушіння для прасування).

### Iron Dry (Сушіння для прасування):

Вмикається, коли рівень сухості досягає позначки Iron dry (Сушіння для прасування), і світиться до початку наступного циклу.

### Ready to wear (Готово до вдягання):

Вмикається, коли рівень сухості досягає позначки Ready to wear (Готово до вдягання), і світиться до початку наступного циклу.

### Final / Anti-creasing (Завершення / Захист від зминання):

Вмикається після закінчення програми, коли починає діяти функція захисту від зминання.

**i** Якщо безперервно світяться

кілька індикаторів, це є ознакою несправності або пошкодження (див. розділ "Рекомендації з усунення несправностей").

### Зміна програми після запуску

Ви можете скористатися цією функцією для сушки одягу з більш високою або більш низькою температурою після того, як сушильна машина почала працювати. Наприклад:

1. Для скасування програми Iron Dry (Сушіння для прасування) і вибору замість неї програми Extra Dry (Екстра-сушіння), натисніть і утримуйте протягом 3 секунд кнопку Start/Pause/Cancel (Пуск/Зупинка/Скасування).
2. Виберіть програму Extra Dry (Екстра-сушіння) за допомогою кнопки вибору програми.
3. Для запуску програми натисніть кнопку Start/Pause/Cancel (Пуск/Зупинка/Скасування).

**i** Для скасування програми натискайте кнопку Start/Pause/Cancel (Пуск/Зупинка/Скасування) протягом 3 секунд, а для завершення виконаної програми поверніть ручку вибору програми в будь-якому напрямку. Для повідомлення користувача про скасування програми натисканням кнопки Start/Pause/Cancel (Пуск/Зупинка/Скасування) протягом 3 секунд вмикаються попереджувальні індикатори повного баку та чищення фільтра. Проте, попереджувальні індикатори не засвітяться, якщо програму скасовано обертанням ручки вибору програми. Доки нова програма не обрана і не запущена кнопкою Start/Pause/Cancel (Пуск/Зупинка/Скасування), світиться тільки індикатор сушки, і машина залишається в режимі очікування. Для виконання цих двох операцій функція блокування від дітей не повинна бути активною. Якщо функція блокування від дітей активна, відімкніть її, перш ніж виконувати ці операції.

### Додавання/виймання білизни у режимі очікування

Щоб додати або вийняти білизну після запуску програми:

1. Переведіть сушильну машину в режим зупинки кнопкою Start/Pause/Cancel (Пуск/Зупинка/Скасування). Процес сушки зупиниться.
2. Після зупинки відчиніть дверцята, вкладіть або вийміть білизну і знову зачиніть дверцята.
3. Для запуску програми натисніть кнопку Start/Pause/Cancel (Пуск/Зупинка/Скасування).

**i** Вкладання додаткової білизни після початку процесу сушіння може

привести до перемішування висушених речей з вологими, через що після закінчення процесу сушіння білизна залишиться вологою.

- i** Під час процесу сушіння білизна можна вкладати або виймати скільки разів, скільки потрібно, але постійне переривання процесу сушіння призведе до подовження виконання програми та підвищення енергоспоживання. Тому рекомендується додавати білизну до початку програми сушки.

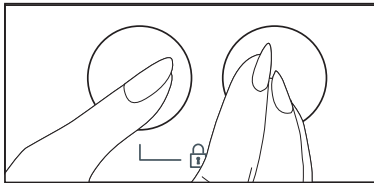
### Блокування від дітей

Для запобігання перериванню виконуваної програми внаслідок натискання кнопок передбачена функція блокування від дітей. Коли діє функція блокування від дітей, дверцята завантаження та всі кнопки панелі управління, крім кнопки On/Off (Увімкн./Вимкн.) заблоковані.

Для увімкнення функції блокування від дітей одночасно натискайте кнопку Start/Pause/Cancel (Пуск/Зупинка/Скасування) і кнопку Cancel audio warning (Скасувати звуковий сигнал) протягом 3 секунд.

Якщо потрібно запустити наступну програму після закінчення попередньої або призупинити виконувану, функцію блокування від дітей слід вимкнути. Для вимкнення функції блокування від дітей знову натискайте ті самі кнопки протягом 3 секунд.

- i** Після перезапуску машини кнопкою On/Off (Увімкн./Вимкн.) функція блокування від дітей вимикається.



- i** Для увімкнення функції блокування від дітей натискайте відповідні кнопки протягом 3 секунд. Буде чути тривалий звуковий сигнал, і функцію блокування від дітей буде увімкнено. Буде чути подвійний звуковий сигнал, якщо ви натиснете будь-яку кнопку, або повернете ручку вибору програми, коли функція блокування від дітей активна. Для вимкнення функції блокування від дітей натисніть кнопки протягом 3 секунд. Буде чути одинарний звуковий сигнал, і функцію блокування від дітей буде вимкнено.

- ⚠** Буде чути подвійний звуковий сигнал, якщо ви повернете ручку вибору

програми під час роботи машини, і коли функція блокування від дітей активна. Якщо ви вимикаєте функцію блокування від дітей, не повертаючи кнопку вибору програми в попереднє положення, програма закінчиться, оскільки положення ручки вибору програми змінено. Доки нова програма не обрана і не запущена кнопкою Start/Pause/Cancel (Пуск/Зупинка/Скасування), буде світитися індикатор сушки, і машина залишатиметься в режимі очікування.

### Завершення програми шляхом її скасування

Як скасувати обрану програму:

Натискайте кнопку Start/Pause/Cancel (Пуск/Зупинка/Скасування) протягом 3 секунд. Після цього для нагадування вмикаються попереджувальні індикатори Filter cleaning (Чищення фільтра), Water Tank (Бак водяного конденсату) та End/Anti-creasing (Завершення / Захист від зминання).

Якщо під час роботи машини змінити положення ручки вибору програми, машина зупиниться, і виконувана програма буде скасована.

- ⚠** Після скасування програми під час роботи сушильної машини її внутрішні компоненти будуть дуже гарячими, тому для охолодження слід увімкнути програму провітрювання.

### Закінчення роботи програми

Після закінчення роботи програми на індикаторі перебігу виконання програми увімкнуться попереджувальні індикатори End/Anti-creasing (Завершення / Захист від зминання), Filter cleaning (Чищення фільтра) і Water Tank (Бак водяного конденсату). Дверцята можна відчинити; тепер машина готова до виконання наступного циклу.

Для вимкнення сушильної машини натисніть кнопку On/Off (Увімкн./Вимкн.).

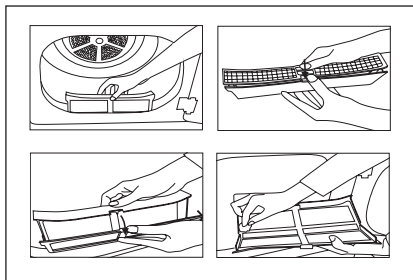
- i** Заключний етап циклу сушки (охолодження) виконується без нагрівання, щоб підтримувати температуру речей, яка їм не зашкодить.
- i** 2-годинна програма захисту від зминання для запобігання зминанню білизни увімкнеться, якщо ви не виймете білизну з машини після закінчення програми.
- i** Якщо білизна залишається в барабані, не вимикайте сушильну машину до завершення циклу сушіння.
- i** Фільтр слід чистити після кожного циклу сушіння (див. розділ "Чищення фільтра").
- i** Зливайте воду з бака водяного конденсату після кожної сушки (див. розділ "Бак водяного конденсату").

## 5 Обслуговування й чищення

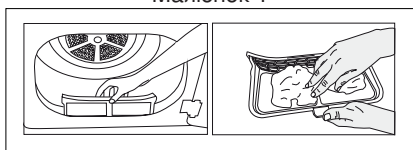
### Фільтр пуху

Пух і волокна, які вивільняються з білизни в повітря під час циклу сушки, збираються у фільтрі для пуху.

- i** Ці волокна й пух зазвичай утворюються під час носіння та прання.
- i** Фільтр і внутрішню поверхню дверцят слід чистити після кожного циклу сушіння.
- i** Фільтр і зону навколо нього можна чистити пилососом.



Малюнок 1



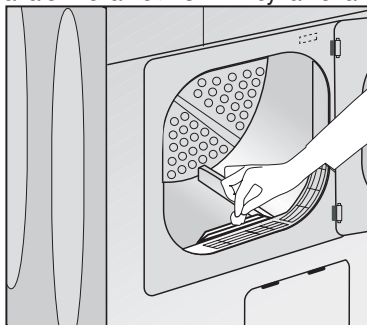
Малюнок 2

### Чищення фільтра

1. Зніміть кришку.
  - 2.a) Якщо фільтр пуху відкривається так, як зображено на мал. 1, вийміть фільтр, потягнувши його догори, і відкрийте його.
  - 2.b) Якщо фільтр має такий вигляд, як на мал. 2, вийміть фільтр, потягнувши його догори.
  3. Очистіть фільтр зовні та всередині від пуху, волокон та ниток рукою або м'якою тканиною.
  4. Закрийте фільтр і встановіть його на місце.
- i** Після використання машини впродовж певного часу на поверхні фільтра може накопичуватися засмічення. Якщо це станеться, перед подальшим використанням промийте фільтр водою та висушіть.

### Датчик (моделі з датчиком)

Ця машина обладнана датчиками вологи, які визначають стан білизни — суха вона чи ні.



### Чищення датчика

1. Відчиніть дверцята завантаження сушильної машини.
  2. Дайте машині охолонути, якщо виконувалася сушка.
  3. Витріть металеві датчики м'якою тканиною, змоченою в оцті, потім витріть їх насухо.
- i** Металеві датчики слід чистити 4 рази на рік.
- ⚠** Не можна використовувати розчинники, мийні засоби або подібні речовини, оскільки це може спричинити пожежу та вибух.

## 6 Рекомендації з усунення несправностей

Процес сушки відбувається занадто повільно
<ul style="list-style-type: none"><li>• Можливе засмічення сіток фільтра. Промийте водою.</li></ul>
Наприкінці процесу сушки білизна залишається вологою.
<ul style="list-style-type: none"><li>• Можливе засмічення сіток фільтра. Промийте водою.</li><li>• Можливо, завантажено забагато білизни. Не перевантажуйте машину.</li></ul>
Машина не вмикається, або не відбувається запуск програми. Після установки машина не вмикається.
<ul style="list-style-type: none"><li>• Можливо, машину не під'єднано до електромережі. Перевірте під'єднання машини до електромережі.</li><li>• Можливо, дверцята завантаження прочинені. Переконайтеся, що дверцята завантаження зачинені належним чином.</li><li>• Можливо, програму не задано, або не натиснуто кнопку "Пуск/Зупинка/Скасування". Переконайтеся, що програму задано й не натиснуто кнопку "Зупинка".</li><li>• Можливо, увімкнено блокування від дітей. Вимкніть блокування від дітей.</li><li>• Можливо, кришка конденсатора в моделях з конденсатором не зачинена надійно. Переконайтеся, що кришку конденсатора й червоний фіксатор зачинено належним чином.</li></ul>
Програму призупинено без очевидних причин.
<ul style="list-style-type: none"><li>• Можливо, дверцята завантаження прочинені. Переконайтеся, що дверцята завантаження зачинені належним чином.</li><li>• Можливо, вимкнено електроенергію. Щоб почати виконання програми, натисніть кнопку Start/Pause/Cancel (Пуск/Зупинка/Скасування).</li><li>• Можливо, кришка конденсатора в моделях з конденсатором не зачинена надійно. Переконайтеся, що кришку конденсатора й червоний фіксатор зачинено належним чином.</li></ul>
Білизна збіглася, звалюлася або зіпсувалася.
<ul style="list-style-type: none"><li>• Не було використано відповідну програму для даного типу білизни. Сушіть у машині лише білизну, яка придатна для вашої сушильної машини, перевіривши етикетки на предметах одягу.</li><li>• Оберіть програму з низькою температурою, придатною для типу білизни, щоб сушити ваш одяг.</li></ul>
Підсвічування барабана не вмикається (у моделях з лампою)
<ul style="list-style-type: none"><li>• Можливо, машину не увімкнено кнопкою On/Off (Увімк./Вимкн.). Переконайтеся, що машину увімкнено.</li><li>• Можливо, перегоріла лампа. Зверніться до авторизованої сервісної служби для заміни лампи.</li><li>• Можливо, кришка конденсатора в моделях з конденсатором не зачинена надійно. Переконайтеся, що кришку конденсатора й червоний фіксатор зачинено належним чином.</li></ul>
Чутно 2 звукових сигнали під час натиснення кнопок або обертання ручки вибору програм.
<ul style="list-style-type: none"><li>• Можливо, увімкнене блокування від дітей. Вимкніть блокування від дітей.</li><li>• Можливо, ручку вибору програм повернуто у невизначене положення. Виберіть одну з визначених програм.</li></ul>
Блимає індикатор "Filter cleaning" (Чистка фільтра).
<ul style="list-style-type: none"><li>• Фільтр забруднено. Очистіть фільтр кришки.</li></ul>

Увімкнено індикатор "Final / Anti-creasing" (Завершення / Захист від зминання)

- Програму завершено. Вимкніть машину та вийміть з неї білизну.

Чутно 3 звукових сигнали під час натискання кнопки Start/Pause/Cancel (Пуск/Зупинка/Скасування)

- Можливо, дверцята завантаження прочинені. Переконайтеся, що машину під'єднано до електромережі.
- Переконайтеся, що кришку конденсатора й червоний фіксатор зачинено належним чином.

Також для моделей із конденсатором:

Блимає попереджувальний індикатор "Water tank" (Бак водяного конденсату).

- Бак переповнений водою.
- Злийте воду з бака.

 Зверніться до представника авторизованої сервісної служби, якщо проблема залишається.

Термін служби десять років

Дата виробництва міститься в серійному номері продукту, що вказаний на етикетці, розташованій на продукті, а саме, перші дві цифри серійного номера позначають рік виробництва, а останні дві - місяць. Наприклад, «10-100001-05» означає, що продукт виготовлений в травні 2010 року.

Інформацію про сертифікацію продукту Ви можете уточнити, зателефонувавши на гарячу лінію 0-800-500-4-3-2.